

LE 22e PARLEMENT DISSOUS

Matières fissibles à des fins pacifiques

Les Etats-Unis proposent de limiter la production à l'utilisation non militaire dès l'an prochain

LONDRES (PA)—Les Etats-Unis ont proposé vendredi que la Russie et l'Ouest entreprennent au début de l'an prochain de limiter tout de suite la production des matières fissibles à l'utilisation non militaire.

M. Harold Stassen, principal conseiller du président Eisenhower en question de désarmement, a déclaré au sous-comité de désarmement des Nations unies que le programme pourrait entrer en vigueur le 1er avril pourvu qu'un système d'inspection soit organisé.

M. Stassen a suggéré que les savants des cinq pays qui composent le sous-comité — la Grande-Bretagne, la France, la Russie, les Etats-Unis et le Canada — entreprennent, le 1er septembre, une étude pour la mise en vigueur d'un tel programme.

En Jordanie

La crise augmente à Amman

AMMAN (PA)—Plusieurs centaines de personnes ont manifesté dans les rues d'Amman aujourd'hui pour appuyer le gouvernement du premier ministre Nuri al-Sayid.

Le délégué soviétique, Valerian Zorin, a promis d'étudier soigneusement la proposition et de la commenter plus tard.

Les représentants britanniques, français et canadiens l'ont commentée favorablement.

Commentaires Le délégué français, M. Jules Moch, a cependant déclaré que de ce projet, il ne saurait être question avant une entente sur la limitation des armes conventionnelles et de la puissance nucléaire.

Le Dr Peter Mod, représentant permanent de la Hongrie à l'ONU, a rencontré M. Hammarskjöld et l'a averti que le gouvernement hongrois l'accueillerait à Budapest en n'importe quel temps qui lui conviendrait.

Enfant de 3 ans noyé à Arnprior

ARNPRIOR (Spéciale) — Un bambin d'Arnprior a été victime de l'onde, hier après-midi, à proximité de cette ville située à environ 35 milles d'Ottawa.

Un porte-parole de l'armée israélienne a refusé de faire des commentaires. Mais le fait qu'on a permis sa publication dans une revue de l'aviation laisse entendre que la nouvelle serait fondée.

Israël possède des projectiles téléguidés

TEL-AVIV (PA) — Un magazine de l'aviation israélienne a reproduit un rapport britannique que l'armée israélienne est équipée de projectiles téléguidés.

Québec n'en appellera pas du jugement de la Cour suprême

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec n'en appellera pas au Conseil privé de la décision de la Cour suprême du Canada décrétant ultra vires la loi du cadenas adoptée par l'administration provinciale en 1957.

Cette loi controversée, déclarée inconstitutionnelle par le plus haut tribunal du pays le 8 mars, donnait au procureur général du Québec le pouvoir de cadenciser tous les lieux soupçonnés d'être des centres de propagande communiste.



UN PAPE POPULAIRE—A la veille des jours douloureux de la Semaine sainte, le Souverain Pontife recevant les acclamations de la foule, est semblable à Jésus entrant dans Jérusalem sur un tapis de rameaux. Cette photo nous montre le Saint Père béni par quelque 30,000 cultivateurs italiens en congrès à Rome.

Un Ontarien sur deux aura une automobile

TORONTO (PC)—Sur deux Ontariens en 1975 il y aura un véhicule automobile, a déclaré vendredi à Toronto le ministre de la Voirie de l'Ontario, M. Allan.

Un Ontarioien sur deux aura une automobile

Le président de la Ligue des automobilistes ontariens, M. Bruce Venning, de St. Thomas, M. Venning parlait lors du 50e congrès annuel de la Ligue.

L'élection générale aura lieu le 10 juin

La dissolution est survenue à 10 heures hier soir

(PC) — Le Parlement a été dissous à 10 heures hier soir. L'élection générale aura lieu le lundi 10 juin.

La session qui vient de prendre fin avait débuté le 8 janvier. Les députés ont siégé 71 jours.

Au moins 14 députés ont fait savoir qu'ils ne brigueront pas les suffrages. Au nombre d'entre eux se trouvent le ministre des Mines, M. Prudham, qui avait été élu député d'Edmonton-ouest, et M. Colin Bennett, représentant de Grey North et adjoint parlementaire au ministre des Affaires des anciens combattants.

L'hon. C. D. Howe répond à Knowles

(PC) — La 56e session de la 22e Législature du Parlement canadien a été prorogée à 9 h. 42 hier soir.

Le discours du Trône, dont le juge en chef Patrick Kerwin a donné lecture hier soir, souligne que l'odieux traitement du peuple hongrois par les forces soviétiques montre l'importance de maintenir un dispositif suffisant de défense collective.

Le discours du Trône, qui marque la prorogation de la cinquième session du 22e Parlement, est un document de 1,000 mots faisant la revue des mesures législatives adoptées par les députés et les sénateurs, évoquant aussi les principaux événements de la session internationale.

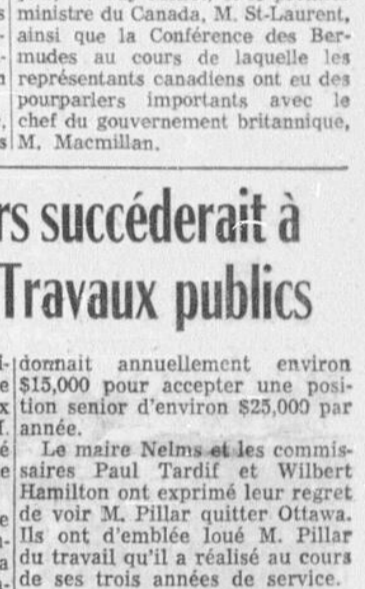
Le discours du Trône

Le discours du Trône, dont le juge en chef Patrick Kerwin a donné lecture hier soir, souligne que l'odieux traitement du peuple hongrois par les forces soviétiques montre l'importance de maintenir un dispositif suffisant de défense collective.

M. Frank Ayers succéderait à M. Pillar aux Travaux publics

M. Frank Ayers, directeur adjoint du service municipal de l'aménagement et des travaux publics d'Ottawa, remplacera M. Leslie W. Pillar qui a présenté sa démission comme directeur de ce service.

Le maire Nelms et les commissaires Paul Tardif et Wilbert Hamilton ont exprimé leur regret de voir M. Pillar quitter Ottawa. Ils ont d'emblée loué M. Pillar du travail qu'il a réalisé au cours de ses trois années de service.



M. Frank Ayers

Aucun indice

SAIGON (PA) — La police vietnamienne et les autorités canadiennes ont déclaré aujourd'hui qu'elles ne possèdent aucun indice sur la personne qui a assassiné M. A.E. Lucien Cannon, représentant canadien de la Commission de surveillance de l'Armistice en Indochine.

Le débat orageux

M. Knowles a soutenu que M. Howe entretient des relations d'affaires avec trois compagnies, McIntyre Porcupine Gold Mines Limited, Avro Aircraft et Algoma Steel Company.

Le débat orageux

M. Knowles a soutenu que M. Howe entretient des relations d'affaires avec trois compagnies, McIntyre Porcupine Gold Mines Limited, Avro Aircraft et Algoma Steel Company.

Une session terne avant les élections

Par ALAN DONNELLY de la Presse Canadienne

La dernière session du 22e Parlement du Canada a vu le gouvernement fédéral s'attaquer, pour la première fois, de façon non équivoque aux domaines de la production d'énergie électrique et de la culture de l'esprit.

Conseil des arts

Cependant, il ne faudrait pas croire que la dernière session du Parlement, élu le 10 août, 1953, a été sans histoire.

Plan national

Le Parlement a également pris les mesures nécessaires au lancement d'un plan national d'assurance-hospitalisation en vertu duquel il verserait aux provinces la moitié du coût des frais d'hospitalisation et de diagnostic. Il lui faudra au préalable recevoir l'assentiment d'au moins six provinces avant de légiférer.

Pipe-line

Cependant, la compagnie Trans-Canada ne s'est pas prévalu du plein montant de l'emprunt de \$80,000,000 que lui avait consenti le gouvernement pour la construction de la section reliant l'Alberta à Winnipeg. En effet, le 26 février dernier, la compagnie remboursait la somme de \$30,716,503 qui compensait pour le montant emprunté un taux d'intérêt de cinq pour cent.

Remaniement

En outre, le gouvernement concluait l'année dernière avec les provinces de nouveaux accords de partage des impôts, qui entraient en vigueur le 1er avril, 1957, en vue de remplacer les anciennes ententes de partage fiscal vieilles de cinq ans.

Définition

M. Ross Thatcher, un député CCF depuis 1945, a causé un vilain émoi aux Communes en 1955 en quittant les rangs de ce parti pour continuer de représenter le comté de Moose Jaw-Lake Centre à titre d'indépendant. C'était la première fois en plus de 10 ans qu'un député aux Communes quittait son parti de façon aussi cavalière.

Grève du CPR

La dernière session a débuté le 8 janvier à un moment où les chauffeurs de locomotives du Pacifique-Canadien étaient en grève. L'arrêt de travail avait commencé le 2 janvier. La grève prenait fin neuf jours plus tard par suite d'une promesse gouvernementale qui serait formée une Commission royale devant évaluer sur le différend.

Radio-Canada

Le premier ministre révéla avoir écrit, à titre de citoyen, à M. Dunton, président du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada, pour protester contre des commentaires faits par un professeur de Winnipeg. Le ministre du Revenu, le Dr McCann, déclara avoir protesté à maintes reprises auprès de Radio-Canada contre les trop grandes dépenses de cette société.

Session terne

Les partis de l'Opposition, qui ont accueilli un nouveau chef conservateur en la personne de M. John Diefenbaker, ont été incapables d'amorcer la moindre controverse d'envergure au cours de cette session de trois mois à l'on fait exception de certaines accusations plus tard démenties, selon lesquelles les députés ministériels auraient tenté de s'ingérer dans la programmation de la Société Radio-Canada, qui est la propriété de l'Etat.

Prestations sociales

De plus, le budget comporte certains allègements dans le domaine de la taxe de vente et une série d'augmentations des prestations sociales dont bénéficiera une grande partie des contribuables.

Le débat orageux

Les conservateurs accusèrent alors le gouvernement d'avoir abandonné la Grande-Bretagne lors de l'invasion anglo-française de l'Egypte.

Le débat orageux

Le gouvernement répliqua que sa politique n'avait nullement affaibli le Commonwealth. Bien au contraire, nous avons réussi à empêcher les pays asiatiques, membres du Commonwealth, de quitter cette association.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

Le débat orageux

Le débat se continua durant la session qui commença en janvier, celle qui dissout la 22e Législature et celle qui ordonne la tenue du scrutin.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Le 27 mars 1957

Journal hebdomadaire de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limité, 375, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

TARIF DES ABONNEMENTS: PAR LA POSTE 12 mois 6 mois 3 mois; Ottawa et la banlieue \$10.00 \$5.25 \$2.75; Hors-province \$15.00 \$7.50 \$3.75; LA SEMAINE - 0.30

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

SAMEDI 13 AVRIL 1957

PROPOS DU DIMANCHE

L'action sacrée de la Semaine sainte

Le mystère pascal de la Semaine sainte est le sommet de l'année chrétienne. Plus qu'en tout autre temps, l'Église prend les dispositions nécessaires pour nous faire entrer dans les mystères de la mort, de la passion et de la résurrection du Christ.

Il va sans dire que chaque messe au cours de l'année est un mémorial et une reprise à notre compte du mystère pascal. Mais voilà qu'en ces jours saints l'Église se soule de lui donner une solennité plus évocatrice.

C'est par des événements historiques, tels ceux de sa mort et de sa résurrection, que le Christ a voulu nous sauver. C'est en rejoignant effectivement par la liturgie ces mêmes événements que non seulement nous en recueillerons la vertu salutaire, mais que nous en touchons la réalité sacrée dans le sacrifice de l'autel.

Par cette action sacrée nous réalisons donc en nous et au milieu de nous ce qui fut d'abord accompli dans la personne du Seigneur. Ce n'est pas tant devant nous, à la manière d'un spectacle, que la liturgie pascalise se déploie sous nos yeux; mais c'est EN NOUS-MÊMES qu'elle s'actualise au milieu de la communauté paroissiale.

Anticipons ici ces moments de plénitude qui se dérouleront dans le cadre liturgique de la Grande Semaine. Un thème majeur relie le dimanche des Rameaux à celui de Pâques, donnant à la Semaine sainte une unité parfaite: le drame de la mort et de la vie. La vie est sortie de la mort; la lumière triomphe des ténèbres; la gloire du Ressuscité éclipsé les ombres du tombeau.

La peau de chagrin

Ne peut-on pas dire sans hésitation que les vénérables et sacrosaints règlements de la Chambre des communes, jadis établis pour répondre aux besoins d'un autre âge, ont désormais comme conséquence de réduire à presque zéro l'emploi sans cesse diminuant des députés?

Sans doute l'élu de 1953, comme celui du 10 juin prochain, a-t-il le droit de soumettre des projets et il ne se prive d'ailleurs pas de le faire. Mais pour peu que ces suggestions soient de nature à embarrasser le pouvoir, on les fera disparaître selon une technique éprouvée qui est celle de l'étréinte approbative jusqu'à ce que le vif en meure.

Que faire alors pour en arriver à un vote sur les résolutions de député et les bills publics, sans que les séances des Communes durent douze mois l'an?

On n'a pas le choix des méthodes et, selon toute vraisemblance, une seule s'impose, qui consisterait à limiter ce genre de débats à tant d'heures et ensuite à prendre le vote obligatoirement. Toute proportion gardée, on réduirait la discussion relative à ces projets issus de la

de feindre l'attendrissement morbide ou désespéré sur les souffrances du Christ. Sa douleur réelle est forte comme celle de Marie au pied de la croix. Car elle salue dans la croix, lors même qu'elle est plongée dans la plus profonde tristesse, le signe de la victoire, la cause de notre salut. Elle proclame avec l'Évangile "qu'il fallait que le Christ souffrit" pour "entrer dans la gloire."

Si, d'une part, le dimanche des Rameaux inaugure les jours saints avec le récit de la Passion, étendant ainsi comme un voile de deuil sur les heures qui suivront, d'autre part, il rassemble en même temps les chrétiens en une procession triomphale acclamant le Christ-Roi, vainqueur de la mort.

Le Jeudi saint, l'Église ne cache pas non plus sa joie reconnaissante, sa joie "eucharistique". Tout au début de la messe, comme pour donner le ton à la fête, elle entonne un chant de triomphe à la croix: "Pour nous, nous mettons notre fierté dans la croix de Notre-Seigneur". Et pourtant, c'est "la nuit où le Seigneur fut livré" aux puissances des ténèbres; la nuit au milieu de laquelle Il se livra Lui-même à la mort, où Il nous livra dans l'Eucharistie. Sa mort même comme une source de vie.

La liturgie des deux jours suivants prolonge celle du Jeudi saint comme le sacrifice du Calvaire et la résurrection glorieuse ont continué historiquement la cène. Sous sa forme eucharistique, la cène anticipait et contenait déjà les deux événements salutaires de la mort et de la vie glorieuse. L'action sacrée du Jeudi saint, en les annonçant à nouveau et en les rappelant à notre mémoire, fait en quelque sorte l'unité du mystère pascal.

Le premier, le mystère douloureux, est repris dans le drame sanglant du Vendredi saint. En ce jour de deuil l'Église n'aura de pensée et d'attentions affectueuses que pour la croix adorable de son Sauveur: "O bois très doux! O clous bénis! Vous portez un si cher fardeau!" Toutefois, à l'instant où elle se laisse pénétrer de compassion, elle dévoile à nos yeux la croix comme un trophée de victoire, mêlant à son action des accents de joie: "Voici que par le bois de la croix, la JOIE est venue dans le monde!"

L'événement glorieux se déploie sur toute la nuit du Samedi saint. Les chrétiens veillent en cette nuit de lumière pour commémorer la résurrection du Christ; ils veillent pour actualiser en eux-mêmes le passage de la mort du péché à la vie de la grâce; ils veillent pour se rappeler qu'ils doivent toujours se tenir dans l'attente du Seigneur, qui leur a promis de revenir afin de les faire passer de la mort à la vie éternelle. C'est bien la nuit de la Pâque (du passage) que nous célébrons en cette veillée pascal. "C'est de cette nuit qu'il est dit: "La nuit sera claire comme le jour. La nuit sera ma lumière et ma joie."

Jacques CROTEAU, O.M.I.

Chambre même, tout comme on réduisit, en 1955, les grands débats héroïques sur le budget, sur l'Adresse, sur les griefs de l'Opposition contre la politique du Gouvernement. Ainsi, les approbateurs qui sont en faveur, mais opposés, qui veulent que tel amendement devienne loi, à condition qu'on ne le vote pas, devront alors prendre toutes leurs responsabilités et dire s'ils sont pour ou contre tel projet pour améliorer la loi des syndicats professionnels, tel autre relatif à la sécurité sociale, telle mesure demandant que les chèques soient bilingues au Canada, etc.

Ainsi le député pourrait-il redévenir un législateur et non plus rien qu'une machine qui approuve ou qui critique.

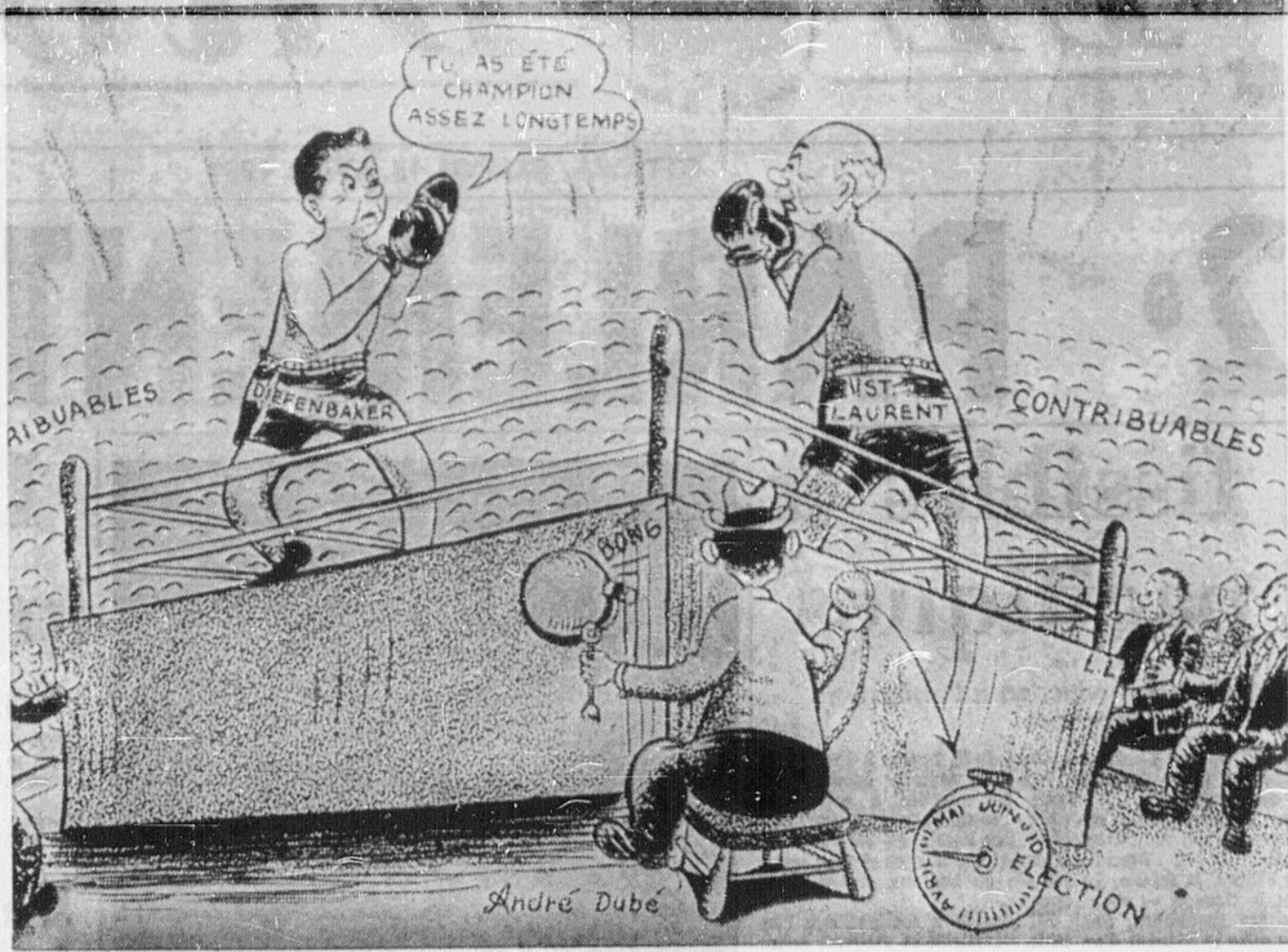
Pierre CHALOULT

Le crédit

Les commerçants devraient restreindre d'eux-mêmes le crédit à leurs clients, a déclaré M. Nigel H. Gunn, président de l'Association des courtiers en valeurs du Canada. C'est un souhait plus facile à proférer qu'à réaliser. Qui commencera? La restriction du crédit ne sera efficace et véritablement juste que si tout le monde y est astreint. Et c'est d'abord la fonction du gouvernement, et non des particuliers de légiférer sur cette question de bien commun.

C. B.

C'est un combat "à finir" entre les deux!



André Dubé

CE QU'EN DISENT LES AUTRES

Problème d'histoire

Quels furent les premiers dé-marches de pacification du gouverneur de Callières?

Elles ne furent guère heureuses, car le sieur de Callières se jeta un peu trop fougueusement dans la mêlée sans connaître ni le pays, ni le climat, ni les difficultés de terrain ou autres que ses troupes pouvaient rencontrer. En plein hiver, il prit 300 hommes des troupes régulières et deux cents volontaires canadiens. Cette entreprise téméraire dut s'arrêter brusquement. Le gouverneur rebrous-sa chemin avec ses soldats, dont plusieurs moururent de fatigue ou de froid. Trois mois après cet échec, une nouvelle expédition fut organisée sous le commandement d'un officier de ce régiment, M. de Sorel. Celui-ci rencontra des Agniers qui se dirent porteurs de propositions de paix. M. de Sorel revint à Québec sans avoir combattu pour apprendre qu'il s'agissait d'une nouvelle ruse des Indiens.

On a un peu la vie qu'on veut, selon l'âme qu'on se fait. Ch. Thellier de Poncheville

L'affaire Herbert Norman et le budget britannique

Par Clément BROWN

L'affaire Norman a continué à tenir la vedette dans la presse du pays, cette semaine. La traditionnelle amitié entre le Canada et les États-Unis est fortement secouée par les développements politiques et diplomatiques qui ont suivi la mort du diplomate canadien. Et pourtant, cette amitié est "précieuse", écrit le GLOBE AND MAIL. Celui-ci s'en prend au président Eisenhower dont la déclaration provoque, dit-il, "un mélange d'incrédulité et de dégoût", parce qu'elle excuse sur lesquelles la Maison Blanche n'a aucun pouvoir.

L'OTTAWA JOURNAL analyse l'affaire beaucoup plus calmement. "C'est le temps, dit-il, de garder notre sang-froid". Il ne faut pas conclure du particulier au général. Les chasseurs de sorcières sont l'exception aux États-Unis, et nous avons aussi les nô-

trés, bien qu'ils soient moins bruyants et moins nocifs. La Maison Blanche cependant, depuis 1952, date à laquelle commença l'affaire Norman, aurait dû rester sur ses gardes et décourager les campagnes d'insinuations dont M. Norman ne fut pas d'ailleurs la seule victime. Mais le gouvernement canadien est justifié de parler à Washington le langage de la colère et de la franchise.

L'ACTION CATHOLIQUE déplore que la sous-commission sénatoriale d'enquête du Congrès américain, même après la mort de M. Norman, n'ait pas eu la décence de se taire mais ait réitéré ses accusations contre le diplomate disparu. L'incident démontre que "le démocrate américain confine parfois à la démagogie pure et simple". Le Canada, ajoute le quotidien québécois, a assuré jusqu'ici sa sécurité intérieure et il n'a pas besoin de Washington pour nous aider à cette besogne.

Le maintien de nombreuses taxes directes en Grande-Breta-

gne n'a pas tant pour but de grossir le trésor public que de restreindre dans ce pays la consommation des produits domestiques dont une plus grande partie pourra ainsi être exportée. Telle est la conclusion que LA PRESSE tire d'une analyse du dernier budget britannique. Cette politique est dictée par la nécessité où se trouve Londres d'exporter beaucoup pour garder son industrie active et pour se procurer les devises étrangères, et surtout les dollars américains et canadiens, qui lui permettront par la suite d'acheter les vivres dont la population anglaise a besoin et qu'elle est incapable de produire en quantité suffisante.

Le budget britannique favorise notamment les classes de salariés les plus aisées, note LE DEVOIR. Mais cela s'explique en partie par les fortes sommes que, depuis bientôt vingt ans, les Britanniques à revenus élevés ont été forcés de verser au trésor public. Si la Grande-Bretagne réduit son budget militaire et annonce quelques diminutions d'impôts, elle n'en reste pas moins vigilante contre l'inflation et maintient des taxes de nuisance dont l'effet sera de réduire les dépenses de la nation à des proportions plutôt modestes.

Le gouvernement anglais n'a réduit que légèrement le fardeau fiscal de ses administrés, note le WINDSOR STAR. Les dégrèvements ont pour but d'accorder au peuple quelques menus plaisirs au milieu de l'austérité générale à laquelle il est astreint. La situation économique dépeinte par le chancelier de l'Échiquier est plutôt sombre. La Grande-Bretagne vit littéralement de ses exportations. Il lui faut donc augmenter son commerce extérieur afin d'obtenir les dollars qui paieront ensuite pour ses importations de nourriture.

LE SOLEIL analyse les perspectives qui s'offrent au Canada dans le domaine de l'industrie sidérurgique. C'est la province de Québec, à cause de ses dépôts de minerai de fer et de sa situation géographique favorable, qui devrait normalement devenir le centre de la sidérurgie canadienne. Il faut donc en conséquence que le Québec se dote du capital nécessaire mais aussi forme les techniciens qui lui permettront de profiter au maximum de cette "manne" que les nations d'aujourd'hui tirent de leur sous-sol.

MONTREAL-MATIN, à la suite des journaux de Québec, réclame du ministère des Postes l'émission d'un timbre commémoratif du 350e anniversaire de la fondation de la Vieille-Capitale. Toute omission de la part du ministre, (M. Lapointe), lui-même résident de Québec et député ne se comprendrait pas.

La Bible vous parle...

Pourquoi avez-vous peur ainsi? Comment n'avez-vous pas de foi? (Mc. 4, 40) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

LUCIEN MASSE, C.A., L.L.D. GILLES DOUCET, C.A. DONAT VIEN, C.A. PAUL MASSE, C.A.

Massé, Vien & Compagnie COMPTABLES AGREES 112, rue Principale, Hull Édifice Unios St-Joseph - 225, rue Dalhousie, Ottawa

BILLET

Les écluses sont ouvertes

Les écluses sont ouvertes, me dit tout à coup mon voisin avec qui je m'entretenais de mille et de mille sujets. Et comme je n'avais pas l'air de comprendre — en fait, je ne comprenais pas — il reprit: Mais oui, les écluses sont ouvertes puisque les élections sont déclenchées.

Il reste à savoir ce que vaudra le flot de paroles qu'on nous versera dans les oreilles d'ici au jour du scrutin. Sans doute, la vérité et le mensonge s'entrechoquent, la modestie (rarement) et la vantardise (souvent) se feront concurrence, le défaitisme des uns et l'optimisme des autres feront leur oeuvre.

Je me demande si les orateurs vont se souvenir de la campagne du Bon parler français.

A en juger par les campagnes électorales passées, la langue française va passer encore par des chemins cahoteux.

Ce que nos tribuns lui font subir de mauvais traitements! La flamme dont ils alimentent leurs avancées ne devrait pourtant pas les empêcher de respecter cette grande Dame à laquelle ils jurent avec grandiloquence, respect et fidélité.

Tout le monde ne peut pas être un Démosthène, mais quand même! Les fibustiers de la syntaxe et les fourriers de l'anglicisme pullulent un peu trop librement sur les tribunes publiques.

Il en est chez qui les licences de style et de grammaire sont pardonnables. Mais les autres. Ceux qui ont fait un cours, comme on dit. Ce sont souvent les pires, car ils n'ont aucune raison pour excuser leur mauvaise parole.

Et pourtant, à les entendre, on a l'impression qu'ils sont des chevaliers sans peur et sans reproche de Sa Majesté la Langue française.

Un vieux proverbe chinois nous dit que, si tout le monde balait le devant de sa porte, la rue sera propre.

Si nous commençons par "nettoyer" notre langage, peut-être les "autres" le respecteraient-ils davantage? GIBUS.

Au jour le jour

A la Sûreté municipale

Des lecteurs nous signalent la difficulté qu'ils éprouvent à se faire comprendre en français lorsqu'ils logent des appels téléphoniques à la Sûreté municipale d'Ottawa. Nous sommes allés aux renseignements. Nous avons constaté qu'à la centrale téléphonique de la Sûreté, tout le personnel est unilingue. Pour répondre en français aux plaintes ou aux demandes de renseignements, on doit aller chercher quelqu'un dans un autre département ou se fier sur le hasard qui peut amener à ce bureau un employé de langue française. Il en est de même au service de contrôle (dispatching). Tout le personnel y est unilingue. Comment peut-il comprendre la nature des plaintes qui lui sont adressées? Nous comptons sur la Commission de police — et sur nos trois échelons de langue française — pour faire corriger immédiatement une situation véritablement abusive dans une ville où les Canadiens français sont en si grand nombre.

Loi bien inspirée

C'est le titre dont l'Évangéline coiffe un de ses articles éditoriaux. Il se rapporte à une loi de la Législature de Fredericton défendant aux parents de laisser à la maison, sans surveillance, les enfants de moins de douze ans et rendant ce délit passible de poursuite devant les tribunaux. Les incendies et les accidents (souvent mortels) qui surviennent dans les foyers où les enfants sont restés seuls justifient la sévérité de cette loi. Nous souhaitons que d'autres parlements s'en inspirent.

En Hollande

Le dernier budget des Pays-Bas contenait une mesure d'un caractère intéressant: la réduction des dépenses publiques et privées. Pour donner à l'économie du pays "le temps de souffler", le gouvernement de La Haye a cru bon d'obliger tout le monde, y compris lui-même, à dépenser moins, pour éviter de favoriser l'inflation. Ce décret rendra rêveurs les Canadiens, dont les budgets privés et publics se gonflent constamment de déboursés plus ou moins urgents.

C. B.

EFFEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

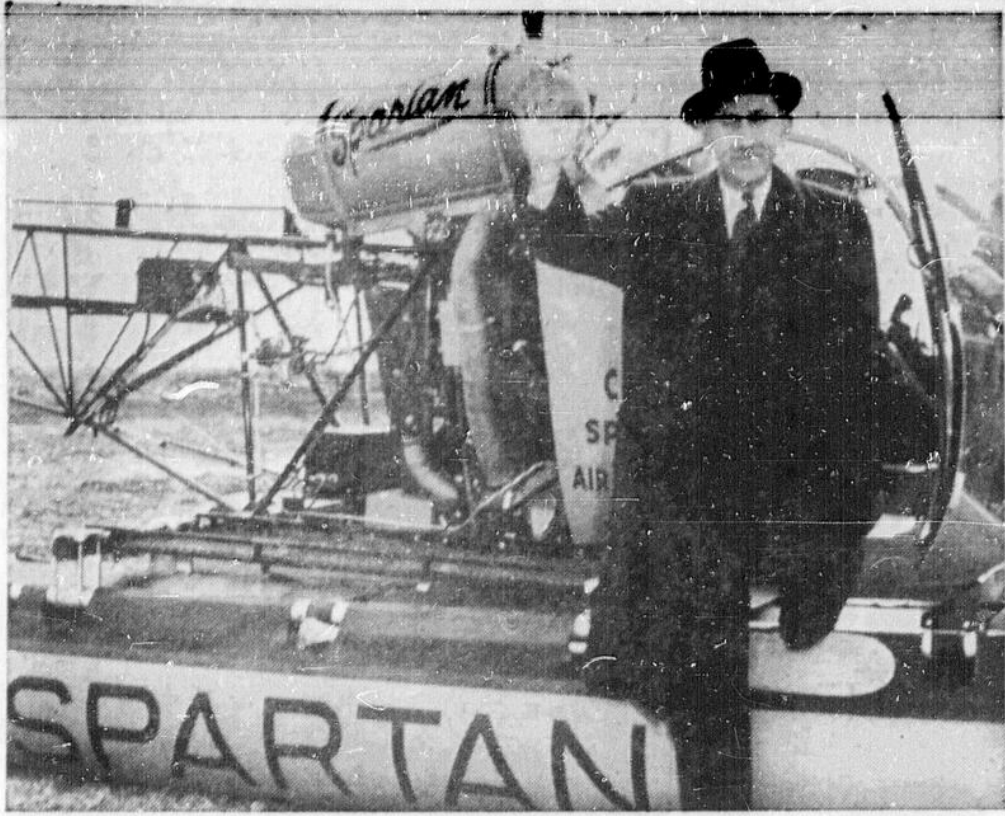
13 AVRIL 1937

On parle d'une crise ministérielle possible à Toronto, à propos de l'attitude du premier ministre Heppburn à l'endroit des grévistes d'Oshawa.

Les salaires de 10,000 cheminots canadiens seront haussés en vertu d'une décision du gouvernement.

On enregistre une autre victoire des Franquistes sur le front de Madrid. Quinze puissances se rencontrent à Montreux pour mettre fin aux traités de capitulation de la dernière guerre.

Le gouvernement de Hitler répond par des outrages aux accusations du Vatican d'avoir violé le concordat.



ARRIVEE DU MINISTRE DES TRANSPORTS — C'est à M. George Marler, ministre des Transports, que revenait l'honneur d'inaugurer officiellement le nouvel édifice d'entretien et

de réparation de Spartan Air Services à Uplands. Nous le voyons ici au moment où il descend de l'hélicoptère qui le déposait à la porte même de l'usine.

(Photo PC)

Usine d'entretien et de réparation d'hélicoptères inaugurée à Uplands

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

La nouvelle usine d'entretien et de réparation d'hélicoptères, ainsi que l'école d'apprentissage de pilotes d'hélicoptères, ont été officiellement ouvertes à 2 heures hier après-midi par M. George Marler, ministre des Transports, en présence des autorités de la compagnie, de plusieurs personnalités gouvernementales et d'un fort groupe de journalistes.

Construite au coût approximatif de \$250,000, la nouvelle usine de la plus grande compagnie de relevés aériens au Canada servira tout d'abord à l'entretien de sa flotte de 22 hélicoptères, mais elle fournira aussi le nécessaire pour la réparation, la reconstruction et la remise à neuf des hélicoptères à la disposition du gouvernement et des entreprises commerciales.

Vois d'essai

A 10 h. 30 hier matin, la compagnie a invité les journalistes à une conférence de presse à la nouvelle usine, située à proximité de la nouvelle tour de contrôle de l'aéroport d'Uplands. A la suite de la conférence, malgré une température un peu inclémente, les invités de la compagnie ont fait de courtes envolées autour de l'aéroport à bord des hélicoptères Bell. Le groupe se

transportait ensuite au restaurant Red Door de l'avenue Carling, où la compagnie recevait ses invités à diner.

Chemin parcouru

Spartan Air Services Ltd., a progressé à pas de géant depuis ses débuts avec huit employés en 1946. La compagnie fut fondée par deux vétérans de l'aviation, qui possédaient deux avions surplus de guerre, quelques caméras et une confiance illimitée dans la prospérité du pays.

Aujourd'hui, la compagnie compte un personnel de 360 employés, et ses revenus de l'an passé se chiffraient par près de \$5,000,000. La compagnie a maintenant 47 avions à son service.

L'usine

Construite par Tower Construction Ltd., de Montréal, d'après les plans des architectes Gilliland et Strutt, d'Ottawa, la nouvelle usine de réparation et d'entretien de Spartan Air Services a une superficie de 14,000 pieds carrés, dont 2,000 pieds destinés à des salles de classe. Le gérant de la section hélicoptère de la compagnie est M. J. A. Townsend, son adjoint est M. H. T. Patterson. Le chef des pilotes est J. G. Theilman et la surveillance de l'entretien a été confiée à M. J. E. Maule.

En grande demande

Spartan Air Services, dont les services sont en grande demande auprès du gouvernement et des compagnies minières au Canada, trouve le temps de faire des relevés divers sur trois autres continents. C'est ainsi qu'on a vu ses pilotes à l'oeuvre aux Etats-Unis, aux Amériques centrale et du Sud, en Afrique, en Inde et aux Philippines.

Au moyen de l'hélicoptère, les compagnies d'huile et les compagnies minières ont pu réduire de 60% le temps perdu à se rendre et revenir des champs d'opération. Les compagnies d'énergie électrique y ont trouvé le meilleur moyen de situer leurs nouvelles usines.

En survolant la Capitale

Il est vraiment intéressant et agréable de survoler la ville en hélicoptère. On peut examiner à loisir le panorama qui défille lentement à ses pieds. Mais le jour où tous les gens auront un hélicoptère à leur disposition est encore assez éloigné.

Tout d'abord, un hélicoptère moyen coûte environ de \$40,000 à \$45,000. Puis, à toutes les 600 heures de vol, l'appareil doit être complètement démonté pour une vérification soignée. Cet examen régulier se fait au coût d'environ \$8,000.

Trois années de progrès continus à la bibliothèque

Il y a plus de trois ans maintenant que la circulation des livres ne cesse d'augmenter à la bibliothèque publique d'Ottawa. Si elle lui est proportionnelle, l'augmentation de la population n'est pas égale à l'augmentation du nombre des lectures, et l'intérêt de la population, sans doute stimulé en grande part par l'entreprise méritoire de ce service public, y est, elle aussi, pour beaucoup.

Dans le rapport qu'il présentait hier soir, le conservateur de la bibliothèque d'Ottawa, M. Claude Aubry, révèle que la filiale qui a connu la plus grande faveur est celle de Carlingwood, qui, fondée il y a quelques mois à peine, s'est vue emprunter, au cours du mois dernier, 7,355 livres. Le bureau de direction de la bibliothèque s'interroge d'ailleurs sur les causes essentielles de ce succès inespéré qui se traduit non seulement par la multiplication des abonnés mais encore par le nombre des dons de livres.

Les endroits où la circulation a augmenté au cours du mois de mars, par rapport au mois correspondant l'année dernière, sont la bibliothèque centrale, 1,026 livres de plus; les succursales ouest, 2,060; sud, 2,860; Rideau, 1,415; New Edinburgh, 529 et la bibliothèque, 1,444.

Parmi les nouveaux arrivages de livres, on a annoncé la prochaine mise en rayon de la série des "Guides Bleus", éditions française et anglaise. "Devant le nombre considérable de gens d'Ottawa qui vont à l'étranger pour leurs vacances ou pour leur travail, nous avons jugé à propos de faire cette commande des meilleurs guides touristiques connus," dit M. Aubry.

L'Oncle Jean de retour chez lui

L'emportant totalement sur la maladie, l'Oncle Jean va de mieux en mieux. Hospitalisé il y a une semaine, il retourne chez lui aujourd'hui. Ses trois premiers jours à l'hôpital n'ont pas été sans inquiéter ses nombreux amis. Depuis mercredi toutefois, il a remonté la pente et est aujourd'hui bien confiant, déclare une infirmière à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

Division d'un ministère annoncée par Duplessis

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Duplessis a annoncé vendredi que son gouvernement tiendra deux élections partielles cette année et prendra des dispositions en vue de mieux coordonner les activités de plusieurs ministères. Au cours de sa conférence de presse, M. Duplessis a déclaré que le ministère des Terres et Forêts et des Ressources hydrauliques sera divisé en deux. Ce ministère est actuellement dirigé par M. John Bourque.

Des élections partielles se tiendront dans les comtés de Mégantic, que représentait feu M. Taschereau, Labbé, ministre sans portefeuille, et de Vaudreuil-Soulanges, qui avait comme député feu M. Joseph-Edouard Jeannotte, de l'Union nationale. Aucune nomination n'a encore été faite pour combler la vacance créée par la mort de M. Labbé au sein du cabinet.

Deux familles jetées sur le pavé par un incendie à Hull

Un sexagénaire invalide, sa femme et leur fille de quatre ans ont échappé de justesse aux flammes, vers minuit, la nuit dernière, quand le feu éclata soudainement dans le hangar adossé à leur domicile.

M. Urgel Archambault, 66 ans, 7, rue Aubry, a été secouru par son voisin d'en face, M. Norbert Campeau, 4, Aubry, qui transporta le vieillard chez lui pendant que Mme Archambault fuyait en vêtements de nuit avec sa fille, Johanne, quatre ans. M. et Mme Archambault demeurent dans un duplex appartenant à M. Vitalis Dubé, 9, Aubry.

Les voisins de M. Archambault, M. et Mme Jean-Charles Guitard, leurs deux enfants, Manon, cinq ans, et Chantal, trois ans, ont également été jetés sur le pavé par la fumée qui avait envahi leur logis, menaçant de les asphyxier.

Les flammes ont fort heureusement épargné le logis de M. Guitard, tandis que celui de M. Archambault a été considérablement endommagé. Tout le ménage de M. et Mme Archambault, qui n'ont pu épargner quoi que ce soit, est une perte complète. Quant au logis, il devra être refait.

Selon le propriétaire, M. Dubé, le feu aurait pris dans le hangar de M. Archambault. On ignore la cause de l'incendie. M. J.-C. Guitard raconte qu'il était au salon. Vers minuit, il entendit un bruit sourd ressem-

Vingt-et-un budgets

A l'heure actuelle, 16 ministères, dont M. Duplessis qui détient le portefeuille de procureur général, se partagent l'administration de 21 budgets différents. Il y a quatre ministères d'Etat.

M. Duplessis a dit que le gouvernement soumettra, au cours de la prochaine session, un projet de loi définissant les nouvelles attributions des ministères.

"Le projet de loi aura pour but de coordonner les activités des divers ministères afin de mieux rencontrer les besoins de l'administration," a-t-il dit.

La déclaration de M. Duplessis indique que la question d'apporter des modifications importantes au sein de l'administration provinciale est définitivement à l'étude. Ces changements seront effectués après que l'Assemblée législative aura adopté le projet de loi gouvernemental, tard cette année ou au début de 1958.



M. PAUL GOUIN, président du Conseil de la vie française en Amérique assistera au grand banquet de la semaine française d'Ontario, le mercredi 24 avril. Ce banquet sera servi à 6h.30, dans la salle de bal du Château Laurier. Le prix du couvert est de \$3.50 et les billets s'obtiennent auprès de l'Association d'éducation, case postale 211 ou téléphone CE. 4-6595.

Transportée par avion à l'Oratoire

BURLINGTON, Vermont (PA) — Maureen Carey, une fillette de 7 ans qui souffre de leucémie et qui est menacée de mourir d'ici quelques jours, doit être transportée à Montréal par avion lundi pour obtenir de l'aide spirituelle à l'Oratoire Saint-Joseph dans cette ville.

L'enfant appartient à une famille qui est loin d'être riche. Le père, Morton Carey, est ouvrier à l'usine de General Electric à Burlington.

De bons samaritains se sont cotisés et ont recueilli une somme de \$600 pour défrayer le coût des futures dépenses. Maureen a cinq sœurs et frères.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain ensoleillé

MAXIMUM (aujourd'hui) 40

Région d'Ottawa — Chutes de neige dispersées au cours de la matinée, s'éclaircissant en soirée. Il continuera de faire frais. Vents du sud-ouest de 15 milles avec rafales de 25 milles, devenant légers ce soir. Aperçu pour demain: ensoleillé.

200,000 travailleurs à l'oeuvre Préparatifs électoraux



L'annonce de la tenue prochaine d'une élection générale n'a pas pris au dépourvu le Directeur général des élections et son personnel. Depuis la tenue du scrutin de 1953, tout le travail préliminaire en prévision des élections de cette année a été exécuté avant les délais prévus,

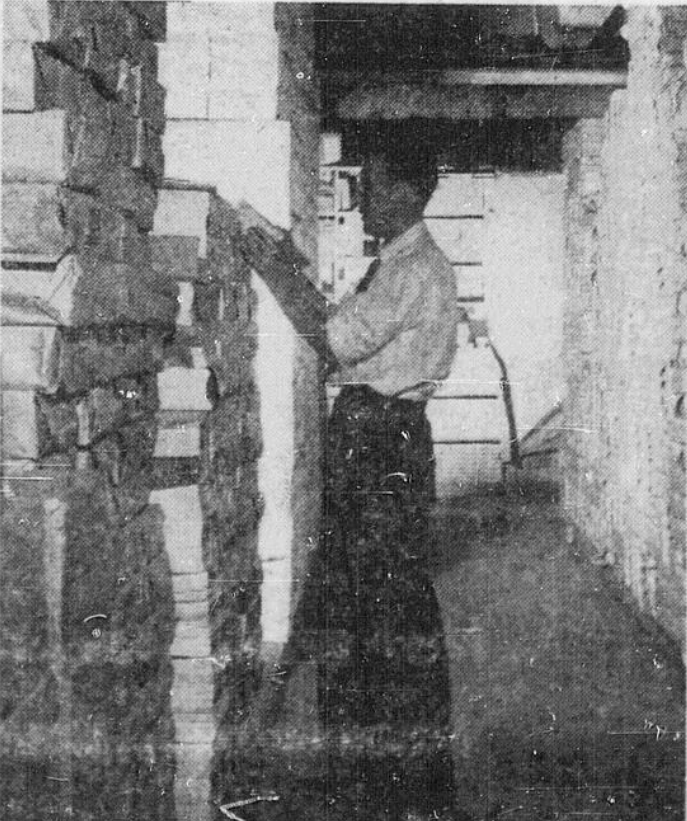
et le plan général pour les 60 jours précédant la votation, tracé avec soin. Grâce aux efforts combinés de plus de 200,000 personnes, il sera possible à 9 millions de Canadiens de voter librement, dans 263 comtés s'étendant de l'Atlantique au Pacifique.



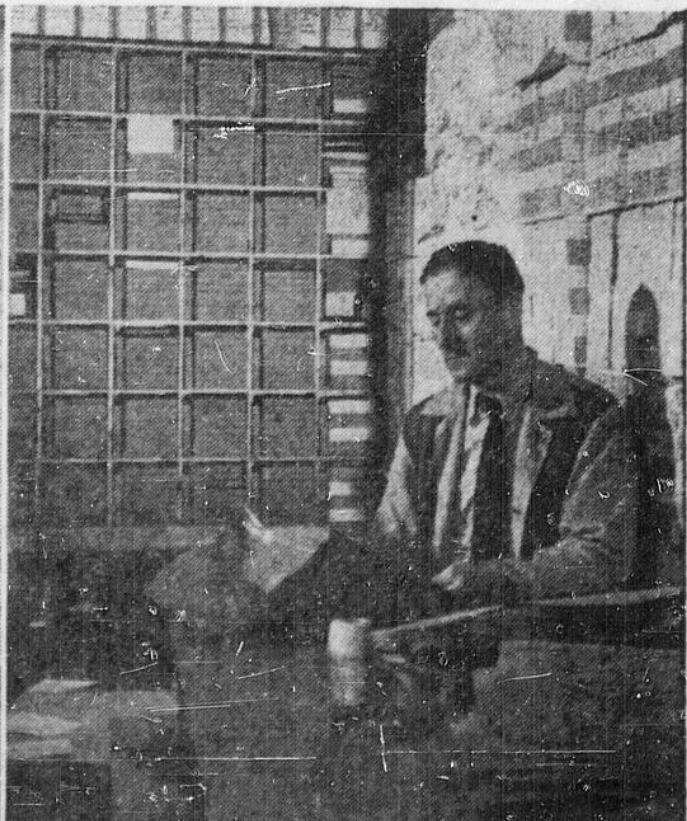
Nelson Castonguay, Directeur général des élections, organise les élections fédérales, générales et complémentaires, l'élection des Conseils territoriaux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et la tenue des scrutins sous la Loi canadienne sur la tempérance.



On distribue plus de 500 tonnes de formules et de pamphlets aux officiers rapporteurs de 263 comtés avant les élections. Pour atteindre les électeurs du Grand Nord canadien on a parfois recours à un brise-glace, un hélicoptère ou à un attelage tiré par des chiens.



Après chaque élection le Parlement étudie la loi des élections et apporte les amendements suggérés par le Directeur général des élections. Une fois la loi approuvée, on imprime les cahiers d'instructions et on les envoie à plus de 72,000 officiers d'élection.



Les dernières élections fédérales ont coûté environ \$6 millions à la nation. Tous les comptes, après vérification, sont payés dans un délai de trois mois après la tenue du scrutin.

Photos de l'Office national du film du Canada par Frank Royal.

Votre Monde, Mesdames



Prochain mariage — M. et Mme James Rae annoncent les fiançailles de leur fille, IRIS, au lieutenant RAYMOND FORTIN, de la Marine canadienne, fils de M. et Mme Ernest Fortin. Le lieutenant Fortin est diplômé de l'Université d'Ottawa et du "Royal Naval College", d'Angleterre. Le mariage aura lieu le 18 mai, à 10 heures, à l'église Sainte-Anne d'Ottawa.

ARCHITECTE, MAIS FEMME QUAND MEME

TORONTO (PC) — L'architecte de l'hôtel Simcoe, de Toronto, est une femme du nom de Gwyneth Cooper-Jones. Elle est la responsable des 200 ouvriers, contremaîtres, dessinateurs et ingénieurs qui ont érigé l'édifice de 350 chambres, situé rue King.

L'horoscope VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps moderne et agréable. Elle vous permet de connaître vos tendances de caractère, les succès de votre vie.

VOTRE HOROSCOPE

Dimanche, le 14 avril 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous reconnaîtrez qu'il y a toujours de la place pour quelque chose de mieux. La journée est remplie de possibilités intéressantes que vous pouvez réaliser sans peine.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Limitez vos ambitions car les moyens à votre disposition sont plutôt restreints. Il ne s'agit pas pour vous d'une journée très chanceuse.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous devrez lutter contre un penchant qui vous est préjudiciable. Les affaires de cœur joueront un grand rôle aujourd'hui; impossible de vous soustraire.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des devoirs peuvent marquer certaines heures de la journée, mais en général vous n'aurez pas à vous plaindre. Il ne sert à rien de regarder en arrière.

22 juillet au 21 août (LE LION) Agissez au meilleur de votre jugement; ne faites pas de confidences et ne demandez conseil à personne. Montrez-vous plus méfiant.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) La crainte d'un échec vous empêche de tenter une démarche. Une personne de l'autre sexe pourrait jouer un grand rôle dans le succès que vous obtiendrez.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Une personne de l'autre sexe peut vous guider dans vos entreprises. Ne vous laissez pas leurrer de vaines promesses; tenez votre bout. Vos moments sont précieux.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Commencez cette journée en sachant bien où vous allez; ayez des projets définis. Si vous acceptez une invitation, exposez vos conditions.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des influences défavorables ne vous permettent pas aujourd'hui de tirer profit de vos talents. Votre position peut changer.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les influences sont actives en ce qui concerne vos sorties. Si vous avez des dépenses à faire, veillez à les limiter. Vous entendez un appel.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Si vous vous sentez un peu mal en train, éloignez-vous de votre milieu habituel. En tous cas, fuyez les gens qui ont l'habitude de vous contrarier.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre activité sociale sera favorisée à condition de ne pas éparpiller vos énergies à tort et à travers. Effectuez les visites que vous avez dû remettre ces derniers temps.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes doué d'une imagination vive et d'une intelligence intuitive. Très sensible, bon et généreux, votre farouche indépendance et votre grande soif de liberté vous feront parfois juger indifférent ou trop individualiste. Affectueux, vous vous liez facilement et vous serez sincère dans vos affections. Vous avez le goût de l'aventure et du voyage.

VOTRE HOROSCOPE Lundi, le 15 avril 1957. 21 mars au 19 avril (LE BELIER) N'agissez pas trop ouvertement et soyez tenace dans vos projets si vous voulez arriver à vos fins. Une personne malveillante vous cause de l'incertitude.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Votre imagination vous déforme certains aspects de la réalité; la plupart de vos erreurs peuvent venir de cet état d'esprit. Une aubaine se présente.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Il y a beaucoup de contradictions dans ce jour; vous aimerez faire aujourd'hui. Ne prenez pas les choses trop au sérieux; tout va s'arranger.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous avez aujourd'hui l'occasion de prendre conscience de vos avantages et d'en profiter. Evitez d'aller trop loin dans vos exigences personnelles.

22 juillet au 21 août (LE LION) Un changement de circonstances entraîne d'importantes modifications dans vos conditions d'existence. Vous pouvez éviter une difficulté avec adresse.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Suivez votre intuition et votre imagination aujourd'hui pour de meilleurs résultats en tout. Il y a pour vous une chance d'augmenter vos revenus.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Peu importe les circonstances, il faut savoir demeurer calme. Vos idées seront profitables si vous savez les faire accepter. Vous pouvez rencontrer la personne qui vous intéresse.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Agissez sans hésitation et sans crainte; vous aurez du succès si vous prenez une détermination solide. Tirez au clair les problèmes qui vous préoccupent.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Mesurez vos mots, aussi bien dans les conversations que dans votre correspondance. Vous pourriez reconnaître des traces causées par des insinuations.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Une suite d'événements inexplicables vous laisse perplexes. Néanmoins, vous pourriez bénéficier d'une sorte de protection étrange devant des embûches.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Prenez garde aux impulsions et surtout aux con-



Prochain mariage — Mlle JEANNETTE COTE, fille de M. et Mme Ernest Côté, d'Ottawa, et M. JEAN-PAUL QUÉRY, B.A. B.Sc., fils de M. et Mme Roméo Query, d'Ottawa, dont on



annonce les fiançailles. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 6 mai 1957, à 9 h., en la basilique d'Ottawa.



Prochain mariage — M. et Mme Aldège Branchaud, de Casselman, sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille, THERESE, à M.



AURELE BRAY, de Massena, N.-Y., fils de M. et Mme Elie Bray, de Moose Creek. Le mariage doit avoir lieu prochainement.



PREMIERE COMMUNION — Un souvenir qui ne saurait tarir est celui de sa première communion. Dieu doit entrer dans son cœur et pour Le recevoir une âme toute blanche, depuis longtemps attend. Avec sa maman, l'enfant a choisi sa robe blanche, et son voile de dentelle. Elle a reçu une petite croix d'or, de sa marraine, pour mettre sur son cœur. Une photo rappellera à jamais la grandeur de ce grand jour. La petite Louise Ouellette, enfant de M. et Mme Gaston Ouellette, de Saint-Joseph, pour qu'on conserve par sa photo l'intimité toute pure de ses sentiments. Le studio Simard fait une étude approfondie des physiognomies d'enfants et traduit avec art le caractère de ses sujets.

Vêtements canadiens vendus à Bruxelles

La confection canadienne suscite beaucoup d'intérêt à Bruxelles, en ce moment. L'exposition d'un grand assortiment de vêtements féminins dans un des principaux magasins de la ville est en cours.

Mme Charles Hébert, épouse de l'ambassadeur du Canada, a assisté jeudi, en compagnie d'autres invitées de marque, à l'ouverture, marquée au coin de la gaieté, grâce aux concerts donnés par les cornemuseurs de l'Aviation royale du Canada, à Metz, sur la Grand'Place.

Une escadrille d'avions à réaction de l'ARC, venue de Montréal, a survolé la capitale belge durant la démonstration des cornemuseurs.

Cette initiative, d'ordre purement commercial à pour objet de stimuler la vente de vêtements canadiens achetés à Montréal, au début de cette année à l'intention du marché belge. Elle est aussi l'heureux aboutissement d'une campagne à laquelle le ministère du Commerce participe depuis quelques années avec le concours des fabricants canadiens.

Les vêtements féminins ont été mis en vedette au stand canadien de la Foire commerciale internationale de Bruxelles, 1955, puis, quelques semaines plus tard, un Salon des fourrures et de modes canadiennes est venu ajouter à l'intérêt créé envers les produits de haute qualité du Canada.

Les vêtements offerts sur le marché belge par l'entremise du magasin "Au Bon Marché" sont des vêtements de prix moyens et modestes dont les chefs de la maison pensent pouvoir augmenter les ventes dans leur pays.



TULIPE NOIRE DE CHENARD

L'O.R.M.T.A. — DIVISION D'OTTAWA COURS DU CONGE DE PAQUES

Les 22, 23 et 24 avril, à la salle St. Luke's, rue Somerset

MONSIEUR... Donnez congé à votre EPOUSE venez prendre un DINER AU POULET avec elle

Tea Garden RESTAURANT

145 SPARKS ST. OTTAWA CANADA

DWORKIN FURS REMODELERONT votre vieux manteau de fourrure en une ravissante Jaquette de fourrure \$50

DWORKIN FURS LTD. 256, rue Rideau

Adrienne par Germaine et Georges Roudet

—Malheureux prince et... Pauvre princesse Adrienne, dit Anto. Dans leur exploration méthodique des lieux, les détectives ne tardèrent pas à découvrir que sous le plan incliné d'une cloison, retenue dans sa chute par une poutre que le feu avait ébranlée, un escalier tournant s'amorçait. Ils le descendirent et, avec quelque étonnement, constatèrent que l'oeuvre de destruction était ici moins complète.

—Patron, c'est par ici que nous devons trouver. Ces salles en contre-bas étaient particulièrement à l'abri de la démolition et du feu... les événements l'ont prouvé. Il n'y avait donc pas de meilleur endroit. Nous allons trouver.

—Anto, je vous en prie. Pas tant d'optimisme! —Quoi! Patron, vous êtes superstitieux? —Peut-être, dit Richard en souriant.

—Anto se mit à chercher. Tout à coup son visage s'illumina: —Tiens, tiens, tiens. Pas mal cette plaque de bronze au fond de l'âtre. Belle sculpture... Une chose magnifique cette chaise à courbe... Que dites-vous de ce cerf poursuivi? Quel oeil brillant!

—Anto, un peu ému, appuya sur l'oeil du cerf. Richard, un peu ému, regarda.

—Le Marcellais fit tourner l'oeil: rien ne se produisit. Ce fut une déception... Mais court! Les deux amis estimaient être sur la bonne voie. L'état de la plaque... Et il leur semblait déceler maintenant des traces d'un passage récent dans cette salle.

Nerveux, ils touchaient à tout, remuaient tout. Et ce fut au tour de Richard, en admirant une cheminée de bronze, scellée au mur et servant de excavation, d'avoir une inspiration. Cette cheminée n'avait-elle pas le poli d'une poignée de porte? Il tourna la cheminée à gauche, à droite. Un décalé se produisit. La plaque de bronze pivota: l'entrée d'un passage secret était découverte.

Les détectives prirent leurs précautions pour que la porte ne se referme pas sur eux. Ils descendirent des degrés humides et se trouvèrent dans une petite chambre qui semblait sans issue. Ce leur fut un jeu de découvrir le système qui commandait le déplacement d'un bloc de granit. L'accès d'une galerie fut libre.

Les détectives parcoururent la galerie d'un pas vif et très vite arrivèrent dans une excavation naturelle de dimensions réduites. Anto en l'explorant, remarqua une fente dans la paroi. Par cette lucarne, oeuvre de la nature, les deux amis distinguèrent mal, malgré leurs puissantes torches électriques, une autre salle souterraine.

—Il n'y a qu'à trouver le moyen d'y passer, déclara l'intrépide Anto. Le moyen fut en effet trouvé sans grand-peine. Les détectives pénétrèrent dans une salle vaste. Ils constatarent bientôt la présence de globes électri-

ques branchés sur des batteries. Les interrupteurs repérés et tournés, la salle fut bien éclairée. Son mobilier apparut: une estrade portant une table et un fauteuil. De part et d'autre du fauteuil, trois sièges. A proximité de l'estrade, des bancs.

Richard et Anto ne s'attardèrent pas dans cette salle de réunion. Ils avaient à poursuivre leur route. Elle se révéla assez longue mais sans obstacles. Ils débouchèrent... auprès du torrent, au fond de la gorge.

—Regagnons le château en effaçant toutes nos traces, dit Richard. —Oui, et nous aurons le temps d'aller jusqu'à la demeure de Luitpold Arco avec la voiture, répondit Anto très satisfait de ce programme.

Sankt-Johann comprenait, outre l'habitation, longue construction basse sous son grand toit pointu, de nombreuses dépendances. Tous les bâtiments étaient en bon état, soigneusement entretenus. Aucune porte n'était fermée à clef.

Les détectives entrèrent dans la vaste cuisine. Le centre en était occupé par un antique pétrin, flanqué de deux bancs. Près de la haute cheminée campagnarde des tabourets et un bizarre fauteuil de bois attendaient les chasseurs fatigués qui pourraient au beau feu des fagots et des bûches prêtes à être placées dans l'âtre, sécher leurs vêtements humides ou réchauffer leurs membres engourdis par l'après-bise du nord. Dans la partie supérieure d'un vieux bahut se trouvait un peu de vaisselle et quelques ustensiles de cuisine; dans la partie inférieure du meuble il y avait des boîtes hermétiquement closes: une étiquette indiquait que leur contenu était à la disposition des voyageurs bloqués par la neige ou par la tempête et démunis de provisions. Un placard-pharmacie contenait les objets et les produits nécessaires pour les premiers soins à donner à un blessé ou à un malade.

Attenant à la cuisine, une grande chambre était meublée de lits de camp. —Oui, Sankt-Johann était un très bon refuge; entretenir probablement, pensèrent les deux amis, par l'administration touristique de la Principauté.

Par simple curiosité, ils poussèrent les portes des dépendances. Chevaux et chiens, comme leurs maîtres, étaient assurés de passer une bonne nuit chez Luitpold Arco... mort depuis treize ans.

Leur visite était finie. Richard et Anto prirent le chemin du retour. En arrivant à l'hôtel, un grand appétit leur conseillait de n'apporter qu'un peu d'ordre à leur toilette sérieusement compromise par l'expédition de l'après-midi. Mais les projets faits pour la soirée ne leur permettaient pas de succomber à la tentation. Ils mirent donc seulement une grande dextérité à changer de tenue. Ils n'eurent à entendre pas moins le bruit d'une discussion au rez-de-chaussée. Et la voix de maître Jacquemin se distinguait par instant, s'élevant sur une note aiguë. Tout à coup, l'éclat d'une voix jeune monta jus qu'aux détectives.

(à suivre)

Mme Omer Sigouin réélue présidente pour un 5e mandat

Mme Omer Sigouin a été réélue présidente de la FFCF, section Notre-Dame-des-Anges, pour un cinquième mandat.

Mme Ovilva Demers est 1ère vice-présidente. Mme Eugène Guilbeault, 2e vice-présidente. Mme Angéline Allier, secrétaire. Mme Maria Lagé, trésorière. Les conseillers sont: Mmes Georges Enright, Léo Séguin, Aurore Bissonnette, Arthur Carrière, Mathias Pelletier et Antonio Tremblay.

Les élections ont eu lieu à la dernière assemblée, sous la présidence de M. l'abbé A. Boyer, aumônier de la section. Ce dernier a félicité le nouveau conseil.

La présidente adresse des remerciements au groupe, pour sa générosité passée, félicita ses collègues collaboratrices de leur beau travail et témoigna de son appréciation envers son nouveau conseil.

La réunion mensuelle régulière s'est ensuite déroulée et un goûter a été servi en fin de soirée.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur Le gouverneur général, accompagné du capitaine Guy Robillard, aide-de-camp, a assisté au récépial des élèves de l'école de ballet LeDuc, donné à l'école secondaire de Fisher Park, vendredi soir.

M. Michael Powell, de Londres est arrivé hier à l'hôtel du gouverneur.

Corps diplomatique Son Excellence le ministre d'Autriche et Mme Kurt Waldheim ont reçu à dîner, à leur demeure, hier, en l'honneur de

Généreuse mère adoptive

Mme Mary A. Finlay a été la mère adoptive de 3.800 bébés. Cette femme aux cheveux blancs, qui a passé les 79 ans, s'intéresse tout autant aujourd'hui, qu'elle le faisait autrefois, à l'oeuvre du refuge Beulah pour les filles-mères, à Edmonton. Elle y travaille depuis 40 ans et en est devenue la surintendante.

Née dans une cabane de bois rond bâtie par son grand-père près de Styaner, en Ontario, elle se rendit avec sa famille à Didsbury, en Alberta, en 1899. Et à l'âge de 16 ans seulement, elle commença à enseigner dans une école. Deux ans plus tard, elle se consacra aux bonnes oeuvres en Ontario, plus particulièrement à Ingersoll et à Guelph.

Par suite d'une maladie, elle retourna à Didsbury et c'est en 1919 qu'elle arriva à Edmonton où elle commença à travailler au refuge Beulah.

Soutenu financièrement par le gouvernement et la générosité du public, le refuge a maintenant un personnel de 14 personnes. L'an dernier, il a accueilli 125 mères et 144 bébés.

Selon M. Elmer Roper, le trésorier de l'institution, la bonne influence de Mme Finlay est incalculable. «Plusieurs des filles-mères, dit-il ont retrouvé la foi et la confiance en elles-mêmes, grâce à elle, et ont mené par la suite une vie exemplaire».

Les jeunes filles ou les femmes qui voudraient se faire infirmières, mais qui n'ont ni l'instruction ni l'âge requis, peuvent suivre des cours d'aide-infirmière.

MONSIEUR... Donnez congé à votre EPOUSE venez prendre un DINER AU POULET avec elle

Emmenez toute la famille prendre un repas succulent au

Tea Garden RESTAURANT

145 SPARKS ST. OTTAWA CANADA

DWORKIN FURS REMODELERONT votre vieux manteau de fourrure en une ravissante Jaquette de fourrure \$50

Doublure neuve... Nettoyage... Lustrage... Entredoublure neuve... Boutons neufs... Agrafes neuves.

Definitivement pas de supplément d'impôt à l'effacement de fourrure

DWORKIN FURS LTD. 256, rue Rideau

St-Emile-de-Suffolk

A l'hôpital M. Antoine Larocque, de Rouyn, visitait la famille Champagne dernièrement. Décès M. Pacifique Champagne, époux de Rosana Larocque, est décédé. Il laisse, outre son épouse, une fille, Mme Rolland Bisson (Flore), de Kirkland Lake, trois enfants, M. de Rouyn, Faldora et Rolland, de St-Emile.

Radio-Cinéma-Musique

M. Leonard Isaacs donnera une série de cours de piano

M. Leonard Isaacs, musicien bien connu et à deux reprises juge au Festival de musique d'Ottawa, donnera des cours de vacances de Pâques, les 22, 23 et 24 avril, à la salle paroissiale St-Luc, rue Somerset-ouest. Ces cours seront sous les auspices de la section d'Ottawa de l'Association des professeurs de musique diplômés de l'Ontario. Voici quel sera le programme de ces trois journées d'étude auxquelles sont invités à assister tous les musiciens de la région.

Changement d'heure du concert sacré à la Basilique demain

L'heure du concert sacré de dimanche, à la Basilique, qui a été annoncée comme devant être 8h. 45 du soir, a été changée, nous annonce-t-on. Le concert aura lieu plutôt l'après-midi, et débutera à 3h. 30.

Elle compose en travaillant

TORONTO (PC) — Le talent musical de Mme Faye Seigel, qui s'affirme lorsqu'elle "procède à ses travaux ménagers ou lorsqu'elle conduit sa voiture" a été noté par son éditeur musical de New-York. Elle a déclaré avoir composé 20 chansons populaires dont 15 ont été publiées. Et pourtant elle ne peut lire une seule note de musique.

Brillante fin de saison JMC

Comme complément à leur saison, les Jeunes Musiciens et la Société Saint-Jean-Baptiste s'unissent pour procurer à la population d'Ottawa une soirée de très haute qualité, le 28 avril. Au dernier dimanche de la Saint-Jean, outre le film magnifique qu'ils verront, les invités pourront entendre une courte causerie de M. Gilles Lefebvre, directeur général des Jeunes Musiciens du Canada, et un récital dont la nature sera indiquée dans quelques jours.

Ellington écrit une suite de jazz shakespearienne

STRATFORD — (Spéciale) — Shakespare, dont les œuvres ont servi d'inspiration à plusieurs arts, du film à l'opéra, en train maintenant dans le jazz. Duke Ellington a écrit une suite de jazz intitulée "Such Sweet Thunder", œuvre qu'il a dédiée au Festival shakespearien de Stratford. Elle est inspirée de la première scène du 4e acte du "Songe d'une nuit d'été". Elle sera probablement enregistrée sous peu par les disques Columbia.

Exposition spéciale

Le Musée national du Canada présentera une exposition spéciale de culture européenne dans le rotunda du Musée jusqu'au 30 avril courant. Le film classique "NANOOK OF THE NORTH" sera montré tous les lundis, mercredis, vendredis, samedis, et le dimanche, à 2 h. et à 4 h. 30 p.m., comme attraction supplémentaire.

PAIN PAN DANDY SI SAVOUREUX!

MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD. Echo Drive CE. 2-4811

STAR TOP DRIVE-IN THEATRE

COMMENÇANT LUNDI "THE MAVERICK QUEEN" Barbara Stanwick - Barry Sullivan "PRISONER OF WAR" (Pour adultes) Donald Regan - Steve Forrest Desires animés. Le spectacle débute à 7, 30 p.m.

LE "MORNING MUSIC CLUB" présente

A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE TECHNIQUE SZYMON GOLDBERG Violoniste de renommée mondiale BILLET EN VENTE A LA PORTE à \$2.00

Les organisateurs d'une autre soirée récréative "PICK THE BEST STAR" sont à la recherche de talents

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Jean-Marie Lalonde, tél. 115 Rockland ou avec le maître de cérémonie, Gilbert Lalonde, CE. 2-8024. CETTE SOIRÉE AURA LIEU A LA

Salle paroissiale de Rockland dimanche le 5 mai

Un prix sera donné aux deux premiers

Cinéma

Cote morale

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'à personnes adultes formées. 3 Film qui présente quelque danger. 4 A déconseiller, parce que dangereux. 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous. 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

- **** Excellent *** Très bon ** Bon * Passable Médécure

Horaires des Cinémas

CAPITOL — "Bride of Joy" (2). 1.05-2.10-5.15-7.20-9.30. CARTIER — "Everything But The Truth" (1) 1.13-4.06-6.59-9.52. "Rumble on the Docks" (3) 12.30-2.44-5.37. 8.30-DIMANCHE: "Guns for a Petal" (1) 12.30-2.44-5.37-11.08. "Rainmaker" (3) 2.05-5.35-9.07. CINEMA DE PARIS — "Le gang des Tracassins" (1) 1.05-4.40-8.15. "Les hommes ne regardent pas le ciel" (1) 2.47-6.22-9.57. CENTRE — "Disconnected" (1) et "2 years before the Joe" (1) 8.01. ELGIN — "Full of Life" (2) 1.45-4.45-8.40-11.40. FRANCAIS — "King of the Kings" (1) et "Black Tent" (1) 1.05-4.40-8.15. "Tarzan and the Green Goddess" (1). LAURIER — "The Attack" (2) 1.17-4.44-8.11. "Three Brave Men" (1) 3.04-6.31-9.58. LINDEN — "Hangman's Knot" (1) 3.30-7.05. "Stranger on Horseback" (1) 1.15-4.10-7.10. "Five Gun West" (1) 2.15-5.10-8.10. LITTLE ELGIN — "Escapade" (1) 1.35-4.40-7.45-10.50. MONTREAL — "Gloria" (1) 6.30-9.30. "Crime Against Joe" (1) 8.01. NELSON — "Anastasia" (1) 6.10-10.10 et "Bad Seed" (3) 8.05. ODEON — "Top Secret Affair" (3). 12.35-2.50-5.00-7.20-9.35. REGENT — "Oasis" (1) 12.18-3.22-6.46-10.00. "Carmen Jones" (3) 1.42-4.56-8.10. RIDEAU — "Pharaoh's Curse" (2) 1.25-4.05-6.40-9.20. "Voodoo Island" (1) 12.00-2.40-5.15-7.50-10.30. SOMERSET — "Best Things in Life are Free" (1) 1.05-4.35. "Don't Knock the Rock" (1) 4.10-8.45. "Great Jesse" (1) 3.00-7.30.

Szymon Goldberg au "Morning Club"

Un programme fort bien équilibré sera présenté par le fameux violoniste allemand Szymon Goldberg, lundi soir, au "Morning Music Club", à l'Ecole technique d'Ottawa.

Signalons que M. Goldberg sera accompagné au piano par l'excellent pianiste montréalais John Newmark.

Voici la liste des œuvres qui seront présentées à ce concert, le dernier de la saison pour le "Morning Music Club":

- Sonate en la majeur, Brahms opus 100. Allegro amabile. Andante tranquillo - Vivace - Andante - Vivace di più; Allegretto grazioso (quasi andante). Partita en ré mineur, Bach Allemande - Corrente - Sarabande - Gigue - Chaconne. Intermède

- Adagio, K 261. Mozart Rondo en sol majeur. Mozart Sonate en sol mineur - Debussy Allegro vivo. Intermède - Fantaisie et légère; Finale - Très animé.

Des billets seront en vente à la porte pour les personnes désirant assister à ce concert et qui ne sont pas membres du "Morning Music Club".

BIENTOT SUR NOTRE ECRAIN: Deborah Kerr - Robert Mitchum

"Heaven Knows, Mr. Allison" (1) 1.15-4.10-7.10. "The Attack" (2) 1.17-4.44-8.11. "Three Brave Men" (1) 3.04-6.31-9.58.

"Pharaoh's Curse" (2) 1.25-4.05-6.40-9.20. "Voodoo Island" (1) 12.00-2.40-5.15-7.50-10.30.

"Best Things in Life are Free" (1) 1.05-4.35. "Don't Knock the Rock" (1) 4.10-8.45. "Great Jesse" (1) 3.00-7.30.

"THE WOMAN FOR JOE"

Mettant en vedette Diane Cilento et George Baker EN VISTAVISION ET COULEURS

"BIG STREET"

DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE. 4-3129 FRANCAIS

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE

"INDIAN FIGHTER" Kirk Douglas "THE NIGHT MY NUMBER CAME UP" Michael Redgrave - Alexander Knox

CINEMA DE PARIS SUR GRAND ECRAIN

VOUS... que sachiez à la vie avec-vous déjà vu un saint sourire à la mort LES HOMMES NE REGARDENT PAS LE CIEL

Matinée samedi et dimanche continué à partir de 12h. 30 p.m. du lundi au vendredi ouverture des portes à 8h.

COMMENÇANT LUNDI "SOMEBODY UP THERE LIKES ME"

Avec Pier Angeli - Paul Newman Aussi Les Bowers Boys dans "SPY CHASERS"

MONTREAL HULL PR.1-4491

BRITANNIA DRIVE IN THEATRE

CinémaScope en couleur "LAST FRONTIER" avec Victor Mature

Marjorie Main dans "MA & PA KETTLE AT WAIKIKI"

SUPERVISED KIDDIES FREE PLAYGROUND! Le gaillard ouvre à 4.30 p.m.

NOUVEAUX FILMS A PARTIR DE LUNDI

Advertisement for 'The Tall' featuring Randolph Scott and 'Rideau' featuring Howard Duff.

DERNIER JOUR: "VOODOO ISLAND" - "PHAROAH'S CURSE"

Advertisement for 'Le Fleuve de Sang' featuring Francais and 'Secret d'Hélène Marimon' featuring Isa Miranda.

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI - MARDI 13-14-15-16 AVRIL

Advertisement for '3 Brave Men' featuring Ernest Borgnine and Ray Milland.

Advertisement for 'Laurier' featuring 'The Attack' and 'Three Brave Men'.

Advertisement for 'Aladdin Drive In Theatre' featuring 'Wagon Master'.

Advertisement for 'Odeon' featuring 'Pharaoh's Curse' and 'Voodoo Island'.

Advertisement for 'Regent' featuring 'Oasis' and 'Carmen Jones'.

Advertisement for 'Rideau' featuring 'Pharaoh's Curse' and 'Voodoo Island'.

Advertisement for 'Somerset' featuring 'Best Things in Life are Free' and 'Don't Knock the Rock'.

Advertisement for 'The Woman for Joe' featuring Diane Cilento and George Baker.

Advertisement for 'Big Street' featuring a film in VistaVision and Color.

Advertisement for 'Auto-Sky Drive In Theatre' featuring 'Indian Fighter' and 'The Night My Number Came Up'.

Advertisement for 'Cinéma de Paris' featuring 'Pharaoh's Curse' and 'Voodoo Island'.

Advertisement for 'Lions Club Monster Night' at the Auditorium.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

Advertisement for 'Autos Dodge' featuring a Dodge sedan.

M. J. Carrière et Mlle C. Perreault sont proclamés grands lauréats

SUDBURY (DNC) — Jacques Carrière et Claire Perreault ont été proclamés grands lauréats, lors du concours régional de français pour les districts d'inspection de MM. Paul-Eudore Piché, Gaétan Filion et Roland Lalonde, tenu au théâtre Empire de Sudbury.

Mlle Claire Perreault, fille de M. et Mme Gérard Perreault de Lavigne, et élève de Mlle Paulette Vincent, a reçu le trophée J.-E. Blais; M. Jacques Carrière, fils de M. et Mme Raoul Carrière, de Noëlville, et élève de la R.S. Jean-Rodrigue, S.G.C., de l'école Saint-Antoine de Noëlville, s'est mérité le trophée de M. l'abbé Lionel Séguin.

La séance de la proclamation des lauréats était sous la direction du Cercle pédagogique Jacques Cartier du personnel enseignant de Sudbury. M. Victor Roy agissait comme maître de cérémonies.

M. l'inspecteur P.-E. Piché a eu l'honneur de proclamer les lauréats qui prendront part au grand concours provincial qui aura lieu à Ottawa durant la semaine de Pâques. Ce sont pour la section rurale: Ulysse Dupuis, fils de M. et Mme Faldora Dupuis, de Noëlville, et élève de Mme Hervé Daoust; Claire Perreault, fille de M. et Mme Gérard Perreault, de Lavigne, et élève de Mlle Paulette Vincent; pour la section urbaine: Jacques Carrière, fils de M. et Mme Raoul Carrière, de Noëlville, et élève de la R.S. Jean-Rodrigue, S.G.C.; Mlle Jeannette Morin, fille de Mme Annette Morin, de Sudbury, et élève de la R.S. Marie-Anthoinette, S.G.C., de l'école l'Assomption, de Sudbury; pour les écoles secondaires de la région

de Sudbury: Marc Forget, fils de M. et Mme Wilfrid Forget, de Minnow Lake; et Renée Houle, fille de M. et Mme René Houle, de Mattawa.

M. Alphonse-E. Charrette, président régional de l'Association d'Education, a présidé à la distribution des diplômes et bou-tonniers à cinq membres du personnel enseignant qui se sont dévoués à l'enseignement depuis de nombreuses années. Cet honneur a été accordé à la R.S. Ghislaine, S.G.C., de Sudbury; la R.S. Marie-Dominica, S.G.C., de Chelmsford; M. Wilfrid Forget, de Minnow Lake; M. Hormidas Pitre, de Noëlville; et Mme Vitaline Blais, de l'école Saint-Joseph, de Sudbury.

De nombreuses personnalités ont rehaussé de leur présence cette réunion: le R.P. Alphonse Raymond, S.J., recteur de l'université de Sudbury, la R.S. Sainte-Cécilia, S.G.C., M. le député Réné Boissie, M. Henri Lacasse, secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées de Sudbury, et de nombreux religieux, religieuses et laïques.

Les élèves qui ont participé au grand concours de français sont: pour le district d'inspection de M. P.-E. Piché: Maurice Dubois et Gaétan Gendreau, de Hamner; Jacques Serré et Diane Langdon, de Val Caron; Richard Larivière et Diane Frette, de Bizard Valley; Roger Desjardins et Lorraine Gombault, de Minnow Lake; Léonard Labelle et Suzanne Ménard, de Hamner; Edgar Aubrey et Jacqueline Thibault, Roger Landry et Gail Lefebvre, Charles Bellefeuille et Henriette Lalonde, Gérard Lapierre et Irène Pagnon, de Minnow Lake; Jean O'Hearn et Emilienne Rheaume, de Gatchell; Raymond St-Louis et Diane Lavigne, de Noëlville; Marianne Pronovost, de New-Sudbury; Henri Bertrand et Andrée Meunier, de Douglas Reynolds et Lynda Yellins; Ronald Gervais et Jeanne Quenelle, de Chelmsford; Rita Lanthier et Claude Carrière, d'Espérance; Frédéric Malheur et Solange Rochon, de Blind River; Monique Lafrance et Jean-Claude Dubreuil, de Sault-Sainte-Marie.

Pour le district d'inspection de M. Gaétan Filion: Claudette Lacasse et Géraldine Pennam, de Label; Maurice Demers de Gerson; Germaine Laurin, d'Asilda; Claire Rochette et Marcel Ledue, d'Asilda; Claire Forget, de Hamner; Simone Hinzault et Normand Rheaume, de Chelmsford; Rita Lanthier et Claude Carrière, d'Espérance; Frédéric Malheur et Solange Rochon, de Blind River; Monique Lafrance et Jean-Claude Dubreuil, de Sault-Sainte-Marie.

Pour le district d'inspection de M. Roland Lalonde: Ulysse Dupuis, de Noëlville; Claire Perreault, de Lavigne; Georgette Duhaime et Roger Blake, de Coniston; Jacques Carrière et Jeannette Bastien, de Noëlville; Claude Demers et Rachel Ricard, de Verrier; Roland Poirier et Lorraine Dionne, d'Alban; Jean-Guy Robert et Bernadette Lafrenière, de Lavigne; Daniel Pitt, de Noëlville; Hélène Thibault, de Warren; Guylaine Chèvrefeuille, de Saint-Charles.



"Filez, filez, ô mon navire..."

234 fermes et sept villages historiques seront inondés

Par ROBERT RICE de la Presse Canadienne

AULSTVILLE, Ont. (PC) — Tout comme N.Y., les gens de cette région du St-Laurent connaissent l'inondation. Ils l'attendent depuis trois ans. En collaboration avec la Commission hydro-électrique de l'Ontario, ils se préparent à l'événement qui se produira probablement à la fin de l'été de 1958.

L'inondation créera un lac de 8 milles carrés, submergeant 234 fermes ontariennes et sept villages historiques. A ce moment-là, les habitants de ces villages seront installés en sécurité dans de nouvelles villes, Iroquois, Ingleside et Long Sault.

Inquiétude superflue "La majorité des problèmes que nous avons prévus ne se sont jamais posés", déclare M. Thorold Lane, président du conseil municipal de cette ville de 300 habitants. Comme beaucoup de gens dans cette région, des liens de famille remontent jusqu'à l'établissement des Loyalistes, en 1784, le retienent à son village.

Celui-ci ainsi que trois autres, Farran's Point, Dickinson's Landing et Wales, sont démenagés dans une seule ville, qui s'appellera Ingleside. Il s'agissait de quatre villages endormis. Maintenant, leurs habitants, transportés dans une ville nouvelle où l'on construit des églises, des écoles,

une usine, connaissent un renouveau. "Les gens envisagent l'avenir avec beaucoup d'optimisme", affirme M. Lane. "Ils ont des perspectives nouvelles".

Avant le démenagement, ils se demandaient si la transaction ne leur était pas défavorable. On craignait aussi que dans la nouvelle ville, les habitants des quatre villages ne forment des groupes séparés. On s'attendait à des querelles pénibles au sujet du choix des terrains. Les vieillards éprouvaient une répugnance à abandonner leurs anciennes demeures.

Mais dans l'ensemble, ces problèmes ne se sont pas avérés aussi graves qu'on aurait pu le croire. "Dans les limites du bon sens, ajoute M. Lane, nous avons obtenu tout ce que nous avons demandé".

Opération considérable L'Hydro-Ontario, qui construit une centrale électrique de \$600,000,000 en collaboration avec la New York State Power Authority, s'est chargée du démenagement. Il fallait d'abord ré-aménager la petite ville d'Iroquois qui compte 1,100 habitants. Cette opération comportait entre autres le transport de 146 maisons et la construction de 100 nouvelles habitations.

La nouvelle ville a été conçue pour abriter une population de 10,000 habitants; cet été, les hommes d'affaires fermeront boutique et emménageront dans un nouveau centre d'achats construit pour eux par l'Hydro. On construira des centres commerciaux identiques dans les autres villes.

Tout ce qui reste à faire dans la nouvelle Iroquois, c'est de terminer les travaux de terrassement, le pavage de quelques rues et la construction des trottoirs. Dans la vieille ville, les maisons qu'on ne peut démenager seront détruites avant l'inondation.

A Ingleside, la première étape du transport des maisons est terminée; 60 maisons ont été démenagées. On en a construit 50 autres. On édifie également une église et une école.

A l'heure actuelle, l'équipe de démenageurs de l'Hydro travaille à Long Sault.

Morrisburg Au début de l'été ce sera le tour de Morrisburg, ville de 1,860 habitants qui sera inondée en partie. Un nouveau quartier, conçu en prévision d'une augmentation de la population allant jusqu'à 12,000 habitants, remplacera le secteur affecté.

En plusieurs cas, les nouvelles maisons sont la propriété de la Commission qui les loue avec option.

Il est normal qu'avec des bouleversements aussi considérables surgissent des disputes et des mécontentements.

Par exemple, M. Hayward Parsons, âgé de 59 ans, propriétaire du Caribou Tea Room à Aulstville, se plaint de ce que les affaires sont en baisse depuis l'ouverture de la nouvelle route.

"Nous demandons une compensation", déclare l'ex-montrealais. Il négocie actuellement avec la Commission sur la valeur de son terrain.

Au cours des 16 mois à venir, il faut que tous les habitants de la région destinée à être inondée quittent les lieux. Il faudra aussi faire disparaître les maisons, les clôtures, les arbres et les poteaux de téléphone.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Trois enfants brûlés vifs près Princeville PRINCEVILLE (PC) — Un incendie a fait trois morts, vendredi matin, dans le onzième rang de Saint-Norbert, à trois milles à l'est du village de Princeville, dans le comté d'Arthabaska.

Les flammes, qui ont pris naissance vers sept heures et demie, ont rasé la maison de M. et Mme Armand Lecours dont trois des cinq enfants ont été brûlés vifs. Les victimes sont: Céline Lecours, âgée de trois ans; Joanne, âgée de deux ans, et Pierre, âgé de sept mois. Denis, âgé de six ans, et Louise, âgée de cinq ans, ont été sauvés.

Lorsque l'incendie a éclaté, M. Lecours était absent et Mme Lecours travaillait dans l'étable qui est assez éloignée du lieu de la tragédie. On croit qu'un court-circuit est la cause du sinistre.

Curran, Ont. Baptême CURRAN (DNC)—M. et Mme Proulx Duchesne (Claire Lalonde), sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Dominique-Madeleine. Parrain et marraine, Mlle Michelle Duchesne, sœur de l'enfant, et M. Jacques Léger, cousin de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise L'Abbé.

Déplacements M. et Mme Chantal Deschênes, de Montréal, ont rendu visite à des parents de Curran, en fin de semaine.

M. André Lemay, de Montréal, a rendu visite à la famille Véronique Sauvée.

M. et Mme Jean-Louis Chartrand, de Hull, accompagnés de Mme Emile Masson, et leurs enfants, Lucie, André et Marcel, rendaient visite à M. et Mme René Chartrand.

Mlle Lilliane McAllister, d'Ottawa, a rendu visite à M. et Mme McAllister, en fin de semaine.

M. et Mme Albert Medus étaient de passage chez des parents de Curran, en fin de semaine.

M. Louis Rochon a rendu visite à M. et Mme Alpha Rochon, de St-Eugène.

Le jeune Ulric Groulx, fils de M. et Mme Wilfrid Groulx, élève de Mme Norah Brownrigg à l'école publique No 8, a participé au concours d'épélation anglaise tenu à Ottawa.

La jeune Monique Dupont, fille de M. et Mme Henri Dupont, élève de Mme Irène Lalonde à l'école séparée No 8, a participé au concours d'épélation anglaise tenu à Ottawa.

La chasse aux phoques bat son plein à T.-N.

Par GERALD FREEMAN de la Presse Canadienne

ST-JEAN, T.-N. (PC)—Une fois de plus, la chasse annuelle aux phoques bat son plein dans les vastes étendues glacées qui ceinturent les rives de Terre-Neuve.

Depuis de nombreuses générations, les hommes de Terre-Neuve viennent de tous les coins de l'île, à cette époque-ci, pour s'engager, à St-Jean, à bord des navires de chasse, des navires comme "L'Algerine" par exemple, un brise-glace de 710 tonnes qui, l'an dernier, a rapporté au port 23,000 peaux de phoques.

Au début du mois, cinq navires ont quitté Terre-Neuve dans un calme relatif. Un sixième devait les suivre à brève échéance. Huit autres navires ont quitté Halifax à destination de la zone de chasse.

Les solides petits navires ont quitté Terre-Neuve dans un calme relatif. Les chasseurs aux phoques passent, les insulaires de Terre-Neuve espèrent que les chasses de cet été seront meilleures que celles de l'année dernière. Vers 1840, les immenses flottes de navires-chasseurs tuaient quelque 700,000 phoques annuellement.

En certains milieux, on s'est élevé contre la cruauté et la brutalité qui entourent la chasse aux phoques. Le capitaine Harold Laite rétorque "que ce n'est pas plus cruel que les méthodes utilisées dans les abattoirs. Un coup de gourdin et tout est fini." Le capitaine Laite, âgé de 36 ans, commande "l'Elgerine" et les 73 hommes qui le montent.

Les phoques augmentent de valeur dans les trois premières semaines de leur vie. Leur fourrure blanche est en grande demande mais après trois semaines, la fourrure s'assombrit et s'entache; sa valeur commerciale baisse considérablement.

Declin commercial La période la plus prospère, pour ces chasseurs, survint il y a un siècle. Depuis, cette industrie a constamment décliné devant la diminution des marchés où les peaux pouvaient être vendues. En 1837, une armada de 400 voiliers de haute mer, montée par 13,000 marins, revint de chasse avec un butin d'une valeur commerciale de \$1,700,000.

L'an dernier, "l'Algerine" et son jumeau, le "Terra Nova", ainsi que les navires venant de Halifax ont effectué leur chasse au large de St-Jean, Terre-Neuve. Il y avait 202 chasseurs à bord qui capturèrent 72,586 phoques. Pour leur part, d'autres chasseurs qui opéraient dans les champs de glace ceinturant d'autres petits ports de l'île en tuèrent 5,000 autres. La valeur commerciale de cette chasse s'établit alors à \$56,446.

Il y a deux ans, 55,561 phoques furent abattus, rapportant une somme globale de \$59,486 aux chasseurs.

Aucun navire-chasseur n'a été perdu en mer depuis 1953. Durant la période de chasse de cette année-là, trois navires coulèrent sans perte de vie toutefois. Pourtant, ces chasses annuelles ont déjà été marquées de tragédies. Par exemple, en 1914, le "Southern Cross" coula à pic, entraînant 173 marins à la mort. Quand le "Terre-Neuve" sombra, on compta 78 pertes de vie.

Par exemple, M. Hayward Parsons, âgé de 59 ans, propriétaire du Caribou Tea Room à Aulstville, se plaint de ce que les affaires sont en baisse depuis l'ouverture de la nouvelle route.

"Nous demandons une compensation", déclare l'ex-montrealais. Il négocie actuellement avec la Commission sur la valeur de son terrain.

Au cours des 16 mois à venir, il faut que tous les habitants de la région destinée à être inondée quittent les lieux. Il faudra aussi faire disparaître les maisons, les clôtures, les arbres et les poteaux de téléphone.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Quant le barrage de la centrale électrique et le barrage régulateur du Long Sault bloqueront la rivière, la grande inondation pourra commencer.

Bingo de journal KINSMEN Numéros d'aujourd'hui B 9 N 33

\$1500.00 REMPLISSEZ UNE CARTE BINGO DE JOURNAL KINSMEN No 16 RECAPITULATION DES NUMEROS APPELES JUSQU'AU SAMEDI 13 AVRIL 1957

VACANCES EN EUROPE Traversée plus gaie VOYAGER PAR LE 'Seven Seas' POUR L'ANGLETERRE LA FRANCE LA HOLLANDE L'ALLEMAGNE

Une nouvelle ville à 400 milles de Winnipeg THICKET PORTAGE (PC) — Plus de 200 ouvriers, affrontant la furie des éléments du nord du Manitoba, essayant des froids sibériens qui, récemment, ont fait descendre le mercure à 56 degrés sous zéro, sont à façonner la base d'une nouvelle ville dans cette province.

VOS APPELS INTERURBAINS sont transmis 2 fois plus vite quand vous DONNEZ LE NUMERO

Contre les douleurs RHUMATISMALES Arex Compound

Curran, Ont. Baptême CURRAN (DNC)—M. et Mme Proulx Duchesne (Claire Lalonde), sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Dominique-Madeleine.

300 ALIMENTS DE PREMIERE QUALITE Restaurants, hôtels, institutions, etc. WILSON & KEITH

ROYAL CROWN THE & CAFE

L'Etiquette H.R. est votre garantie... endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.

Cessez de rafistoler votre vieille fournaise! Dégarez-vous des frais, des inquiétudes et des inconvénients d'une fournaise défectueuse. Procurez-vous "la chaleur agréable et sans ennui" d'une chaudière ou d'une fournaise à l'huile, automatique et silencieuse, sans ennui, de marque Timken-Scalafe.

La Chevrolet les déclasse toutes dans les épreuves de sécurité et de performance!



1 La Chevrolet les dépasse toutes aux épreuves officielles NASCAR!

Participant aux célèbres courses des semaines de la sécurité et de la performance, à Daytona, en Floride, les Chevrolet ont obtenu la plus grande marge de points de l'histoire, pour remporter le trophée des fabricants d'automobiles.

La voiture offrant la meilleure performance
C'est un fait désormais officiellement re-

connu. A Daytona, les dires ne suffisent pas, il faut des preuves. Des appareils de minutage électroniques et l'œil exercé des officiels NASCAR garantissent l'impartialité des résultats et n'admettent que des voitures strictement "de série".

La Chevrolet s'est soumise pendant deux semaines à des courses éreintantes, sans flancher. Aucun modèle de la même caté-

gorie n'a pu l'approcher. Aucune voiture de quelque prix que ce soit, n'a remporté un tel succès.

Aucune dissimulation possible
Il n'y a absolument aucun moyen de dissimuler les résultats officiels. La Chevrolet a ici donné la preuve de la plus extraordinaire performance de la catégorie à prix modique!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



2 Chevrolet établit sa supériorité par sa performance et sa tenue de route au premier décathlon automobile.

Les résultats à Daytona sont importants

Mais, plus importante encore pour vous est la tenue de route de votre voiture — la sécurité et la précision avec lesquelles elle se manœuvre, s'arrête, s'accroche à la route dans les virages. C'est là la qualité la plus révélatrice lorsque les routes sont mauvaises ou lorsqu'un imprévu exige une plus grande sûreté dans la direction. C'est un fait désormais officiellement re-

L'épreuve de conduite en dix points

La Chevrolet vient de prouver la supériorité de sa tenue de route dans le premier décathlon automobile du monde, tenu sous la surveillance de la National Automotive Testing Association. Avec un aplomb incomparable, elle a passé l'épreuve en dix points composée de tournants en épingle à cheveux, d'accélération, d'épreuves de

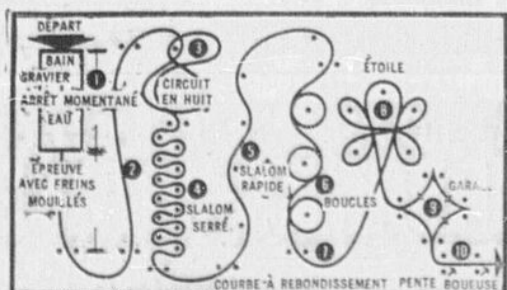
manoeuvrabilité, de direction et de freinage.

Des conducteurs-experts ont lancé les voitures dans des virages impossibles, sur des pistes tantôt sèches, tantôt mouillées, à toute vitesse, sur des étendues de gravier, en zig-zag autour de pylônes. Et la Chevrolet est sortie de la tourmente en vainqueur.

Elle a déclassé une fois de plus toutes les voitures à prix modiques et toutes les voitures de prix élevés présentes à l'épreuve!

Ce que cela signifie pour vous
Avec la poussée silencieuse de ses V8 ou 6 cyl., la Chevrolet vous fera connaître la différence qui existe entre une voiture qui se fait prier devant la moindre difficulté et une véritable championne! Cette différence modifiera sensiblement le coût à l'usage et la confiance que vous avez en votre véhicule.

Venez sans tarder faire l'essai de la voiture qui a gagné le décathlon — la voiture qui a gagné le premier prix de performance à l'épreuve officielle de Daytona Beach. Elle est vraiment incomparable. Passez chez le dépositaire Chevrolet le plus tôt possible.



Voici la piste du décathlon automobile — dix tests éreintants mettent à l'épreuve toutes les qualités du véhicule. Une belle journée pour la Chevrolet qui s'est jouée de toutes ses concurrentes!



La Chevrolet démontre sa magnifique tenue de route dans les pentes raides comme dans les mauvais chemins. Une démonstration vous fera bientôt comprendre pourquoi la Chevrolet a si facilement triomphé!



Ce bain d'eau simule une course par mauvais temps, épreuve le fonctionnement des freins détrempés. Chevrolet n'en a cure. Cette voiture de grande performance est aussi une voiture de grande sécurité!



La gagnante! Les appareils de minutage électroniques réglés au millième de seconde ne favorisent personne. Chevrolet prouve qu'elle possède toutes les qualités désirables dans une voiture.



Tous les mois, depuis sa sortie sur le marché, les Canadiens ont acheté plus de Chevrolet 1957 que de toute autre voiture.

MYERS MOTORS LTD.
260, rue SLATER (à l'ouest de la rue Bank) — OTTAWA
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC — HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

BÉLISLE AUTOMOBILES LIMITED
444, chemin de MONTREAL — OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

Avance de deux joutes pour les Canadiens

A la suite d'une victoire de 6-2 sur les Biltmores de Guelph

Ralph Backstrom et Billy Carter comptent chacun deux buts — Dufour et Gamble se surpassent à nouveau dans les buts — La prochaine joute sera disputée à Guelph, lundi soir.

par Marcel FORTIN
"C'est la partie que l'on était obligé de gagner et tous les joueurs se sont très bien comportés de leur tâche. Ils furent solides défensivement et se montrèrent des plus optimistes à l'offensive. Ce fut une victoire d'équipe et nous possédons maintenant d'excellentes chances de terminer la série dès lundi prochain et de passer à la finale du pays pour la coupe Memorial."

Après une minute de jeu, Claude Ruel brisait la glace avec le concours de Jean-Marc Picard et Ralph Backstrom. Quinze minutes, 31 secondes plus tard, Backstrom enfilait un autre "bijou" avec le concours de Murray Balfour et dans la deuxième strophe, après le magnifique effort de Bill Carter, le no 8 de Cornwall, sur les passes de Dick Dumouchel et John Annable, il réussissait le quatrième but d'Ottawa avec le concours de ses sœurs Ruel et Rousseau. Carter a ébloui la foule de plus de 5,000 fervents de hockey en portant le pointage 5-2 à la 15e minute puis Gilles Tremblay ajouta la joie de vivre de Saint-Boniface en filant le suaire d'Eddie Bush à 17:11 avec la collaboration du magnifique Michel Lagacé.

"C'est plus beau qu'au temps où je venais m'attaquer à vos Sénateurs", avoua Léo Lamoureux, pilote du Cleveland, après avoir félicité Bob Guérin de la construction de l'Aréna de Hull. "Oui", renchérit Kenny Reardon, avec l'entrée en scène de Hull, nous sommes assurés de la renaissance définitive du hockey dans votre région."

Après que Léo nous eut transmis les salutations de Frank (Le Bouche) Stahan, sœur d'Almer et Mentor de Toledo-Marion au hockey professionnel, Tommy Ivan nous a prêté de grandes choses pour quatre des juniors qui évoluaient sur la glace du Palais Cantor. Il nous a prié de féliciter son copain Groulx de Hull, Jean-Paul Cardinal et autres immortels sous-08 du colonel Rudy Larose à Cornwall. "Chicago causera des surprises l'hiver prochain", affirme-t-il. Eddie Shack et les autres protégés de l'ami Bush promettent une cordiale réception à nos jeunes.

Avec "Scraper" Szydlowski, Bill Sweeney, Wally Chevrier, Shack, Bush ont possédé "assez de chevaux" pour empêcher Ottawa de passer en finale de la coupe "Memorial".

Tommy Ivan fonde de grands espoirs sur les Tepees de St. Catharines (Ont.) et fait l'éloge de Viger (Fritz) Gendron de Bourget.

Alors, nous souhaitons bon voyage aux artisans de la renaissance du beau hockey dans nos parages. A Montréal, le génial Frank Selke mérite nos hommages et félicitations.

DANS LE MONDE Merveilleux DU SPORT — Robert Vaive succédera au regretté Arthur Charbonneau comme directeur municipal de la natation. Gerry Wilson, sur des béquilles, a félicité ses copains du Canadien hier soir à l'Auditorium... Dick Dumouchel faisait "pique" avec ses blessures... Jean-Paul Cardinal, héritier âgé de 6 ans de l'animateur du Molson Quarter-back Club, débute dans la ligue du Berceau à l'automne... Gerry Charlebois espère gagner le "pool" sur la joute de demain soir à Boston... salutations à John Robbie qui se retire de la présidence de l'association interscolaire des sports d'Ottawa après un règne de 10 années... Huck O'Connor lui succède... Lou LaBrosse de Nepean High devient président du football scolaire en remplacement de Jack Merkle... le magnifique reportage de Reg Hardy sur nos "barbes" artistiques à réjouir Bob (TV) Blackburn, le sénateur Gouin, Charlie Laflamme, Allan Munn, Bill Boss, Arnold Edinborough, Robertson Davies, Lister Sinclair, Pete Orfanos, Commando Daviut, tout en rendant Victor Vieq (Edgard Demers) un peu nostalgique... ce fut toutefois, un des fabuleux frères Lacasse de Tecumseh qui lança la mode des barbous au basket-ball.

BILL CHADWICK considère Jean Béliveau le meilleur joueur de hockey de tous les temps, comme Walter Brown de Boston et bien d'autres, mais il donne cinq étoiles à Maurice Richard... et de Kazabazou... Gaston de Repentigny est aux petits oiseaux... soyez sages et prudents en fin de semaine... Réjean Berthiaume est rentré à Barabte avec un impérissable souvenir de l'hospitalité du député Armand Dumas de Villeneuve...

LA MORT DE "TOM" ou "PAT" HEALY, 63 ans, député de Sainte-Anne (Montréal) a laissé un voile de deuil sur la Colline déserte et dans la métropole. Nos condoléances à la famille éplorée de ce distingué sportsman irlandais.

GERARD (GIN) GENEUREUX occupe la place d'honneur dans la nouvelle livraison de LA VIGIE (Conseil Champlain). Voici le passage que lui consacre le Prince de Troie:

M. GERARD "GIN" GENEUREUX est le secrétaire-trésorier de la ligue de quilles du Conseil Champlain et comme tel, l'âme dirigeante de ce florissant circuit. C'est lui qui conduit les quatre équipes du Conseil Champlain dans les éliminatoires du tournoi annuel des Conseils ontariens à Toronto le 5 mai prochain pour le championnat provincial. Et comment peut-on placer une telle tâche entre meilleures mains? N'est-ce pas ce même populaire et affable "Gin" qui fut le capitaine de l'équipe championne au cours des quatre dernières années dans le tournoi pour les honneurs suprêmes de la région ontarienne? Les deux premières avec le Maple Leaf et les deux dernières avec l'Ottawa House. N'est-il pas le capitaine du club Yvon Braulit cinq fois lauréat de la ligue de "duck pins" de Wrightville? N'est-ce pas le même Gérard "GIN" GENEUREUX qui, en compétition avec les meilleurs rouleurs de la région en 1953, remporta le trophée Russ McCord, avec la moyenne de 256.6? En l'an 1954, il vint à trois pinnes de décrocher la plus haute série en obtenant une imposante 1060? D'un esprit combatif au suprême, il est reconnu comme un formidable compétiteur, et, comme bougie d'allumage, il est difficile à surpasser! Avec de telles qualifications comme leader, une si vaste expérience et une aussi grande compétence, les destinées des quilleurs du Conseil Champlain sont vouées à d'heureux résultats.

Gérard vit le jour à Sturgeon Falls, ses parents vinrent s'établir à Hull alors qu'il avait à peine trois ans. Il fit ses études à l'école Laroque de Wrightville et à l'école Supérieure de Hull. Employé civil de 1930 à 1942, il s'enrôla dans l'aviation canadienne en 1942. Il est le gérant du nouveau de James More & Sons depuis 1945. C'est en 1949 qu'il épousa la jolie et ravissante Anita Lalonde et il est l'heureux papa d'une charmante poupee de 7 mois, Lise.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Le président Len Hill et le gérant Art Sykes des Loisirs des fonctionnaires fédéraux (RA) ont promis de renseigner nos lecteurs sur les aspects des sports et loisirs outre-mer, au cours de l'excursion aérienne d'une soixantaine de nos concitoyens au Royaume-Uni et en Europe libre... Fidèle Lalande, de Fasset, attend les magnats du baseball amateur de la ligue de l'Ontario, demain après-midi... il est le dévoué secrétaire-trésorier du circuit régional... le vétérinaire Oscar Lambert, de Hull, aimait bien obtenir les services de la beauté hâtienne Mimi Forestrie comme chanteuse au gala du 11 mai à la salle Romanuk... Ronald Chénier, sportsman et éducateur d'Eastview, espère qu'on fera renaitre la fameuse équipe de hockey junior, le club Saint-Charles, maintenant que la région aura deux grandes patinoires... l'Aréna de Hull ouvrira ses portes officiellement le 5 septembre selon l'échevin Bob Guérin... les amis de "Monsieur le Sport dans Hull" regretteront qu'il ait dû contremander son voyage à Boston à cause de l'opposition aux élections municipales... notre rédacteur sportif Marcel Fortin accompagne les Jeunes Canadiens de Sammy Pollock à Guelph... les deux comités du trophée Gil-O Julien s'écarteront mercredi soir prochain à l'hôtel Canada... le gala annuel aura lieu le mardi soir 14 mai... Irving Bélaire et Jean-Paul Chénier attendent les copains des villageois de Saint-Pierre-de-Wakefield mercredi soir prochain à 8 h. 45 à 878, Maple Crest... Tony Plouffe a préparé quelques bonnes histoires de pêche... bon voyage à tous nos amis de la Chambre des communes... Bucko McDonald ne demandera pas de renouvellement de son mandat... il avait jadis aidé à la renaissance de la course dans la Basse-Ville... le JUDO est plus en vogue que jamais... le cercle des loisirs de Notre-Dame de Hull promet de former plusieurs illustres judokas... Jean LeBrun prépare ses casseroles pour agrémenter la vie des soiffeurs du club Rivermead.

de défense Claude Ruel. Bill Carter réussit son deuxième de la joute en comptant sans aide d'Armand Remillard et Gilles Tremblay réussit le dernier but en déjouant Gamble avec l'aide d'un haut lancer.

UN PEU DE TOUT — Michel Lagacé, qui est étudiant à Québec, sera tout probablement avec les Canadiens pour la joute de lundi soir... Les jeunes Habitants quitteront Ottawa, dimanche soir à onze heures et seront de retour à Ottawa, mardi soir... Le petit Robert Rousseau continue toujours de se montrer très efficace aux côtés de Murray Balfour et Ralph Backstrom... Il s'applique de sa tâche comme un vrai vétéran... Le jeu fut assez rude à certaines occasions et deux bagarres éclatèrent entre Eddie Shack et André Tardif, ainsi que Picard et Shack... Shack, l'un des meilleurs compteurs des Biltmores, semble se méfier considérablement des solides cœurs des Canadiens... Kenny Reardon et Tommy Ivan énième de passage à l'Auditorium, ainsi que Phil Watson, instructeur des Rangers de New-York et semblant se débattre entre Eddie Shack et André Tardif, ainsi que Picard et Shack... n'y a pas de doute qu'ils ont surveillé de près certains joueurs... Murray Balfour aide considérablement son équipe depuis les débuts de la série... Si le Canadien perd à Guelph, lundi soir, la prochaine partie sera disputée à l'Auditorium, vendredi soir...

Ottawa, Buts — Dufour; défenses: Ruel, Longarini, Tardif, Picard, Johns; avant — Carter, Richard, Backstrom, Dumouchel, Lagacé, Tremblay, Balfour, Rousseau et Annable.

Guelph: Buts — Gamble; défenses — Tennant, Maki, Chevrier, Szydlowski; avant — Mahoney, Shack, Sweeney, Webber, Brown, R. Robinson, D. Robinson, Bélie, Ryan, Goyer.

Arbitre: Jim Haggerty; juges de lignes: Paul Moreau et Ernie Laforce.

Première période: 1. Ottawa, Ruel (Picard, Backstrom) 1:00; 2. Ottawa, Backstrom (Balfour) 15:31. Pénalités: Backstrom 15:31, Bélie 4:10, Rousseau 8:17, Tardif 2 mineurs 8:14, Shack 8:14.

Deuxième période: 3. Ottawa, Carter (Dumouchel, Annable) 10:28; 4. Guelph, Bélie (Maki, Chevrier) 11:41; 5. Ottawa, Backstrom (Ruel, Rousseau) 15:05.

Pénalités: Shack 1:28, Picard 1:28, Bélie 1:42, Tennant 1:57, Backstrom 11:21, Lagacé 17:33, Gamble 17:33.

Troisième période: 6. Guelph, Szydlowski (D. Robinson, Goyer) 5:21; 7. Ottawa, Carter 14:04; 8. Ottawa, Tremblay (Carter, Lagacé) 17:11.

Pénalités: Tardif 11:41, Johns 18:37.

Arrêts: Dufour 11 7 11—29; Gamble 7 14 13—34.

Boxeurs de Hull en semi-finales des Golden Gloves

Denis "Buck Jones" Luciani, gérant-instructeur du club de boxe Royal de Hull, a annoncé hier que quatre de ses boxeurs participeraient aux semi-finales du tournoi des Golden Gloves, qui doit avoir lieu lundi soir, au Cercle St-Zotique.

Trois des boxeurs sont dans la classe des novices, tandis que le quatrième, Johnny Messie, participera à la classe ouverte.

Messie doit faire face à Michel Mucci, du club Whiteowl, dans la classe des 125 livres. Jacques Langlois, à 112 livres, rencontrera George Graham du club University Sett. A 119 livres, Jean Plouffe et Gérard Lacroix feront face respectivement à Claude Gil et à St-Jérôme et Salvatore Pitravolo, du YMCA International.

M. Luciani croit que ses boxeurs vont faire bonne figure. Il aimerait tout gagner, surtout vu que les combats prennent place au Cercle St-Zotique, où il était instructeur l'an dernier.

Jones gagne par décision partagée

SYRACUSE (PA) — Le combattant "Tiger" Jones, un boxeur poids moyen reconnu pour son endurance, a remporté une décision partagée, hier soir, sur Chico Vejar, dans un match de 10 rounds disputé au War Memorial Auditorium. Jones pesait 156 livres, et Vejar, 160.

Jones ainsi mis fin à la série de six victoires consécutives de son adversaire en lui remettant coup pour coup et en ne cessant jamais de lui enlever du terrain.

L'arbitre Ted Martin a accordé cinq rounds à chacun des deux combattants et favorisait un verdict nul en leur donnant chacun cinq points.

Le juge Harold Barnes s'est prononcé en faveur de Jones par 6-4 et le juge Richard Foy accordait également le verdict à Jones par 5-4.

La Presse Associée favorisait la victoire de Jones par 6-3-1.

Il s'agissait de la 44e victoire de Jones en 84 combats. Il a perdu à 17 reprises et a annulé trois fois. Vejar défit maintes fois 72 victoires contre neuf défaites et deux combats nuls.



CARTER ARRETTE — Bruce Gamble, brillant cerbère des Biltmores de Guelph, doit se jeter sur la glace pour effectuer un magnifique arrêt sur un précis lancer de Billy Carter. L'on

remarque également dans la photo, Ted Maki (à gauche) et Dan Belisle, 15. Les Canadiens d'Ottawa remportèrent une victoire de 6-2 pour saisir une avance de trois victoires contre un seul revers en finale junior de l'Est du pays.

Valdes signe avec Brooklyn

BROOKLYN (PA) — René Valdes, un lanceur droitier qui était avec les Dodgers depuis le mois de mars, a signé un contrat avec les champions de la Ligue nationale hier et il commencera la saison avec cette équipe. Cet artilleur cubain a remporté 22 victoires contre seulement 11 défaites avec le club Portland l'an dernier. Il a gagné huit victoires par blanchissage. Il a commencé le plus grand nombre de joutes, 35.

Cardwell avec les Phils

CLEARWATER, Floride (PA) — Don Cardwell, qui a remporté 15 victoires pour les Marlins de Miami de la ligue Internationale l'an dernier, a causé une favorable impression à l'entraînement et il a signé un contrat avec les Phils de Philadelphie hier. Ce droitier commencera la saison avec les Phils.

Bridge au Hull-Volant

Le Brading réussit 11½ points et passe en tête de la section "B"

par Coco Jarry
Il faut reculer loin en arrière dans la ligue de bridge du Hull-Volant, qui en est à sa 14e saison consécutive, afin de trouver une saison aussi intéressante que n'est la présente.

Ceux qui connaissent la valeur d'une bonne ou d'une mauvaise distribution de cartes aux moments opportuns, lorsque le "nez d'un roi" est du mauvais côté ou que la couronne d'une reine complique une situation" durant une partie qui vaut son pesant d'or, payer le luxe de perdre afin de décrocher les trophées et appréciables cadeaux, qui seront attribués le 23 avril prochain, furent les principaux facteurs des manieurs de cartes des clubs Dow-Kingsbeer, Molson, Brading et Groceteria Chénier-Côté, lundi soir dernier, lors de la soirée régulière de bridge au Hull-Volant.

Le Brading avec beaucoup de vent dans ses voiles se mérita un total de 11½ points contre 6½ par Keith McGillivray et François Levesque et 5 par Ronald Deslozes et J.-Paul Desjardins.

Le Brading délègue alors le groceteria Chénier-Côté de la première place de la section B. Le Chénier-Côté ne connaît du succès qu'à une seule table, alors que Ernest Dompierre et Victor Côté enregistrèrent 6½ points, pendant que Emmanuel Smith et Robert Boudreau furent victimes de McGillivray et Desjardins en ne ramassant qu'un seul point.

A la suite de cette rencontre, un seul point sépare les deux équipes bataillant pour la première position et deux soirées sont encore à l'affiche.

Dans la section A, le Dow-Kingsbeer clouèrent le tandem Bill Fournier et Ernest Leroux au compte de 6-1, pour permettre à leur club de conserver la première place. Une seule équipe du Molson fut réellement efficace, soit celle de Pierre Robitaille et Fernando Séguin qui triomphèrent de Bill Bambrick et Germain Cléroux au compte de 6½ à 1½. Paul Cormeau et Edouard Croteau se brisèrent les doigts en tentant de déjouer les calculs des maîtres Paul Cousineau et Paul Lamoureux, du restaurant Cousineau, en ne réussissant que deux points contre cinq.

Le Gagneau Mill y alla de dix points bien partagés entre son frère quatuor Laurent Racicot, Etio Baribeau, Alex Nobert et Amédée Salvaill. Cela permit au Gagneau de quitter la dernière position et y être remplacé par le Carling-O'Keefe, qui ne réussit

Culture physique et santé

Même si ceci ressemble beaucoup à l'entraînement aux poids et aux haltères, tel qu'aux jeux olympiques, il est bon de savoir qu'il existe une énorme différence entre la culture physique avec les poids et le véritable lever de poids. Ce dernier exercice consiste à lever le poids le plus lourd possible une seule fois, tandis qu'en culture physique, avec les poids connus pour renforcer, on se livre à lever l'haltère au moins 6 à 10 fois et non pas d'une seule.

C'est un fait reconnu que l'exercice en général renforce. Cependant, si l'on veut obtenir une force physique au-dessus de la normale il faudra faire de plus gros efforts.

En commençant par le principe que la force ne s'acquiert qu'à l'aide d'exercices offrant une résistance graduellement croissante au travail des muscles, on arrive tout naturellement à utiliser le système le plus pratique, et qui est le plus en vogue de nos jours: celui des haltères.

Assemblée de la Ligue Dollard

Tous les gérants des anciennes équipes de la ligue de baseball Dollard et ceux qui seraient intéressés à inscrire une équipe dans ce circuit sont priés de se rendre à l'hôtel Demers de Fasset, dimanche après-midi à 2h.30 alors qu'une importante assemblée aura lieu.

Joueurs blessés

SAN DIEGO (PA) — Deux joueurs ont été sérieusement blessés lors de l'inauguration de la saison régulière de la ligue du Pacifique. Ce sont Dick Smith et Forrest Jacobs du club Hollywood qui sont venus en collision en tentant d'attraper une balle. Smith a subi une fracture de la mâchoire et Jacobs une fracture probable du crâne.

Fail MORDRE le POISSON TOUS LES JOURS

Après avoir exécuté une vingtaine de répétitions de suite, une excellente méthode est de placer les pieds sur une chaise, ou de se faire placer un objet quelconque sur le milieu du dos, afin d'augmenter la résistance des bras. C'est un des meilleurs exercices pour renforcer les bras.

Lever la barre, de la hauteur des hanches jusque sous le menton, les coudes toujours plus haut que la barre; exhaler durant la descente.

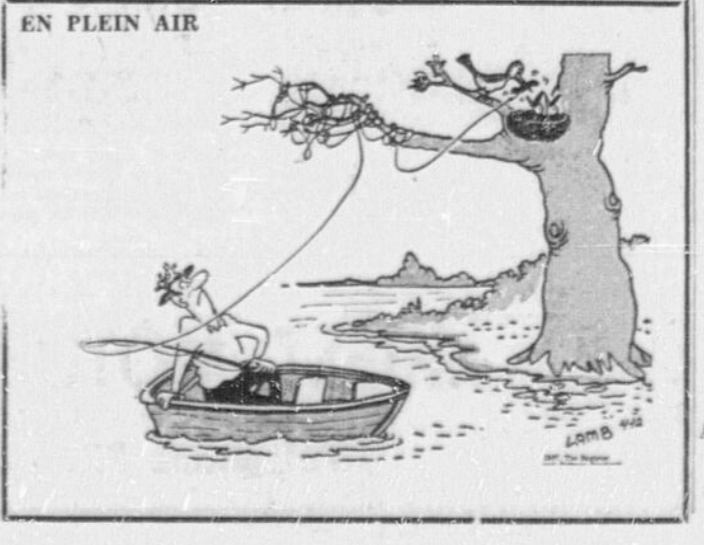
Cet exercice, en plus de renforcer, est excellent pour développer les bras et les épaules. LA SEMAINE PROCHAINE... Comment doivent s'entraîner les personnes maigres.

CLAUDE BERGERON
(M. OTTAWA)
Instructeur de culture physique
Cours pour les hommes
Lundi-Mercredi-Vendredi
6 hres à 9 hres p.m.
125, 17e Avenue,
GATINEAU
Protéine "ADRIEN GAGNON"
(en poudre ou en tablette)
EN VENTE ICI

Advenant une 5ème partie de la grande finale de la
COUPE STANLEY
Excursion avec billets
TAXI REGAL
PR. 7-5231

CORDONNERIE ANTHONY'S
SERVICE RAPIDE TRAVAIL D'EXPERT
ELEGANTS ARTICLES EN CUIR
MALLETES ET VALISES
305, rue Dalhousie Tél. CE. 2-0852

CHARIOTS INDUSTRIELS FAIRBANKS-MORSE
Pour transporter vos marchandises rapidement, économiquement, et en toute sécurité, choisissez les chariots industriels F.M. Il y a une série complète. La série "Mobil" de Fairbanks-Morse comprend 4 modèles avec siège, d'une capacité respective de 2,000, 3,000, 4,000, 5,000 livres; sur des centres de chargement de 24". Il y a en plus 8 modèles de chariots "Mobil", sans siège, sur un centre de chargement de 15" et d'une capacité de 2,000 à 3,500 livres.
Demandez nos dépliants.
A OTTAWA:
266, rue Sparks, CE. 3-7779



EN PLEIN AIR

Montréal espère gagner la coupe Stanley, demain

Blake discute des possibilités de terminer cette série à Boston

L'instructeur des Canadiens déclare que ses joueurs sont au meilleur de leur condition — Milt Schmidt accorde beaucoup de crédit au joueur de défense Doug Harvey

Par W.R. WHEATLEY de la Presse Canadienne
BOSTON (PC) — Les Canadiens de Montréal ont tenu hier une légèreté pratique qui ressemblait plutôt à une réunion joyeuse où le patinage n'est que prétexte qu'à un entraînement rigoureux sur les tactiques susceptibles de renverser les calculs de l'adversaire.

L'instructeur Toe Blake, pour sa part, ne manquait pas d'enthousiasme en parlant de la possibilité de terminer la série au Garden de Boston, dimanche soir.

"Mes hommes sont au meilleur de leur condition et ils tenteront d'en finir au plus tôt, déclarait-il en promenant un cigare dans sa bouche d'une manière insouciance.

"Ils désirent mettre un point final à la saison de hockey et si nous remportons la victoire dimanche — ce n'est pas encore fait — notre seule peine sera d'avoir privé les partisans montrealais d'assister à la joute finale.

Mise au point
Par suite de leur victoire de jeudi dernier au compte de 4-2, les Canadiens mènent 3-0 dans la série finale quatre de sept. Si les Canadiens continuent dans cette veine, la coupe qu'ils ont remportée l'année dernière leur sera de nouveau remise dimanche.

Blake a expliqué pourquoi il avait envoyé sa troisième ligne, dès le début des hostilités lors de la joute de mardi dernier. Il s'agissait d'une ligne d'attaque renforcée à la dernière minute.

"Les Bruins nous avaient concédés les deux premières parties et j'ai cru qu'ils se lanceraient ardemment à l'attaque et qu'ils écoperaient d'une punition dès les premières minutes de jeu," a déclaré Blake. Alors, il n'aurait été possible de recourir à notre jeu de puissance.

Cependant, il en a été tout autrement. A la suite d'un changement de lignes, Bernard 'Boom' Boom Geoffrion donnait l'avantage aux Canadiens en réussissant le premier de ses deux buts.

La troisième ligne d'attaque que Blake utilisera probablement de nouveau dimanche est composée, dans sa formation actuelle, de Phil Goyette, Don Marshall et Floyd Curry.

Lynn Patrick, le gérant général des Bruins, s'est dit vivement impressionné par la tenue de Phil Goyette. Le jeune joueur de centre, qui avait commencé la saison avec les Royals de Montréal, de la ligue Professionnelle du Québec, a enregistré un des buts de son équipe lors de la joute de jeudi.

"J'avais songé à réclamer ses services lors du repêchage, la saison dernière," avoua tristement Patrick.

On a invité Blake à donner son avis sur la subite défection des Bruins qui ont réussi à éliminer

Les Sergents gagnent le championnat de la section senior "A"

L'équipe des Sergents du Régiment de Hull a gagné, hier soir, le titre de la section senior A de la ligue de ballon volant du Régiment. Les Sergents ont alors triomphé du Wrightville. Cette dernière équipe remporta un gain de 16-14, mais les gagnants se rallièrent pour l'emporter 15-3, 15-3 et 15-5 durant les trois autres joutes et gagner cette série de trois dans cinq par trois victoires contre un revers. Les Sergents gagnent donc le trophée Gaston DeRepeintigny.

Dans la section B, le Restaurant Thériault a triomphé du Chantier Municipal au compte de 15-3, 15-5 et 15-9, mais cette série a été protestée par les perdants. Une décision sera prise à ce sujet la semaine prochaine. Les gagnants de cette section recevront le trophée des Chevaliers de Colomb.

Vic Power demeure sous observation

KANSAS CITY (PA) — Le joueur de premier-but Vic Power des Athletics de Kansas City est demeuré sous observation à l'hôpital hier. Power est entré à l'hôpital jeudi après avoir été atteint à la tête par un mauvais lancer lors de la joute hors concours disputée contre les Dodgers de Brooklyn.

M. Jack Smith nommé président de l'Ottawa Rowing Club, hier soir

L'Ottawa Rowing Club tenait sa 90e assemblée annuelle, hier soir, au Château Laurier. L'assemblée annuelle décida alors de remplacer trois de ses membres et M. Jack Smith fut choisi à la présidence durant l'assemblée annuelle. M. Keith Ferguson, qui s'occupe de l'Ottawa Rowing Club depuis 1928, et qui était président depuis un an démissionna en faveur de plus jeunes membres. Alors qu'il lui reste encore deux ans de son présent mandat, il fut remplacé par M. D. Duclos. Les trois autres membres nommés sur l'exécutif furent MM. Tony Biernacki, Dick Rattey et Clément Beauchamp.

Les champions du Cours Terminal ont été fêtés au Centre Récréatif

Les champions de hockey et de quilles du Cours Terminal (116, rue Nepean), ont été dignement fêtés lors d'un souper tenu au Centre Récréatif d'Eastview, jeudi dernier.

La soirée avait été organisée par l'Association de Parents et d'Instituteurs dont M. Léon Bélanger est le président.

Elèves et parents, environ 200, ont applaudi aux succès des jeunes athlètes. M. Louis-Philippe Barrette, directeur, a présidé les agapes. Il a souligné les prouesses des quatre équipes de hockey qui se sont disputé le trophée Marcel Frères et dont les honneurs finals furent remportés par l'équipe du capitaine Marcel Bélanger. M. Barrette a aussi eu des éloges pour les six équipes de quilles qui, chaque semaine sur les allées du Centre, rivalisent d'adresse pour remporter les honneurs. C'est l'équipe du capitaine Jean Gravelle qui fut vainqueur et se mérita ainsi le trophée des Artisans canadiens-français, section d'Eastview.

M. Barrette a félicité les parents pour la précieuse collaboration apportée aux démarches des professeurs en faveur des élèves du cours terminal. Il a aussi félicité M. Adélard Gascon, inspecteur d'écoles, pour ensuite présenter les trophées et autres récompenses aux méritants.

Trophée Marcel Frères
Le trophée Marcel Frères fut remis à Marcel Bélanger, capitaine des champions au hockey. Cette équipe avait triomphé, en série finale, des équipes Roch Chatelein, Robert Albert et Paul Ribesbois. En plus du trophée Marcel aux champions, chaque capitaine d'équipe reçut une coupe miniature. Le trophée Marcel en était à sa deuxième année en compétition.

Les capitaines d'équipes, aux quilles, étaient Raymond Bélanger, Jacques Barbeau, Leopold Desjardins, Roland Serurier et Jean Gravelle. C'est cette dernière équipe qui a remporté le championnat. Elle s'est méritée le trophée des Artisans canadiens-français, section d'Eastview. M. Laurent Leclerc, représentant les Artisans, remit le trophée au capitaine Gravelle. Chaque capitaine reçut un trophée particulier. M. le professeur Carmel Viau avait fait la présentation aux champions du hockey.

Les champions
Les champions aux quilles étaient Jean Gravelle, capitaine; Bernard Casault, Mauries Bazein, Roland Riffault, Rhea Laroze, Royal Octeau, Paul-André Séguin.

Maurice Bazinet fut le meilleur



CHAMPIONS SENIOR B — Les Sergents du Régiment de Hull ont gagné le championnat de la section senior B de la ligue de ballon volant du Régiment en triomphant, hier soir du club Wrightville. Les Sergents gagnent ainsi le trophée Gaston DeRepeintigny. Les nouveaux champions sont: première rangée de gauche à droite, Gaston Laroche, Roland Nault, Guy Potvin. Deuxième rangée, même ordre, Maurice Nault, Bob Gavin, Harry Donner, Fern Laporte et Roger Cloutier.

Il n'est pas intéressé

LONDRES (PA) — Le promoteur londonien Jack Solomons, a révélé hier, qu'il n'était pas intéressé à organiser un match de championnat entre Floyd Patterson, le titulaire mondial et Nino Valdes du Cuba, à Londres l'été prochain. Gus D'Amato, gérant de Patterson, avait annoncé ces jours derniers qu'il avait reçu d'intéressantes offres du promoteur Solomons pour un match de championnat mondial à Londres au cours de l'été.

Les Yankees subissent un revers de 11-10 contre Washington; les Giants gagnent

Par la Presse Associée
Les champions du monde, les Yankees de New-York, sont tombés dangereusement près de la moyenne de .500 pour la série de parties hors-concours en subissant une défaite de 11-10 hier aux mains des Sénateurs de Washington, à Washington.

C'était la 14e défaite des Yankees dans leurs 23 joutes hors-concours et s'ils avaient le malheur de perdre aux mains des Dodgers de Brooklyn aujourd'hui, leur moyenne serait exactement de .500.

Seulement trois autres joutes ont été disputées. A Jacksonville, Floride, les Giants de New-York ont défait les Indiens de Cleveland 8-1; à Charlotte, Caroline du Nord, les Tigers de Detroit ont eu raison des Pirates de Pittsburgh par 9-2, et à Richmond, en Virginie, les Red Sox de Boston ont remporté une victoire de 5-2 sur les Phillies de Philadelphie.

Bob Avila des Indiens a frappé le circuit dans la première manche.

Les sports à l'université d'Ottawa

(Pierre Lavigne)
Les activités sportives universitaires ont pris fin au début du mois d'avril, avec l'élimination de notre club intercollégial de ballon-volant, dans le tournoi canadien, tenu à Montréal, le 31 mars dernier. L'équipe du Père Duguay, qui avait été inactive plus de trois semaines, en plus de perdre les services du brillant Marc Joyal, n'a pas démontré sa supériorité comme ce fut le cas l'an dernier et au début de février de cette année; elle a dû s'incliner de nouveau devant le club professionnel "Polonia".

Mais il faudrait par contre ne pas manquer de féliciter tous les joueurs, surtout pour leurs efforts fournis au cours de la présente saison. A tous les membres de cette équipe intercollégiale et à son instructeur, nos félicitations.

GALA SPORTIF
"Le conseil Athlétique des Etudiants, voulant ranimer l'esprit sportif dès le début de l'année, et par le fait même, honorer ses gloires de l'année précédente, a fait les premiers plans pour un gala sportif, genre banquet et danse, vers le commencement d'octobre. Cette soirée serait une innovation puisqu'à date, le banquet se passait toujours vers avril 57 de l'année courante et suscitait très peu d'enthousiasme.

Quelle belle occasion de favoriser maintenant ces relations extérieures tant désirées. Les plans à date ne sont pas tous tracés, mais certaines ruines veulent que ce soit un bal "semi formel", précédé d'un grand banquet, où seraient invitées plusieurs personnalités du monde sportif pour la présentation des trophées à nos étoiles..."

Faisant suite à ce communiqué de Jean Bélanger, le publiciste de notre conseil athlétique, un souper-causerie avait lieu mardi soir dernier au restaurant "Red Door" de la rue Carling pour tous les membres du conseil athlétique et différentes associations de l'Université.

La direction présenta d'abord quelques-uns des nouveaux représentants de sport de chaque faculté, qui auront l'an prochain le soin d'organiser les différentes activités sportives du campus. Le directeur de l'Association Athlétique M. Denis Harbic était lui-même présent.

Alors que de ce souper, le nouveau président de la Fédération, Fernand Grenier, laissa savoir "que notre université n'était aucunement en arrière dans les sports à comparer avec nos voisins et que les années à venir démontreraient tous les progrès faits en ce domaine".

Par la suite, les différents représentants sortant de charge présentèrent un résumé de leurs activités et les difficultés qu'ils ont rencontrées.

Importante réunion le 17 avril

C'est le mercredi 17 avril qu'aura lieu la grande réunion plénière du Comité permanent et du Comité consultatif du trophée Gil O. Julien. Les membres recevront directement une convocation, et tous sont priés de se rendre dans les salons de l'hôtel Canada, rue Murray. La séance s'ouvrira à 8 heures 30.

Cette réunion est de la plus haute importance. On y établira définitivement le programme de la soirée annuelle qui, comme on le sait, se déroulera cette année le mardi 14 mai, dans l'immeuble du journal Le Droit. La Société Radio-Canada a bien voulu accorder à l'organisation une émission en direct, qui sera télévisée de 10 heures à 10 heures 30, et comme toujours, le poste CKCH de Hull en fera la radio-

diffusion sur ses ondes. C'est dire que cet événement constituera un spectacle que tous les foyers pourront admirer. C'est M. Lionel Duval, animateur de l'intéressante télémission hebdomadaire Hebdo-Sports, qui remplira les fonctions de maître de cérémonie et commentateur.

La présence de tous est requise. Cette soirée, dont les échos parviendront partout, doit remporter tout le succès qu'elle mérite. On conçoit que son organisation est une chose infiniment délicate, qui nécessite la collaboration de tous. Comme l'enthousiasme grandit de jour en jour, il est certain que tous voudront faire leur part pour en faire une réussite à l'emporte-pièce.

Qui gagnera le trophée Julien en 1957?

Marc Cloutier, champion de l'aqua-ski, veut présenter un spectacle canadien

Natif de Sainte-Agathe, il remporte le championnat d'Europe à Velden, en Autriche, en 1956 — Il prend la vedette au spectacle d'Esther Williams, à Londres.

Virtuose du ski aquatique, champion mondial de ce sport excitant, un jeune Canadien veut présenter cet été un spectacle aquatique unique au Canada.

Il s'agit de M. Marc Cloutier, âgé de 22 ans, seul représentant canadien aux compétitions de ski aquatique à Velden, en Autriche, où il décroche le premier championnat d'Europe en 1956.

Après avoir remporté la palme en Autriche, Marc Cloutier évolua aux côtés d'Esther Williams dans son spectacle aquatique du Wembley Empire Pool de Londres. Ce jeune aqua-skieur canadien-français, natif de Sainte-Agathe où il s'initia à ce sport, a représenté le Canada à plusieurs reprises aux concours de ski aquatique à Cypress Gardens, en Floride.

En 1955 il se classa 2e du concours et remporta le championnat du Commonwealth britannique en 1956. Il remporta la 4e place au concours des Etats-Unis en 1957.

"Esther Williams est vraiment époustouflante, nous dit Marc Cloutier, et j'ai fort apprécié mon séjour à son spectacle "Aqua Spectacle" de Londres. J'ai l'intention de présenter moi-même un spectacle aquatique au cours de l'été, sur un lac de la province d'Ontario".

M. Cloutier, qui s'est épris du ski sur le lac Des Sables, à Sainte-Agathe, signale que ce sport devient de plus en plus populaire au Canada.

"Il suffit de savoir nager et d'avoir du cran, nous dit-il. En peu de temps j'ai initié une vingtaine de jeunes enfants de 10 ans et moins aux secrets de l'aqua-ski. C'est un sport facile et très éducatif".

M. Cloutier est un des seuls skieurs canadiens à s'adonner à son sport favori "sans ski", sur ses pieds nus. Cet athlète accompli, fier de son pays, demeure rue Tour du Lac, à Sainte-Agathe. Il offre à tous les aspirants du ski aquatique les renseignements qu'ils désirent au sujet de ce sport.

Au cours de sa conversation, M. Cloutier a révélé qu'Esther Williams, vedette du cinéma, était partiellement aveugle et ne voyait que des ombres quand elle ne porte pas ses verres.

Meyer vendu aux Red Sox

CINCINNATI (PA) — Les Redlegs de Cincinnati ont vendu le vétéran Russ Meyer aux Red Sox de Boston de la ligue Américaine hier, ce lanceur a déjà joué pour les Phillies de Philadelphie, les Dodgers de Brooklyn et les Cubs de Chicago de la ligue Nationale.

Les Redlegs ont aussi cédé le joueur de troisième-but Curtis Flood au club Savannah de la ligue South Atlantic. L'artilleur P. A. Scanlbury a été envoyé au club La Havane de la ligue Internationale, mais Raul Sanchez du même club a été rappelé par les Redlegs.

Les Redlegs ont aussi cédé le joueur de troisième-but Curtis Flood au club Savannah de la ligue South Atlantic. L'artilleur P. A. Scanlbury a été envoyé au club La Havane de la ligue Internationale, mais Raul Sanchez du même club a été rappelé par les Redlegs.

quels que soit leur métier, ils choisissent les

Dans quelle ligue!

L'équipe de ballon molle du journal "Le Droit" aimait faire partie d'une ligue cet été. Les organisateurs de ligue qui seraient intéressés, sont priés de communiquer avec Robert La Belle, à CE. 6-7431 ou CE. 3-1636. Merci.

Vous allez en Europe? Partez de New-York et vos vacances seront doublement agréables

Vous connaissez 1. l'agrément d'une visite inoubliable à New-York 2. les délices d'un voyage à bord de Holland-America

Embarquez-vous à New-York. Avant votre départ, visitez ses célèbres salons de couture, ses théâtres si réputés ainsi que ses boîtes de nuit spectaculaires. Ce sera le prélude parfait du voyage le plus merveilleux que vous aurez fait.

A bord du navire de Holland-America, vous vivrez dans un monde nouveau créé spécialement pour un voyage d'agrément en mer... ses intérieurs méticuleusement soignés, la courtoisie impeccable de son personnel, son hospitalité chaleureuse, sa table européenne de grande renommée... ses foyers, ses bars intimes, ses ponts-promenades spacieux — tout concourra pour vous à des moments inoubliables de plaisir et de détente.

Holland-America Line
Immeuble Dominion Square, 1010 ouest, rue St-Catherine, Montréal
Bureaux aussi à Toronto, Winnipeg et Vancouver



Messines

MESSINES (DNC) — Pour la 8e fois les hommes de Messines ont fait de leur retraite annuelle un véritable succès. Cette année 63 retraitants se sont rendus à la maison du Sacré-Coeur de Hull...



DISCIPLINE DE NAPOLEON — Toute sa vie, M. Louis-Napoléon Cousineau, 89 ans, 37 1/2, Moreau, Pointe-Gatineau, s'est efforcé d'imiter le grand empereur français dont il porte le nom...

Nécrologie

Mme Joseph Hébert

Mme Joseph Hébert, née Maria Desjardins, de 4, rue David à Hawkesbury, est décédée à sa demeure à l'âge de 66 ans.

Née à Sainte-Anne-de-Prescott, elle vivait depuis de nombreuses années à Hawkesbury où elle était paroissienne de Saint-Alphons-de-Lieuville.

Elle était l'épouse en premières noces de feu Ovide Desjardins; elle épousa ensuite Joseph Hébert qui lui survit.

La défunte laisse dans le deuil sept garçons, Lionel, Ovide, Emmanuel, Damien et Dorima, de Cornwall, Albert, de Montréal, et Donat, de Grenville; une fille, Mme Gilles Cayen (Cécile) de Hawkesbury; quatre frères, Joseph et Albani de Cornwall, Emile et John, de Toronto; quatre sœurs, Mme Alec Carrière, de Montréal, Mme Dorima Séguin, Mme Léo Pilon et Mme Fred Lalonde de Cornwall.

Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures, en l'église Saint-Alphons-de-Liguori; le départ de la dépouille mortelle des salons funéraires Noël Lée, 12 rue McGill à Hawkesbury, se fera à 9h. 45.

M. Georges Raymond

M. Georges Raymond, 77 ans, 114, Sherwood, Ottawa, est décédé subitement, hier.

Il naquit à Ottawa, en 1880, du mariage de Jean-Baptiste Raymond et d'Anna Mailloux, décédés.

Il laisse sa femme, née Albina Pominville; trois fils: Aldoria, d'Ottawa, Hector, de Toronto, et René, de Montréal; trois filles: Mmes Georges Lavergne (Noëlle), Bruce Freemantle (Georgette) et Léonard Legault (Yvette), toutes trois d'Ottawa; et 23 petits-enfants.

Lundi, le cortège quittera les salons Gauthier, 733, Somerset ouest, pour se rendre à Saint-Gérard, où le service aura lieu à 8 h. Inhumation à Notre-Dame.

Jubilé d'or de M. et madame Xavier Millette

FASSETT (DNC) — M. et Mme Xavier Millette ont célébré leurs noces d'or en l'église Saint-Fidèle de Fasset, au milieu de leurs enfants et amis.

M. l'abbé Léo Sabourin, curé, a chanté une messe aux intentions des jubilaires. Mmes Jean-Maurice Dupuis, de Montréal, fille des jubilaires, a chanté l'"Ave Maria", bénissez nos chers jubilaires; elle était accompagnée à l'orgue par Mlle Louise Millette, petite-fille des jubilaires.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un grand dîner familial a réuni parents et amis, à la salle paroissiale. M. le curé était l'invité d'honneur. La table d'honneur était décorée d'un magnifique gâteau symbolisant les années de vie conjugales des jubilaires. Ceux-ci ont reçu de nombreux cadeaux de leurs enfants, de leurs parents et de leurs amis.

M. et Mme Millette se sont épousés, en l'église Notre-Dame de Bon Secours de Montebello en 1907 et ils sont les parents de huit enfants. Ils comptent 22 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Leurs enfants sont: Lucien, Léo, Gratien, Mmes Yvon Lafleur (Lucinda), Jean-Maurice Dupuis (Ange-Aimée), Lorenzo Gaudreau (Evangéline), Noël Prévost (Rolande) et René Boisvert (Yvonne).

Parmi les nombreux parents qui s'étaient joints à la fête, on remarquait M. et Mme Janvier Trépanier, M. et Mme Léo Godin, M. et Mme Albert Coulomb, d'Ottawa, M. et Mme Jean-Yves Millette, M. Joseph Millette, de Ahuntsic, Mme Léon Brunet, Mmes Blanche et Jeanne Brunet, M. et Mme Léandre Lafleur, M. Roland Brunet, Mmes Aimé Boucher et Aimé Riendeau, tous de Montréal, M. et Mme Lucien Brunet, M. et Mme Hercule Brunet, de Verdun, et M. Fernand Lafleur, de Thurso, M. Gérard Trépanier, chef de police de La Chute, son épouse et ses enfants.

Naissance

M. et Mme Lucien Ladouceur (Berthe Morest) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Rose-Diane, Parrain et marraine, M. et Mme Léo Ladouceur, de Lefavre, Ont., oncle et tante de l'enfant; porteurs, Mme Alfred Lalonde tante de l'enfant.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge. Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec

2851 H-497 FANTAISIE

La main suivante est une fantaisie évidente; en E-O vous n'avez pas à rechercher le plus grand nombre de levées, mais bien par tous les efforts permettre au déclarant de réaliser son contrat; tâche peu commune, mais non pour cela facile.

Table of bridge hands with suits and cards listed for OUEST, NORD, EST, and SUD.

(1) Le décor — La scène se passe dans l'un des somptueux salons du défunt et maintenant conspué "Gros Joe Staline". En E-O, vous êtes les invités privilégiés, mais vous connaissez fort bien les manières d'agir de votre hôte; il ne peut avoir tort; S'il gage un grand chelem, il ne veut pas être humilié par un échec. Votre tâche est donc de lui permettre de réaliser son contrat. Malheur à vous si vous obtenez une levée, vous ne reverrez pas le soleil! (Vous n'avez aucunement droit aux renonces).

Entente: valet de trèfle. Vous pouvez vous féliciter du choix de votre entente, la seule qui puisse permettre la réalisation du contrat.

Tout de même, le vieux tyran a du flair, il a été tant de fois aiguillé par l'odeur du sang. (1) La dame de trèfle est appelée et Est en fournit le dix. (2) Joe coupe le trois de trèfle et avec un beau jeu d'ensemble vous débloquez la suite en abandonnant le roi et l'as. (3) Pour une pipe croche, les rentrées au Mort ne sont un problème; le deux de coeur est joué vers le cinq qui obtient la levée. (4) Sur le neuf de trèfle, Est abandonne le huit; Sud un pique et Ouest un coeur. (5-6-7). Ces trois levées sont réalisées par des trèfles du Mort et tous les autres joueurs abandonnent leurs piques. (8 et 9) Le Mort obtient ces deux levées par le huit et le cinq de pique et tous les autres joueurs abandonnent deux coeurs. Vous êtes réduits au tableau suivant qui vous présente une fin de partie à la "Faucille":

Table of bridge hands for the 'Faucille' scenario.

(10) Le Mort joue le quatre de trèfle. Est coupe du sept de carreau et, petite faux, le huit de carreau surcoupe et Ouest souscoupe de son six. (11) Le neuf de coeur est coupé par le quatre, surcoupé par le cinq et souscoupé du trois. (12) Le Mort revient avec son dernier pique et c'est maintenant le "Marteau" qui est l'action, l'as de carreau anéantissant à la fois le roi et la dame. (13) Tout en vous couvrant de fumée et d'une voix d'acier, le Sanguinaire réclame la levée restante: "Je n'ai pas besoin de votre coopération!" "Le grand chelem est réalisé!"

Moral: Devant un succès extraordinaire, demandez-vous si une bonne partie ne revient aux adversaires.

Table of bridge hands for the 'Moral' scenario.

Entente: quatre de carreau. Le contrat peut-il être réalisé contre toutes défenses? Noël Duchesne

Démonstration Le mardi 16 avril, de 9 heures à 5 heures 30

M. Walter Ham représentant de la Clarke Rug Shampoo Equipment sera à notre magasin pour y démontrer cette méthode révolutionnaire qui vous permet de procéder vous-même au nettoyage de vos tapis.

APPORTEZ UNE CARPETTE — IL LA NETTOIERA SANS FRAIS! BUILDERS SALES LTD. SINCE 1844 GENERAL HARDWARE 531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

Une auto coupe un poteau et capote; chauffeur blessé

M. Jean-Paul Paiement, rue Saint-Louis, Pointe-Gatineau, a subi de graves blessures, dans un capotage, près de chez lui, vers 8 h. 15 hier soir.

Il filait, rue Saint-Louis. Son volant s'est soudain barré. L'auto, sans maîtrise, a coupé un poteau du service municipal d'électricité, puis a fait trois tours, et s'est arrêtée près du garage Giroux, contre un poteau d'acier supportant une affiche.

Le chauffeur s'est fracturé des côtes et l'épaule droite. L'ambulancier Beauchamp l'a transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur. Il a reçu les soins du Dr Henri Robinson.

L'auto est démolie. La rue Saint-Louis et un bout de la rue Charplain sont restées sans électricité une partie de la soirée.

Les policiers Romuald Myre, de la Sûreté municipale, et Eugène Cloutier, de la Sûreté provinciale, ont fait enquête.

M. Charlebois devient adjoint de l'AEDN

M. Gérard Charlebois, d'Ottawa, ancien chef du personnel civil de la Gendarmerie royale, devient adjoint à l'exécutif de l'Association des employés de la Défense nationale. Cette nomination était annoncée hier par le secrétaire national de cette association, M. Ken Green.

Un vieux de Pte-Gatineau prit Napoléon pour modèle

Par André DUFOUR

POINTE-GATINEAU — Nous prenons la rue Saint-Jean-Baptiste, le long de l'Outaouais, puis Moreau, 37... 39... Mais pour tant, 37 1/2... Voilà!

Une maisonnette, très propre, accueillante... Une charmante vieille nous ouvre. Le piment nous monte au nez.

—Excusez mon tablier. Je fais de la tête fromagée à l'ancienne méthode.

Elle nous présente son "vieux", M. Louis-Napoléon Cousineau. Il se dresse. Les rides, malgré la prestance, révèlent son âge: 89 ans. Il nous serre la main, un air à se montrer encore solide.

A la demande du photographe, il s'installe. —Pourquoi ce cadre? lui demandons-nous. —Voudriez-vous que je me fasse "tirer" sans lui? C'est mon modèle, Napoléon.

Il se met à nous raconter l'épopée napoléonienne, y mêlant ses propres aventures, de façon

Et Montferrand lui fit connaître son Waterloo

à démontrer qu'il n'a pas pour rien fait de Napoléon son modèle.

Il a passé, comme le petit Bonaparte, une jeunesse belliqueuse. Et plus tard, comme Napoléon la guerre, il a chérie la bagarre.

A 35 ans, il laissait derrière lui bien des vaincus, et n'avait pas encore de maître. Mais, un mauvais soir d'octobre, Joe Montferrand lui fit connaître son Waterloo.

Peu après, son frère Cyprien, qui n'était pas non plus un manchot, reconquerra l'honneur de la famille en rabaisant les lauriers de Louis Cyr.

—Notre père, Moïse, dit-il, trop pauvre pour nous envoyer à l'école, nous a toutefois légué ses qualités maîtresses: fierté, franchise et vaillance.

—Nous avons aujourd'hui trop de lâches parmi nos "Canayens". Voilà notre mal. La plupart de nos députés, à Ottawa, sont des "suiveux".

—Te souviens-tu, Poléon, que tu m'arrachais des lèvres, avec ton pied, un coeur de pomme? Et quand tu as enfoncé le plafond d'un coup de pied!

—Et, penchée vers moi: "Qu'il était merveilleux, à la savate!" dit-elle.

L'ancien héros est maintenant debout et, très vives, les anecdotes se succèdent. La petite vieille boit ses paroles, et à chaque mot qu'elle juge un peu cru, elle me répète avec patience: "Excusez l'expression."

Pour bien prouver qu'il ne me contait pas de blagues, le vieux aurait bien voulu essayer sur moi le truc du coeur de pomme.

—Non, non. Je vous crois sur parole, lui ai-je assuré. D'ailleurs, il me fallait fuir. Le soir tombait. L'après-midi avait passé mieux qu'au cinéma.



NON, CE NE SONT PAS DES JOUTES, même si cette nouvelle formule le transforme en un jeu d'enfant pour la ménagère. Il s'agit ici d'un véritable déménagement, vers la nouvelle ville "pré-construite" de Long-Sault. C'est l'une des dernières maisons à quitter le village de Moulinette qui sera bientôt submergée par le passage de la Voie maritime du Saint-Laurent. Des opérations de ce genre se répèteront bientôt dans la région voisine de Morrisburg.

Chauffeurs invités à suivre les causeries sur la sécurité routière

Si vous êtes un des quelque 70,000 conducteurs de véhicules d'Ottawa, vous vous ferez un devoir d'assister aux sessions d'étude commanditées par le Conseil de sécurité de la région d'Ottawa.

Plusieurs personnes compétentes, sous la présidence du lieutenant-colonel A. W. Bryce, général de la Conférence canadienne de sécurité routière, prendront part aux discussions.

M. Fred H. Ellis, directeur de la section des véhicules commerciaux de la Ligue de sécurité routière de l'Ontario parlera de la façon économique de conduire sa voiture. L'inspecteur Albert Witts, de la Sûreté provinciale, expliquera les changements récents dans la Loi provinciale de la circulation. Le sergent-major Charles Taylor, du service de la circulation de la Sûreté municipale, répondra aux questions touchant les problèmes locaux.

Tous les conducteurs d'automobiles sont invités à se rendre à l'école du parc Fisher pour huit heures mardi soir. Ils auront l'occasion d'entendre des compétences dans le domaine de la circulation et de la sécurité routière.

tres feront l'objet de la prochaine session d'étude qui aura lieu le mardi 16 avril prochain dans l'auditorium de l'école secondaire du parc Fisher.

Plusieurs personnes compétentes, sous la présidence du lieutenant-colonel A. W. Bryce, général de la Conférence canadienne de sécurité routière, prendront part aux discussions.

M. Fred H. Ellis, directeur de la section des véhicules commerciaux de la Ligue de sécurité routière de l'Ontario parlera de la façon économique de conduire sa voiture. L'inspecteur Albert Witts, de la Sûreté provinciale, expliquera les changements récents dans la Loi provinciale de la circulation. Le sergent-major Charles Taylor, du service de la circulation de la Sûreté municipale, répondra aux questions touchant les problèmes locaux.

Tous les conducteurs d'automobiles sont invités à se rendre à l'école du parc Fisher pour huit heures mardi soir. Ils auront l'occasion d'entendre des compétences dans le domaine de la circulation et de la sécurité routière.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce "classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CAMP GARÇONS ET FILLES CAMP MERE CLARAC, ST-DONAT, comté de Montcalm, dans les Laurentides. Garçons et filles 6-18. Groupes suivant âge. Nage, canot, tennis, patin à roulettes, équitation, voyages, musique, théâtre, etc. Capacité 175. Spécifier âge. Dépliant. NOM, ADRESSE, VILLE, PROVINCE, OCCUPATION.

Arbres de roses géants FLEURS ENORMES EN MOINS DE 12 SEMAINES



Mieux que des roses... fleurissent sans arrêt... de croissance facile! Disponibles maintenant en quantités restreintes, ces superbes arbres de roses fleuriront dans votre jardin cette saison même, si vous nous les commandez tout de suite! Ces arbres de roses sont réellement magnifiques. Ils produisent des fleurs doubles énormes, délicieusement odorantes, exquisément épanouies qui s'élevaient sur un tronc au port majestueux. Le tronc lui-même mesure de 3 à 4 pieds de haut. Des fleurs grandes comme des soupouces!

Ces arbres de roses sont l'idéal pour embellir les entrées et orner des endroits spécifiques... où que vous les plantiez, ces arbres de roses sont d'une beauté éblouissante. Ils fleurissent jusqu'à la première gelée. Ils sont garantis vivaces, libres de maladies.

\$3.98 chacun, ou 2 pour \$7.50 Profitez de prix spécial que nous accordons aux commandes postales et achetez ces roses les plus précieuses. Demandez l'arbre aux roses rouges ou celui aux roses jaunes — ou encore les deux! Nous vous garantissons qu'ils fleuriront cette saison dans votre jardin si vous commandez aujourd'hui! Approvisionnement limité, alors envoyez vite le coupon!

ENVOYEZ PAS D'ARGENT Envoyez seulement vos noms et adresse et remettez \$3.98 au facteur (ou \$7.50 pour l'offre d'arbres de deux roses) de C.R. en plus. Ajoutez 25c aux commandes payées et nous expédions port payé.

MICHIGAN BULB CO. of Canada Limited, Dept. TB-54, 837 Pape Ave., Toronto 4, Ontario. S.v.p., expédiez tel qu'indiqué, arbres de roses garantis. Je remetsrai au facteur le montant de la commande, frais de C.R. en plus.) montant ci-inclus. Ajouter 25c pour frais de port. 1 arbre de roses rouge ou jaune, \$3.98 Spécial — un rouge et un jaune (2) — \$7.50. NOM, ADRESSE, VILLE, Zone, Prov.

Procurez-vous de véritables Dindes de Paquin

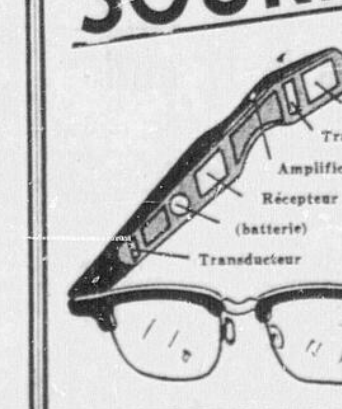


A HULL GOUIN & LALONDE, 145, rue Eddy. EDMOND LARAMEE, ENRG., 150, boul. St-Joseph.

A AYLMER EMILE BRAZEAU, 29, rue Broad.

A LA FERME L.-P. PAQUIN TEMPLETON — MO. 3-5635

SOURDS! MAINTENANT VOUS POUVEZ ENTENDRE DES DEUX OREILLES



avec notre nouvel appareil ACOUSTICON dissimulé dans la monture des lunettes POURQUOI ENTENDRE D'UNE OREILLE QUAND VOUS POUVEZ ENTENDRE DES DEUX OREILLES?

Pour un temps limité je vous offre cet appareil A PRIX SPECIAL

Veuillez m'envoyer sans engagement de ma part la brochure gratuite sur la tonalité naturelle.

L. LACHANCE 113, rue Clarence, Ottawa CE. 2-5509

EN EUROPE EN 6 JOURS

De Montréal et Québec au Havre et Southampton

le 24-11 avril, les 12-1 et 29-1 mai, le 15-1 juin, les 2-1 et 18-1 juillet, les 4-1 et 21-1 août, les 7-1 et 25-1 sept., les 13-1 et 31-1 oct.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES LOCAL

Le "paquebot des vacances" pour l'Europe

HOME LINES 5837

Pour renseignements complémentaires et inscriptions, s'adresser à

L'Agence de Voyages DUFOUR

153, rue Principale, HULL, P.Q. On revient toujours aux tours de Dufour.

L'enfant curieux apprend à lire facilement

MONTREAL (PC) — D'après un professeur montrealais, l'enfant curieux et persévérant apprend à lire facilement...

Marche du pardon à Pointe-Gatineau

C'est dimanche soir qu'aura lieu à Pointe-Gatineau la "marche du pardon"...

Le déblaiement a coûté moins de \$11,000,000

NATIONS UNIES (PC) — L'ONU a rapporté vendredi que sa mission, dirigée par le lieutenant-général Raymond A. Wheeler...

Recrutement des bibliothécaires

M. Erik J. Spicer, conservateur adjoint à la bibliothèque municipale, expose le problème de la pénurie de bibliothécaires

Par Jean-Marc TREPANIER — La profession de bibliothécaire souffre d'une grave maladie chronique: la pénurie de professionnels s'y fait aussi cruellement sentir...

professionnel est très varié. Le bibliothécaire n'est pas seulement celui qui enregistre au pupitre les livres que l'on vient chercher...

A Ottawa M. Erik Spicer nous affirme qu'à la bibliothèque municipale d'Ottawa, par suite de l'ouverture de la nouvelle aile, on aura besoin d'un personnel encore plus nombreux...

Singapour secouée par une violente tempête politique

SINGAPOUR (Reuters) — Une tempête politique a éclaté vendredi sur les classes d'un accord signé à Londres jeudi...

Les stigmates sont apparus sur Thérèse Neumann

KONNERSREUTH (PA) — Un prêtre catholique a déclaré que Thérèse Neumann, "le miracle de Konnersreuth"...

Le travail d'un bibliothécaire

Le travail d'un bibliothécaire ne se résume pas à ranger les livres sur des étagères...

Le délégué israélien, Abba Eban, a demandé à M. Hammarskjöld d'obtenir une réponse du président Nasser...

Le délégué israélien, Abba Eban, a demandé à M. Hammarskjöld d'obtenir une réponse du président Nasser à la question de l'Israël à savoir si l'Egypte prétend être encore en guerre avec l'Etat juif.

Un pétrolier russe à Montréal

MONTREAL — Le pétrolier russe Slavgorod a jeté l'ancre hier soir au large de Montréal.

Forum pour étudiants

M. Spicer espère organiser une tournée des collèges et universités canadiennes. Un film sur le travail et la vie d'un bibliothécaire a été réalisé tout dernièrement...

DECES

BINET, Mme Eméline — A la résidence de sa fille, Mme Howard Moore, 154, rue Nicolet, Montréal, le 11 avril 1957, est décédée Mme Eméline Binet...

Robert Gauthier à la télévision

M. Robert Gauthier, D.Péd., directeur de l'enseignement français appliqué également les méthodes en Ontario, sera l'un des invités présentés à l'émission de l'anglais aux élèves de "Tabloid"...

Le Dr G. M. Brown est réélu président

TORONTO (PC) — Le Dr G. Malcolm Brown, de Kingston, a été réélu hier président du Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario.

ET ENCORE MIEUX

Lorsque d'un autobus ou tram vous descendez, En sortant par en arrière la foule vous évitez.

Les résultats comptent!

En septembre, Ottawa comptera vingt classes expérimentales, Québec et Montréal, d'autre part en comptent 12. Mlle Margaret Easton, directrice des cours de français dans les écoles protestantes de Montréal, visitait précisément vendredi, quelques écoles d'Ottawa afin de voir les résultats de la méthode de M. Gauthier...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins, épouse en premières noces de Ovide Brault...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

THIBODEAU, Laurent

A sa résidence, 158 Saint-Rédempteur, Hull, le samedi 13 avril 1957, est décédé à l'âge de 38 ans, Laurent Thibodeau...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

HEBERT, Maria Mme

A Hawkesbury, vendredi le 12 avril 1957, est décédée Mme Joseph Hebert, née Maria Desjardins...

LEFEBVRE, Mme Anna

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Anna Lefebvre, épouse de feu Hector Lefebvre...

RAYMOND, Georges

A Ottawa, le vendredi 12 avril 1957, est décédé Georges Raymond, époux d'Albina Pominville...

ROQUE, Mme Délicia

Dans un hôpital local, le vendredi 12 avril 1957, est décédée Mme Délicia Roque, épouse de feu René Roque...

SAUVÉ, Joseph

A Rockland, le 11 avril 1957, est décédé Joseph Sauvé, époux de feu Rosanna Girard...

Deux sessions provinciales prorogées

FREDERICTON (PC) — La première session de la 43e législature du Nouveau-Brunswick a été prorogée hier soir.

Appel ontarien rejeté à Ottawa

(PC) — Le ministre de l'immigration, M. Pickersgill, a rejeté le 23 février, une proposition ontarienne relative aux réfugiés hongrois.

A Ottawa M. Erik Spicer nous affirme qu'à la bibliothèque municipale d'Ottawa, par suite de l'ouverture de la nouvelle aile, on aura besoin d'un personnel encore plus nombreux.

La session aura duré six semaines et demie. M. Fraser a donné la sanction royale à 120 bills depuis l'ouverture de la session, le 27 février dernier.

Un pétrolier russe à Montréal

MONTREAL — Le pétrolier russe Slavgorod a jeté l'ancre hier soir au large de Montréal. Est. Il est le premier navire soviétique à venir à Montréal depuis huit ans.

Il accostera aujourd'hui pour décharger 80,000 barils de benzine destinés aux Etats-Unis. L'Empress of Britain, paquebot du Pacifique-Canadien, a accosté hier soir à un quai du port de Montréal.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

Un jeune homme ambitieux peut même commencer comme commis dans une des nombreuses bibliothèques du Canada et des Etats-Unis. Il n'y a pas seulement les bibliothèques municipales et publiques, mais il y a aussi celles d'entreprises privées, des gouvernements fédéral et provinciaux, des collèges et universités.

JEAN OBTIENT UNE NOUVELLE JAMBE

Jean fut adopté, étant jeune, par des parents sympathiques qui n'avaient eux-mêmes aucun enfant. Ils ne ménagèrent rien en vue de rendre la vie heureuse à l'enfant, mais lors que Jean perdit sa jambe dans un accident, ils ne purent défrayer le coût d'un membre artificiel.

Les dons du Timbre de Pâques procurèrent de nouveau du bonheur à cette famille. Ces dons permirent d'acheter à Jean une nouvelle jambe et d'autres subéquemment, à mesure qu'il grandit. Jean n'est qu'un seul parmi tant d'autres enfants infirmes de la région outaouaise qui sont secourus grâce aux dons du Timbre de Pâques. Vos dons, si minimes soient-ils, peuvent contribuer à rendre la vie d'un enfant handicapé plus heureuse.

Veuillez envoyer vos dons dans l'enveloppe rose du Timbre de Pâques à: COMITE DU TIMBRE DE PAQUES, CLUB ROTARY D'OTTAWA, Château Laurier

SOYEZ CERTAIN Ne prenez PAS de décision à la hâte... Ces messages ayant trait aux enterrements de famille sont offerts à titre de service au public. Le nombre toujours croissant de demandes de renseignements que reçoivent à ce sujet les directeurs de frais funéraires, les directeurs de cimetières et les sculpteurs de monuments, nous incitent à traiter de ce sujet dans cette série d'annonces consécutives que nous publierons tous les samedis. S'il vous faut envisager la proposition de l'achat d'un lot de famille au cimetière, au cours d'une interview à votre domicile, appuyée de brochures impressionnantes, — PENSEZ-Y bien avant de prendre une décision finale. Des offres de ce genre peuvent comprendre des caveaux, des épitaphes, (d'un seul modèle, seulement) lesquels posent des restrictions à votre privilège de témoigner votre sympathie par un monument à votre choix. Vous devriez étudier sérieusement l'achat de ceux-ci et d'autres services. Ne prenez pas de décision à la hâte ou sous l'impulsion du moment! Un directeur local de frais funéraires, un directeur d'un cimetière établi ou un sculpteur de monuments auquel vous pouvez vous fier, tous sont prêts à vous conseiller quant à la façon digne, traditionnelle et acceptée, à ce sujet indispensable. Une étude sérieuse ainsi que les conseils professionnels avisés des personnes de votre région peuvent vous épargner ces frais onéreux, et plus tard, de l'amertume. Demandez l'avis et les conseils des professionnels de votre région. Ceux-mêmes qui ont pourvu aux besoins des citoyens et des familles en vue depuis des générations. Vous pouvez vous prévaloir de leurs services, quand il vous plaira, et sans engagement de votre part. Ils sont prêts à vous donner des conseils quant à vos besoins et pour toutes les occasions.

CE DUPLEX D'OTTAWA A ETE VENDU RECEMMENT AU PRIX DE \$24,500 PAR LE SYSTEME "PHOTO CO-OP" La maison ci-dessus n'est que l'une des 108 vendues au cours de février grâce au système "Photo Co-op" Ottawa Real-Estate Board (fondé en 1921) Seuls les membres de l'Ottawa Real Estate Board offrent et vendent par le système "Photo Co-op".



BEL ACCUEIL — L'université d'Ottawa a chaleureusement accueilli, hier soir, un premier groupe d'étudiants hongrois. Au centre, le R. P. Maurice Beauchamp, O.M.I., secrétaire général de l'université, serre la main à l'un des nouveaux étudiants, Peter Bajka. De gauche à droite: MM. Louis Madonna, de la faculté des sciences, Fernand Grenier, président de la

Fédération des étudiants, Jean-Pierre Germain, président aux arts, le R. P. T. Gagné, O.M.I., secrétaire adjoint de la faculté des sciences, Mlle Katalin Csavinsky, son frère Peter, le R. P. Beauchamp, le Dr Pierre-R. Gendron, doyen de la faculté des sciences, Peter Bajka, Anthony Fekete, Mme John Ancsin, Laszlo Percs, John Ancsin et Attila Bzdil. (Photo Champaign Marcell)

Cérémonies de la Semaine sainte à la cathédrale

Les nouveaux règlements concernant l'observance de la Semaine sainte trouveront leur application à l'église-mère du diocèse d'Ottawa ainsi que dans plusieurs paroisses. Les modifications qui ont été sanctionnées par le Souverain Pontife, le 1er février dernier font suite aux changements liturgiques mis en vigueur depuis 1952.

La Semaine sainte qui s'ouvre demain débute par la bénédiction des rameaux dans toutes les églises du diocèse. Certaines paroisses, comme celle du Sacré-Coeur de Hull, par exemple, se prévalent d'une nouvelle autorisation, soit celle de faire précéder la messe du dimanche de la bénédiction des rameaux au cours d'une cérémonie spéciale dans un local extérieur à l'église. Cette bénédiction est suivie d'une procession du clergé et des fidèles, du lieu de la bénédiction à l'église paroissiale. Au Sacré-Coeur de Hull, cette cérémonie aura lieu à 3 heures, dans la salle de l'école Reboul.

A la cathédrale S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, présidera à la bénédiction des rameaux, avant la grand-messe, à 11 heures demain. Jeudi saint, S. Exc. consacra les saintes huiles lors d'une messe solennelle qui aura lieu à 9 heures du matin. Le soir, à 8 heures, S. Exc. présidera une deuxième cérémonie, celle de la messe principale "in Coena Domini".

Au cours de cette messe qui sera marquée de la sonnerie des cloches, au début du "Gloria", Mgr l'archevêque présidera également la cérémonie du lavement des pieds, cérémonie qui suivra le chant de l'évangile. La messe terminée, il y aura "reposition" du Saint-Sacrement et adoration jusqu'à minuit. Entre les deux principaux offices du Jeudi saint, quatre messes seront célébrées à la cathédrale. A 4 h. et à 5 h. 30, des messes basses auront lieu dans l'église même et à 4 h. 30 et 6 heures, à la chapelle Notre-Dame ou crypte de la basilique-cathédrale. La sainte communion sera distribuée à chacune de ces messes, de même qu'à la messe "in Coena Domini".

Vendredi saint, la solennelle Action liturgique aura lieu à 3 heures avec le cérémonial habituel, soit le chant de la Passion, la vénération de la croix et la communion (instaurée l'an dernier). Samedi saint, aucune cérémonie n'aura lieu avant 10 h. 30 le soir alors que sera célébrée la vigile pascale suivie de la messe de Pâques. Les fidèles qui assisteront à cette cérémonie ne seront pas tenus de retourner à la messe le matin de Pâques.

Le décret du 1er février signale que pour communier à la messe, il est dans l'esprit de la Semaine sainte de participer à la cérémonie de la vigile pascale. Chaque fidèle apportera un cierge à allumer au cours de cette cérémonie qui marque la fin du carême à minuit. Il est également important de bien se souvenir des règlements du jeûne eucharistique qui prescrivent d'être à jeun depuis trois heures avant le moment de la communion, c'est-à-dire de s'être abstenu de nourriture solide et de boissons alcooliques depuis trois heures. A l'exception de

Cautionnement refusé à trois Montréalais
BROCKVILLE (PC) — Trois Montréalais se sont vus refuser tout cautionnement à leur comparution sur des accusations de vol d'automobiles et de tentatives de vol avec effraction. Il s'agit de Wilbrod Chevalier, 43 ans; Jacques Cournoyer, 30 ans, et Willie Dupuis, 32 ans.

M. Nef élevé à la dignité d'ambassadeur

Le ministère des Affaires étrangères annonce qu'il a accueilli avec joie la décision prise par le gouvernement suisse d'élever au rang d'ambassadeur sa légation d'Ottawa et qu'il a approuvé la nomination du présent ministre suisse, M. Victor Nef, à la dignité de premier ambassadeur de Suisse au Canada.

Le Canada est représenté à Berne par un ambassadeur depuis mars 1953; à ce moment, le gouvernement canadien fit savoir qu'il serait heureux d'agréer ce changement de statut lorsque le gouvernement suisse le jugerait à propos.

L'université accueille un groupe d'étudiants hongrois

Un premier groupe d'étudiants hongrois sont arrivés dans la capitale, hier soir, pour continuer leurs études à l'université d'Ottawa. La plupart s'inscriront à la faculté des sciences. Ils auront aussi l'avantage d'apprendre nos deux langues officielles.

Voici la liste des nouveaux étudiants: Peter Bajka, Attila Faldi, Laszlo Percs, Anthony Fekete et John Ancsin.

Ce dernier est accompagné de sa femme, Peter Csavinsky et sa sœur, Katalin, ont précédé le groupe de quelques jours. Katalin étudiera aussi à l'université, et son frère travaillera aux Recherches nationales. Des représentants de l'université et de la Fédération des étudiants ont accueilli le groupe, à la gare Union. Tous avaient l'air réjoui.

Hommage à Mgr Tiso, héros national de la Slovaquie

Les Canadiens d'origine slovaque célébreront demain le dixième anniversaire de la mort héroïque de Mgr Joseph Tiso, premier président de la République slovaque.



Mgr Joseph TISO

A Ottawa, dans la chapelle de "St. Patrick's Home", 380 ouest, rue Laurier, ils assisteront à une messe commémorative célébrée par M. l'abbé Vavrovic, à 10 h. Dans l'après-midi, à 3 h., dans la salle paroissiale de l'église Saint-Anoine, 427, rue Booth, le R.P. Charles, Capucin, prononcera une conférence sur la signification surnaturelle et l'importance nationale de la mort de Mgr Tiso dans la lutte du peuple slovaque pour sa liberté. Mgr Joseph Tiso fut condamné à être pendu à l'issue d'un procès devant un de ces tribunaux populaires que les communistes aiment à mettre en scène pour simuler l'amour de la "démocratie". C'est le 18 avril 1947 qu'il fut exécuté, à Bratislava, capitale de la Slovaquie. Toutes les précautions avaient été prises pour empêcher une révolte du peuple devant ce crime: couvre-feu, garnison militaire recrutée en Tchèque, blocus des trains et autres moyens de transport, soldats armés de mitrailleuses qui remplissaient le palais de justice.

Mgr Tiso fut le défenseur de la liberté et de l'autonomie slovaque, d'abord contre l'impérialisme tchèque. Plus tard, devenu président de la Slovaquie autonome, il fut le symbole des aspirations légitimes du peuple slovaque pour les libertés humaines en face des armées communistes occupant la Slovaquie.

Les Slovaques dispersés dans le monde entier, forcés de quitter leur pays par la persécution tchèque et communiste, se souviendront le 18 avril que leur président a donné sa vie dans la défense des droits de Dieu et de la nation. Son sacrifice est semblable à celui de Jeanne d'Arc, qui, elle aussi, ne fut réhabilitée que plus tard dans l'opinion mondiale.

Pour les Slovaques, Mgr Tiso sera toujours le héros national et la personnification de leurs aspirations séculaires à la souveraineté politique.

Armand Pommier, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal
CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous :
téléphone 1597

ED. PARISIEN
COMPTABLE
12, CHEMIN PRESLAND
Tél.: bureau, SH. 9-7564
Rés., 139 Stewart, CE. 5-8042

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m. — Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW OTTAWA
166, ch. de Montréal 101, rue Rideau
Tél. SH. 9-0481 Rés.: tél. CE. 6-3090
LE SAMEDI: de 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
ULRIC SAINT-AMOUR, optométriste
EXAMEN DE LA VUE
48, rue Rideau, Ottawa Tél.: CE. 3-4505

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau: SH. 6-8112 Résidence: CE. 4-9954
290, chemin de Montréal, Eastview 179, ave Riverdale, Ottawa

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Com., R.I.A.
Comptable agréé
Chartered Accountant
OTTAWA 542, King Edward
Tél.: CE. 2-2332
HULL, P.Q. 208, Principale
KAPUSKASING Edifice Dupont

FLORENT PATENAUE C.P.A.
COMPTABLE PUBLIC LICENCIÉ — SYNDIC
HAWKESBURY OTTAWA CORNWALL
rue William 250, rue Besserer 122, rue Sydney
ME. 2-2292 CE. 3-3115 Tél. 4911

Laflamme, Séguin, Ménard & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
J.-Hector LAFLAMME, C.A. Robert-R. MENARD, C.A.
Pierre SEGUIN, C.A. Jacques LATREMOUILLE, C.A.
Ottawa: 110, rue York Hull: 187, rue Principale
Tél. CE. 5-4551 Tél. PR. 7-9700

ABSENT
de son bureau,
327, RUE DALHOUSIE
J. GAULIN
OPTOMETRISTE
du 15 avril au 13 mai
CE. 3-8720

Année prospère pour le magasin A. J. Freiman
Le rapport financier annuel de la maison A. J. Freiman, Ltée, que soumettait hier soir le président et gérant général de cette compagnie, M. Lawrence Freiman, quelques instants avant la réunion des actionnaires, s'est révélé une fois de plus très satisfaisant.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI A 9 H. P.M. CE. 5-3455
PHARMACIE
G. TAMBLYN LTD.
(angle Rideau et Sussex)

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUÉEN, OTTAWA

Dr Maurice Noël
MATERNITE
MEDECINE
GYNECOLOGIE
274, rue Friel — Ottawa
CE. 2-2733

A.-M. Bélanger B.A., R.O.
G.-M. Bélanger R.O.
OPTOMETRISTES
45, rue Rideau, suite 301-302
Tél.: CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à midi

de QUALITE de PRECISION et CONVENABLES
O. L. DEROUIN ET FILS L.TEE
37, rue Metcalfe
Tél.: Central 2-4976
Opticien d'ordonnances.

JEAN-PAUL LATENDRESSE, B. COM., C.A.
Comptable agréé
283, RUE KENDALL, EASTVIEW, ONT.
TELEPHONE: SH. 9-8214

Dr Edgar Charbonneau
Médecine générale, maternité
NOUVEAU BUREAU
330, chemin de Montréal
(angle Mon) EASTVIEW SH. 9-5121

Dr Noël Sauvé
est de retour à son bureau
à: 217 ave Laurier Est
Tél. CE. 3-7342

CHIROPATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél.: CE. 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir

LES SOULIERS qui parle par lui-même
Consultez votre oculiste, puis apportez-nous son ordonnance et soyez assuré que vous obtiendrez des lunettes

Dr Noël Sauvé
est de retour à son bureau
à: 217 ave Laurier Est
Tél. CE. 3-7342

STATIONNEMENT GRATUIT!
OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT!

Jeune homme durement heurté par une jante

CORNWALL (DNC) — L'état d'un pneu a causé de graves blessures, hier après-midi, à Conrad Levac, 15 ans, fils de M. et Mme Eucher Levac, 226, Belmont, Cornwall. Employé de la pharmacie Cornwall, le garçon venait de quitter son travail, vers 5 h. Il s'est rendu au garage Pilon-Alaire, chemin de Montréal, pour y faire réparer sa bicyclette. En attendant le mécanicien, il a joué avec un pneu de camion nouvellement rapicé. Soudain, heurté le garçonnet au menton et a enfoncé le plafond. Le mécanicien François Bertrand est accouru pour trouver le jeune homme étendu dans son sang. Des ambulanciers de l'Exclusive l'ont transporté à l'Hôtel-Dieu. Le Dr Léo Daigneault lui a donné les premiers soins, et a exprimé ses doutes sur ses chances de rétablissement. Le garçonnet a une fracture du front, de graves coupures au visage et à la main droite. Il a perdu beaucoup de sang.

LAROCQUE Angle Rideau et Dalhousie
Téléphone CE. 3-6261

Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6 p.m.



Souliers "Serenade"
Féminins et flatteurs... de styles adorables au cachet TOUT NOUVEAU! Sacs à main assortis.
★Souliers pour dames, 2e étage, chez LAROCQUE

VOUS TROUVEREZ LES PLUS RAVISSANTES SURPRISES DE PAQUES
parmi notre assortiment gai et pimpant des superbes modèles printaniers de Souliers "Serenade"

Souliers pour adolescentes
Nouveaux modèles de Savage!
Choisissez parmi notre vaste assortiment de magnifiques souliers de toilette et de souliers tout-aller. Ils sont bien fabriqués, de cuir de qualité, et en modèles dont vous rêviez! Et, à prix modiques! Tous les souliers Savage sont "sanitized".

LAROCQUE
STATIONNEMENT GRATUIT!
OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT!

Une réélection méritée, celle du maire Moncion

La réélection sans opposition du maire Thomas Moncion est la reconnaissance justement méritée d'un travail bien accompli. Pendant son mandat de deux ans, M. Moncion a démontré qu'il était un travailleur infatigable, un administrateur prévoyant et un homme public au-dessus de tout reproche.

Il arrive souvent que les hommes élus aux postes publics déçoivent ceux qui les ont appuyés et ne se montrent pas à la hauteur de la confiance qu'on a mise en eux. Dans le cas du maire Moncion, dont l'expérience politique était très restreinte, il a surpris même ses amis par son énergie et sa détermination au travail. Parvenu à un âge où plusieurs songent à se retirer des affaires, il s'est lancé dans l'administration avec une fougue que bien des jeunes seraient en droit de lui envier.

Nous n'avons pas douté un seul instant de la réélection du maire Moncion, même s'il avait eu à faire face à l'électorat. Les contribuables ont été en mesure de juger le travail qui s'est fait et d'apprécier les grandes qualités morales de leur premier magistrat. Notre seule crainte était que M. Moncion choisisse de se retirer de la vie publique à ce moment où il y a tant de projets à mener à bonne fin.

Heureusement pour notre ville, M. Moncion a accepté un deuxième mandat. Nous sommes certains qu'il continuera à apporter à l'administration de la ville le même souci que dans le passé.

Une équipe compétente

Maintenant que le maire Moncion est réélu, il importe de lui donner une bonne équipe d'échevins. La valeur des nombreux candidats sur les rangs varie d'un quartier à l'autre. Ce sera aux contribuables de choisir ceux qui les représenteront le mieux à l'hôtel de ville, peu importe leur appartenance politique.

Comme disait si bien un vieux citoyen, l'époque de l'administration de "bouts de trottoirs" est en voie de disparaître. On ne juge pas un candidat par les faveurs qu'il a pu obtenir à quelques-uns des électeurs de son quartier, mais par ses qualités personnelles. Rappelons-nous que le conseil élu aura un budget de deux millions et demi de dollars à administrer. Cet argent est celui des contribuables et il importe d'en confier la garde à des hommes honnêtes et compétents.

Il faut aller voter

Dans une élection où il n'y a pas de lutte à la mairie, l'intérêt des électeurs est généralement moins grand. Un très grand nombre négligent de se rendre aux bureaux de scrutin pour y déposer leurs bulletins de vote. C'est vraiment regrettable.

Ce n'est pas tout d'avoir un bon maire à la direction d'une ville. Que peut accomplir le maire s'il est entouré d'incompétence? Chaque siège a son importance. S'il est mal rempli, tout le conseil s'en ressent.

C'est un devoir d'aller voter chaque fois que le privilège nous en est donné. Depuis quatre ans, il y a eu amélioration dans l'administration municipale. Des citoyens sérieux ont enfin pris conscience de leurs responsabilités. Ils ont décidé de s'occuper personnellement de la chose publique au lieu d'en laisser la responsabilité au premier venu.

La Ligue du Réveil civique est en bonne partie responsable de ce regain d'intérêt. Elle a suscité quelques excellents candidats et en a appuyé d'autres. On peut différer d'avis sur le choix de ses candidats, mais il faut lui concéder qu'elle y met beaucoup de travail et de bonne volonté.

Lionel MARLEAU

DIMANCHE 14 AVRIL 1957
184e jour de l'année
Lett. Cou.

LE DROIT

DIMANCHE 14 AVRIL 1957
184e jour de l'année
Lett. Cou.

TEL. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

Pronostics: ensoleillé

HULL, SAMEDI 13 AVRIL 1957

Quinze



CANDIDAT D UCREDIT SOCIAL — M. Marcel Clément, un ancien membre de la force constabulaire de Hull maintenant à l'emploi de la firme Canada Packers, a été choisi hier soir candidat du Crédit social pour le comté de Hull aux élections fédérales de juin. On reconnaît ci-dessus, de gauche

à droite, MM. Raymond Dupont, candidat défait, Léo Jeanisse, président de l'Association créditiste, Marcel Clément, le porte-étendard du parti, Solon Low, leader national du Crédit social, et Robert Méthot, candidat défait.

(Photo Champlain Marcel)

Pierre Chaloult au Rotary de Hull

M. Pierre Chaloult, courriériste parlementaire au "Droit", était le conférencier invité au déjeuner-causerie hebdomadaire du club Rotary de Hull, jeudi midi, à l'hôtel Saint-Louis. Il a donné quelques impressions de son récent voyage à Ghana, dans la Côte-d'Ivoire.

M. Chaloult, qui avait intitulé sa causerie: "A qui rêvent les nègres?", représentait le "Droit" aux cérémonies de proclamation du nouvel état de Ghana.

Il a été présenté par M. Marcel Emond et remercié par M. Jacques Dussault. La réunion était sous la présidence de M. Léo Lanctôt, prochain président du club, et M. Réal Saint-Amour, a souhaité la bienvenue aux invités.

M. H.-M. Bouchard, secrétaire du club, a déclaré que les premiers résultats de la vente du Timbre de Pâques étaient encourageants, mais qu'il fallait poursuivre le bon travail.

Jour du souvenir à l'école Cauvin

La "Journée du souvenir" des anciens élèves de l'école Cauvin aura lieu le dimanche 28 avril prochain, sous la présidence de M. Roger Charbonneau.

Il y aura inscription des anciens, le matin à 7 h. 30, à l'école Cauvin. Le groupe assistera ensuite à la messe à la chapelle de l'école. Un déjeuner suivra à la salle des Syndicats. L'assemblée annuelle, au cours de laquelle il y aura présentation des rapports et élections, sera tenue vers 10 heures. Le banquet de clôture suivra à l'hôtel Saint-Louis, à midi.

M. Clément, premier candidat créditiste officiel dans Hull

Un ancien membre de la force constabulaire de Hull maintenant à l'emploi de la firme Canada Packers comme camionneur, M. Marcel Clément, de Hull-Nord, a été élu candidat officiel du Crédit social du comté de Hull hier soir. La convention présidée par M. Léo Jeanisse, président de l'Association créditiste, réunissant à la salle paroissiale du Très-Saint-Rédempteur, une centaine de délégués qui avaient à choisir entre trois candidats, soit M. Marcel Clément, âgé de 36 ans, membre de la commission scolaire de Rapides-Chênes, M. Robert Méthot, 27 ans, un ancien pompier de Hull à l'emploi de la société E.-B. Eddy, demeurant à 18, rue Duvernay, et M. Raymond Dupont, 36 ans, un épicer domicilié au numéro 4 de la rue Montmarie.

M. Clément qui a reçu la reconnaissance officielle du leader national, M. Solon Low, devient le premier candidat officiel du parti créditiste de la province de Québec. C'est également la première fois que le comté de Hull compte un candidat du Crédit social aux élections fédérales.

La porte-étendard officiel du Crédit social a prévenu les délégués après son élection que la lutte qui allait débiter serait rude. Il a demandé à la convention et à tous les membres de l'Association créditiste du comté de Hull pour faire de la sollicitation de porte en porte pour convaincre le public de la valeur de la doctrine du Crédit social.

Faisant allusion à une récente déclaration du gérant du bureau de la Commission d'assurance chômage de Hull, M. Oscar Boucher, à l'effet que le chômage avait au cours de l'hiver atteint un sommet presque aussi élevé que durant la dépression, M. Clément a dit qu'il était temps qu'il y ait un changement au parlement fédéral. "Notre système monétaire actuel est boiteux, a dit M. Clément, puisque le chômage va s'accroître malgré la surabondance."

M. Solon Low "Il n'est pas étonnant qu'il y ait plus de deux partis politiques au Canada, a déclaré le leader national du Crédit social, M. Solon Low. Cette situation a été créée par les libéraux et les conservateurs eux-mêmes qui n'ont pas su dans le passé accepter leurs responsabilités économiques et sociales."

"Il n'est pas étonnant que le premier ministre de la province de Québec, l'hon. Maurice Duplessis, refuse de coopérer avec le gouvernement fédéral à cause de la politique centralisatrice de ce dernier et son intrusion dans les affaires provinciales," a déclaré M. Low.

Eliminatoires du concours de bon parler français

Les éliminatoires paroissiales du grand concours de bon parler français, organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste pour les élèves de 7e, 8e et 9e années, ont lieu présentement dans la ville de Hull. Les vainqueurs participeront à la finale régionale où sera choisi le représentant de la région au concours provincial.

Les éliminatoires pour les sections de Saint-Raymond et du Lac des Fées, dimanche soir. Quelque 25,000 écoliers d'environ 700 paroisses ou municipalités de la province participent actuellement à cette première étape du concours. Les vainqueurs se sont partagés en prix une somme de plus de \$5,000. Le concours provincial aura lieu à Sherbrooke, le 11 mai.

Représentant du Québec au sein de la Commission

QUÉBEC (PC) — Le ministre des Transports et Communications, M. Antoine Rivard, a été nommé représentant du Québec au sein de la Commission des champs de bataille nationaux, a annoncé vendredi le premier ministre Duplessis. M. Rivard devient le 3e représentant du gouvernement québécois auprès de cette Commission. Les autres ont été Sir Georges Garneau et feu le premier ministre Alexandre Taschereau. La Commission est un organisme fédéral mais le gouvernement provincial a le droit d'y nommer un représentant.

Merveilleux pour le toux persistante, BRONCHITE et rhumes tenaces.
DEMANDEZ LE SIROP BRONCHOTERPINE
\$1.00 la bouteille
SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS
En vente dans toutes les bonnes pharmacies
PHARMACIE GAY
PR. 7-5131
Livraison par poste ad. désiré
257, boul. St-Joseph, HULL

Dr Gabriel Gay
M.D., L.M.C.C.
Médecine générale — Maternité
Bureau : 2 à 4 tous les jours, 7 à 9 h. un, merc., vend. soir.
Téléphone :
Bur. PR. 7-4433 Rés. PR. 7-5830
210 1/2, boul. St-Joseph, Hull

ANDRE BEGIN
B.A., B.Sc., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
29, rue Principale, Hull
(au-dessus de chez Fortin-Gravelle)
Tél. PR. 1-4174
Le soir sur rendez-vous



J.-R. Proulx quitte la Commission scolaire d'Aylmer

AYLMER (DNC) — Dans une lettre adressée à la Commission des écoles catholiques d'Aylmer, M. J.-Robert Proulx annonce qu'il résigne son poste de secrétaire-trésorier.

Le président de la Commission, M. Emmanuel-L. Proulx, a déclaré au "Droit" que le secrétaire-trésorier démissionnaire résignait son poste afin de préparer sa candidature dans Gatineau, en vue des prochaines élections fédérales. Il a pris cette décision

en réponse à de nombreuses demandes. Les membres de la Commission ont exprimé leur regret de perdre leur secrétaire-trésorier. Avant d'être élu adjoint du greffier municipal d'Aylmer, M. J.-Robert Proulx a occupé depuis deux ans un siège d'échevin. Il est bien connu dans le comté et même au-delà.

A deux reprises, il a agi comme adjoint du directeur du scrutin, dans le comté de Gatineau. Il est chef-comptable pour une compagnie de recherches métallurgiques d'Ottawa.

Paroisse du S.-C. de Hull

Pour le bénéfice des fidèles, nous extrayons de "La semaine paroissiale" de la paroisse du Sacré-Coeur de Hull les heures de confession de la Semaine sainte.

Dimanche des rameaux: de 6 h. 45 à 7 h. le matin et de 8 h. à 8 h. 30 (au sous-sol); l'après-midi, à partir de 2 h. 30. Lundi, mardi et mercredi, de 5 h. à 6 h., l'après-midi, et de 7 h. 30 à 9 h., le soir. Jeudi, de 4 à 6 et de 8 à 9; vendredi, de 3 à 4 et de 8 à 9; samedi, de 3 à 5 et de 7 à 9 heures.

DR GERARD PEPIN, M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)
TEL. PR. 7-5582

Dr JEAN-JACQUES GARIPEY, M.D.
MEDECIN RADIOLOGISTE
RAYONS-X : articulations, tête, coeur, poumons, estomac, fote, intestins, reins, grossesse.
TRAITEMENTS
192, rue Principale — HULL — PR. 1-5291
(Anciennement bureau du Dr Perras)

EXPERTS A VOTRE SERVICE
POUR TOUS VOS TRAVAUX DE VITRERIE, DEVANTURES MODERNES DE MAGASINS, DESSUS DE TABLES ET DE BUREAUX, MIROIRS DE TOUS GENRES
TELEPHONEZ A
PR. 7-2788 — PR. 7-2789
PR. 7-2780
HULL GLASS LTÉE
"LA PLUS IMPORTANTE VITRERIE DE L'OUEST DU QUEBEC"

Voyez notre vaste assortiment de **chocolats et bonbons pour Pâques**
W. J. SAUVÉ
102, boul. Sacré-Coeur, Hull PR. 7-0014
OUVERT TOUS LES SOIRS

MERCREDI — JEUDI — VENDREDI — SAMEDI
L'HOTEL AYLMEYER PRESENTE ... RENEZ!
et son piano UNICO MAGIC
le seul de son genre au monde
Soirée d'invités (guest night) tous les mercredis
Prix intéressants distribués aux invités
Notre spécialité — BANQUETS DE QUILLES
Rue Principale, Aylmer, Qué. MU. 4-5614

Assurances automobiles **ALLSTATE**
Taux les plus bas — jusqu'à 9 mois pour payer
Service jour net nuit — Canada et Etats-Unis
LOUIS "JOE" JOHNSON
367, BOUL. TACHE PR. 1-1575
Licencié pour Québec et Ontario

CITE DE HULL Elections municipales

Des bureaux de votation seront ouverts depuis neuf heures de l'avant-midi jusqu'à sept heures de l'après-midi, le mercredi dix-sept (17) avril, mil neuf cent cinquante-sept, aux endroits suivants:

Quartier	Arrondissement	Adresse
Laurier	1	150 Champlain
	2	73 Dollard
	3	150 Kent
	4	141 Dollard
	5	317 Champlain
	6	247 Maisonneuve
	7	364 Champlain
Frontenac	8	27 Garneau
	9	98 Garneau
	10	123 Saint-Laurent
	11	32 Saint-Hyacinthe
	12	76 Saint-Hyacinthe
	13	25 Brébeuf
	14	19 Mance
Montcalm	15	38 Champlain
	16	84 Notre-Dame
	17	33 Maisonneuve
	18	78 Hôtel de Ville
	19	91 Frontenac
	20	4 Frontenac
	21	55 Gagnon
	22	25 Carillon
Vétroz	23	26 Hadley
	24	10 Lois
	25	8 DeMontigny
	26	50 Rouville
	27	74 Scott
	28	23 Lavigne
	29	36 Viger
	30	404 Alexandre Taché
	31	17 Bégin
Wright	32	168 boul. Saint-Joseph
	33	62 DeMontigny
	34	59 Binet
	35	14 Richelieu
	36	176 Durocher
	37	136 Sherbrooke
	38	69 Dumas
	39	285 boul. Saint-Joseph
Labordaine	40	80 Emond
	41	185 Bourque
	42	123 Sainte-Marie
	43	65 Ste-Marie
	44	12 Caron
	45	54 Sainte-Marie
	46	120 Sainte-Marie
	47	73 St-Raymond
	48	23 Gratton
	49	15 Fréchette
	50	4 Saint-Thomas

Donné à Hull, ce onzième jour d'avril, mil neuf cent cinquante-sept.
H. LEON LEBLANC,
Greffier de la Cité.

BOUCHER FRÈRES - LTÉE
72, rue CREMAZIE HULL
● Charbon et coke
● Bois de construction
● Matériaux de construction
PR. 7-3868

POULETS BAR-B-Q "SMOKED MEAT" SPAGHETTI ITALIEN
Pour un repas succulent, venez au **NORTH STAR BAR-B-Q**
Boul. Fournier, HULL PR. 7-5158

RENE RICHARD ARCHITECTE
ADRS. MAARO, M.O.A.A., M.I.R.A.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

Ernest Boudreau, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
Diplômé de Palmer
137, Hôtel-de-ville Hull
Pour rendez-vous signalez PR. 1-1447

Pour que Reddy Kilowatt donne **SON PLEIN RENDEMENT**
il vous faut une boîte d'entrée d'au moins 100 ampères à 3 fils et au moins 8 circuits

CONSULTEZ VOTRE ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

GATINEAU POWER COMPANY

Formule d'inscription AU TOURNOI DE LA SECURITE ROUTIERE ROAD-E-O
de la Chambre de commerce des Jeunes de Hull

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL. _____
Avez-vous un permis de conduire? _____ Age _____

Veillez remplir le plus tôt possible et postez à: **JACQUES GAUVIN, 93, rue Maisonneuve, Hull** ou signalez PR. 7-3061

VOILÀ POURQUOI La Ligue du Réveil Civique

VOUS DEMANDE D'ÉLIRE DES ÉCHEVINS COMPÉTENTS!

- ADMINISTRATION D'UN BUDGET DE 2 1/2 MILLIONS.
- USINE DE FILTRATION.
- ARENA.
- POSTE DE POLICE.
- ANNEXION.
- EXPANSION INDUSTRIELLE.
- OCTROIS FEDERAUX.
- LOGIS A COUT MODIQUE.

"L'administration municipale a besoin des meilleurs hommes"

Première soirée d'information scolaire à Hull

Afin de renseigner les parents sur les divers cours d'étude que dispensent les institutions d'enseignement dans la ville de Hull, la direction des études de la Commission scolaire de Hull a organisé une soirée d'information scolaire, qui aura lieu à l'école Rebaul, lundi soir, à 8 heures. La réunion sera sous la présidence de M. Jacques Bouvrette, directeur des études.

Cette rencontre prendra la forme d'un forum auquel participeront les personnes suivantes: le R. P. Paul Gay, c.s.p., supérieur du collège Saint-Alexandre; M. Tabbe, Albert Legault, supérieur du collège Marie-Médatrice; M. Louis-Marie Carrier, directeur de l'école technique; et M. Louis-N. Fromen, directeur du Centre d'apprentissage.

Le sujet à l'étude sera le suivant: "Où ira mon fils en septembre prochain: au collège classique, à l'école secondaire, à l'école technique ou au centre d'apprentissage?"

C'est la première fois qu'une initiative du genre est prise dans la ville de Hull. Une réunion semblable aura lieu prochainement à l'intention des parents des jeunes filles.

Debut prochain de travaux miniers près de Sept-Iles

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Duplessis a annoncé vendredi que la Québec Cartier Mining, une filiale de la United States Steel of America, entreprendra d'ici peu des travaux en vue de l'exploitation prochaine de riches gisements de minerai de fer à 190 milles au nord de Shelter Bay, près de Sept-Iles. Les travaux entraîneront des déboursés de l'ordre de \$100,000,000.

Les gisements de ce secteur sont à basse teneur de fer.

Le projet est le deuxième du genre dans la région. L'autre a été entrepris il y a trois ans par l'Iron Ore Company of Canada, à Schefferville, à 355 milles au nord de Sept-Iles.

M. Duplessis a dit que les travaux débuteront au Mont Reid pour ensuite s'étendre au mont Washington, un peu plus au nord.

Frais pour jeu de bagatelles

BUCKINGHAM (DNC) — Pour avoir gardé un jeu de bagatelles dans son restaurant, Roger Franche, comparaisant à Buckingham, a dû payer les frais de cour. De plus, le juge Alexandre Tréché a ordonné qu'on démolisse la machine.

La Cour a remis au 9 mai trois autres causes du genre.

Un adolescent, arrêté par effraction dans la salle de la Légion, s'en est tiré avec une sentence suspendue, le paiement des frais et dommages, et une bonne sermon.

LE DROIT

HULL, SAMEDI 13 AVRIL 1957

Le bon vieux temps à Hull... Le Cercle de 1875

par Edgar BOUTET

Hull n'était encore qu'un village quand notre premier cercle littéraire fut fondé au début du mois de février 1875. Comme l'on sait le village n'a été érigé en cité que le 23 février de la même année.

Ce premier cercle littéraire dont on connaît, malheureusement, bien peu de choses, eut pour fondateur un jeune et brillant avocat, Alfred Rochon, le notaire Eraste d'Orsonnens et l'avocat Charles Marcell, père l'hon. Charles Marcell, ancien orateur de la Chambre des Communes.

Le groupement comprend une quarantaine de membres, tout comme l'Académie française. Est-ce intentionnellement? On peut le croire, mais il reste que ce chiffre est tout de même impressionnant pour l'époque à Hull qui n'était alors qu'un petit village.

Alfred Rochon, qui venait à peine de s'établir à Hull est élu président-fondateur du cercle. Charles Marcell, le doyen des avocats de Hull et d'Aylmer était le secrétaire et le notaire d'Odette d'Orsonnens, trésorier. Deux jeunes étudiants en droit, Henry Desjardins et J. Currien sont bibliothécaires et assistant-bibliothécaire. Enfin A. N. Danis est secrétaire-correspondant.

Les archives de notre premier cercle littéraire n'existent plus. On les aura égarées ou elles auront été détruites par la grande conflagration de 1900. Il eut été pourtant fort intéressant de connaître les noms de ces quarante pionniers du mouvement littéraire à Hull.

Reunion annuelle des propriétaires du Lac des Fées

M. Georges Kieffer a été élu président de l'Association des propriétaires du district du Lac des Fées, hier soir, lors de l'assemblée générale annuelle tenue à l'école du Lac des Fées. Il succède à M. Bernard Amédée.

Sept directeurs ont été élus à la réunion d'hier soir. Ce sont MM. John Burroughs, Jacques Vinson, Peter Aykroyd, Louis Lesage, William Page, André Nobert et Laurent Gaboury. Ces directeurs se choisissent un vice-président, un secrétaire et un trésorier à leur première réunion de l'exécutif.

Me Louis Lesage agissait comme président d'élections. Il était assisté de l'échevin Jean-Yves Bernier et de M. Hubert Hinchey comme scrutateurs.

Au cours de la réunion, les membres ont adopté les rapports du président, du secrétaire et du trésorier.

La réunion avait été convoquée pour un deuxième but: permettre aux candidats à l'échevinage dans les quartiers Wright et Lafontaine d'adresser la parole à leurs électeurs.

MM. Joseph Bernier et Louis-N. Fromen, qui se font la lutte dans le quartier Wright, ont été les premiers orateurs. Ont ensuite adressé la parole: l'échevin Jean-Yves Bernier et M. Hubert Hinchey, candidats au siège no 11 dans Lafontaine, ainsi que l'échevin S. Edgar Dussault, candidat au siège no 12 dans Lafontaine.

GUIDE D'ACHATS DE BUCKINGHAM

Economie — Service — Courtoisie — là où



Les marchands de Buckingham font toujours l'impossible pour offrir à leur clientèle les meilleurs produits aux prix les plus bas.

Si l'on entend souvent dire dans la région que les prix sont inférieurs à Buckingham, on peut y prêter foi: les marchands de cette municipalité sont conscients des avantages qu'ils possèdent sur les magasins des grands centres urbains et qui leur permettent de vendre les mêmes produits que ces géants du commerce à des prix inférieurs.

Le commerçant de Buckingham achète le même produit que le gros marchand des métropoles; il paie environ le même prix que lui; mais, là où le marchand de la petite municipalité se distingue, c'est sur le coût d'administration. Le marchand qui tient un commerce dans Buckingham a beaucoup moins de taxes à payer que son confrère des grands centres; il peut se contenter d'un personnel moins nombreux, il conserve son magasin propre et coquet sans toutefois devoir dépenser de petites fortunes pour jeter de la poudre aux yeux des gens: autant de raisons qui font que le coût d'administration est réduit de beaucoup.

Si le coût d'administration est moindre, le marchand peut se contenter d'un profit plus bas que son confrère des centres urbains. Et qui profite de cette coupe sur le prix de vente? Les consommateurs, il y va de soi.

Pour ce qui est du service offert par les marchands de Buckingham, il est incomparable. Allez dans n'importe quel magasin et vous trouverez un personnel empressé et courtois qui se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions et à satisfaire toutes vos exigences. Lorsque des techniciens sont requis, les marchands mettent à votre disposition les services d'hommes compétents qui répondront rapidement à votre appel.

L'intimité qui existe chez la plupart des marchands fait que vous êtes toujours reçu à bras ouverts et d'une façon amicale en même temps que commerciale. Vous vous verrez toujours traité d'une façon équitable et avec une honnêteté hors pair.

Donc, que vous soyez de Buckingham même, de Masson, d'Angers, de Thurso, de Papineauville, de Plaisance, de Val-des-Bois ou de St-André-Avellin, l'endroit où il faut vous rendre pour faire vos emplettes, c'est la prospère municipalité de Buckingham.

Pour économiser et obtenir un service impeccable, rendez-vous à Buckingham.

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
 MEDECINE GENERALE — MATERNITE
 CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
 138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

VOYAGEZ PAR AUTOBUS

Le retardement est dû aux embouteillages d'autobus. Vous épargnez de l'argent et du temps en voyageant par autobus et vous rendez la circulation plus facile.

LE TRANSPORT URBAIN DE HULL

"Pour être bien servis venez au Saint-Louis"

- ★ Mets succulents préparés avec soin
- ★ Service courtois et rapide
- ★ Orchestre à partir de 9 heures
- ★ Idéal pour réceptions de toutes sortes

Hôtel St-Louis
 54, rue Montcalm, HULL PR. 7-4343

COMPTES A PAYER?

ST VOUS FAUT DE L'ARGENT POUR LES PAYER 'BENEFICIAL' EST L'ENDROIT OÙ LE TROUVER!

UN PRÉT ICI ACQUITTERA VOS COMPTES ET VOUS LAISSERA PLUS D'ARGENT DISPONIBLE CHAQUE MOIS!

POUR UN PRÉT AMICAL AVEC PLAN DE PRIÈMENT À VOTRE CHOIX TÉLÉPHONEZ OU VOYEZ LE GÉRANT AUJOURD'HUI!

Prêts jusqu'à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto
 Jusqu'à 30 mois pour rembourser: des prêts de plus de \$500.

8 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?

HULL: 83 rue Principale, Deuxième étage. Tél. PR 7-3861
 EASTVIEW: 11 Chemin de Montréal. Tél. SH 9-3814
 OTTAWA: Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington). Tél. 4-7741
 OTTAWA: Premier étage, 181 rue Rideau (au dessus de RIT). Tél. DE 4-4313
 OTTAWA: Premier étage, 894 Ave Laurier O. (angle Bank). Tél. DE 1-4327
 OTTAWA: Premier étage, Édifice Victoria, 140 rue Wellington. Tél. CE 2-4468
 OTTAWA: Premier étage, 111 1/2 rue Sparks. Tél. CE 2-4469
 HAWKESBURY: Deuxième étage, 11 rue Principale. Tél. ME 2-2721

Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

UN NOUVEAU NOM!
 "Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

BENEFICIAL FINANCE CO.
 OF CANADA
 (AUTREFOIS PERSONAL FINANCE CO.)

ELECTEURS du quartier MONTCALM

VOTEZ pour **Robert (Bob) Guertin**

Candidat au siège no 5
 "Il nous a bien servis"

DANS LAURIER — VOTONS CHENIER

Le 17 avril, accordez votre vote à celui qui est toujours intéressé aux affaires municipales.

Il connaît les problèmes du quartier et de la ville.

Il peut disposer du temps nécessaire à la fonction d'échevin.

Votez EDGAR CHENIER

Candidat d'expérience au siège no 2.

Choeur de 40 voix à l'émission de la St-Jean-Baptiste

La Société Saint-Jean-Baptiste de Hull aura à titre d'invitation à sa 339e émission radiophonique, à 2 h. 30 dimanche après-midi, un chœur mixte de 40 voix qui exécutera quelques extraits des "Sept paroles du Christ" de Théodore Dubois.

Ce chœur nouvellement formé par M. René Deschênes se compose de divers talents locaux. Il a pour but de faire connaître et aimer davantage la musique à la population de la région outaouaise.

Voici le programme qui sera entendu dimanche sur les ondes du poste CKCH: 1. "O VOS OMNES" (Solist: Mlle Pierrette Roy, soprano); 2. "DEUS MEUS" (Solist: M. Pierre Couture, baryton); 3. "ADORAMUS TE, CHRISTIE" par le chœur mixte.

Au prochain programme hebdomadaire, le 21 avril, la S.S.J.B. présentera les GAIS LURONS, sous la direction de Mlle Georgette Campeau, de Hull.

Procès renvoyé au 16 avril

KINGSTON (PC) — Norman Meaud, 27 ans de Toronto, a comparu vendredi devant le juge James Garvin sous une accusation de vol à main armée en rapport avec le hold-up perpétré samedi dernier à un supermarché où une somme de \$25,000 a été dérobée. Il a été renvoyé à son procès le 16 avril.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Dé'equé du Québec à Saint-Malo

QUEBEC (PC) — M. Armand Maltais, député du comté de Québec-Est à la Législature provinciale, représentera le gouvernement du Québec aux grandes fêtes qui marqueront le 9 juin, à Saint-Malo, en France, le 400e anniversaire de la mort de Jacques Cartier, découvreur du Canada.

Le premier ministre Duplessis a annoncé, au cours de sa conférence de presse vendredi, que cette décision a été prise à la demande du Conseil de la Vie Française en Amérique, un organisme qui se dévoue aux intérêts des centres de langue française du Canada et des Etats-Unis.

Raymond d'Aoust et compagnie

MARCHANDS DE PRODUITS COMBUSTIBLES
 7, RUE DUMAS — HULL
 PR. 7-4041 PR. 7-9364

HOTEL C.P.R.
 PAPINEAUVILLE, Qué.
 Téléphone 78

EXCLUSIVITE! VOTRE MAISON EN "STUCCO"!

Imitation de Pierre — même sur les anciennes maisons de briques ou de bois.

PLAN BUDGETAIRE
 Versement initial — Solde par versements
 NE RETARDEZ PAS — OFFRE LIMITEE

TRAVAUX ACCOMPLIS PAR DES EXPERTS DE MAISONS FIAIBLES ET RENOMMEES

CAYER FRERES LTEE 348 Notre-Dame PR. 7-4696
ROGER CAYER 245, Boulevard Gamelin PR. 7-4215

ELECTEURS DU QUARTIER MONTCALM!

Siège No 6

Réalisez L'Echevin AURELIEN DOUCET

pour

- SON HONNETETE
- SON EXPERIENCE
- SA COMPETENCE
- SON DEVOUEMENT

VOTEZ DOUCET

Président du comité de la Bibliothèque municipale.

ASSEMBLES GENERALES QUARTIER TETREAU

Le 25 juin 1901 il succéda au juge Joseph Lavergne à la cour supérieure où il siège jusqu'à sa mort, le 17 novembre 1909.

En 1888, alors qu'il n'était âgé que de trente-neuf ans, il est à la fois député provincial, maire de Hull et président de la Saint-Jean-Baptiste. Le juge Alfred Rochon, fondateur de notre premier cercle littéraire, fut incontestablement l'un des plus intéressants personnalités de son époque.

La semaine prochaine: E. d'ODET d'ORSONNENS

M. J.R. DESORMEAUX, CANDIDAT OFFICIEL AU SIEGE NO 8

convoque tous les électeurs du quartier Tétréau, à une assemblée régulière, le DIMANCHE 14 avril, à 3h. 30 p.m., à l'école Dubaut, rue Bégin, Val-Tétréau, et le LUNDI 15 avril, à 8 h. p.m., à l'école de l'Annonciation, angle Davis et Laramee.

IL EST TRES IMPORTANT QUE LES CONTRIBUABLES DU QUARTIER TETREAU SOIENT PRESENTS.

ELECTEURS QUARTIER FRONTENAC

Siège No 4

VOTEZ J.-DAVID JOANISSE

ECHEVIN

- Au conseil municipal de 1944 à 1955
- 4 ans président des travaux publics
- Ancien président du comité de la police
- Ancien président du comité de publicité et industrie
- Ancien maire suppléant
- Maire durant 3 mois au décès de l'ancien maire A. Moussette
- Fondateur du terrain de jeux, qui porte son nom
- Président du terrain de jeux Joannis durant 5 ans
- Membre des Chevaliers de Colomb et de l'Association de pêche et de chasse

UN HOMME D'EXPERIENCE DANS LA CONSTRUCTION QUI SERAIT POUR LA VILLE UNE ACQUISITION

VOTEZ JOANISSE

LE MERCREDI 17 AVRIL

ELECTEURS DU QUARTIER MONTCALM!

Siège No 12

Pour une administration SAINTE et PROGRESSIVE

Réalisez S. EDGAR DUSSAULT

maire suppléant depuis deux ans

DANS L'INTERET DE VOTRE QUARTIER ET DE LA VILLE EN GENERAL

VOTEZ DUSSAULT

IL VOUS A D'JÀ REPRÉSENTE

ELECTEURS QUARTIER FRONTENAC

Siège No 4

VOTEZ J.-DAVID JOANISSE

ECHEVIN

- Au conseil municipal de 1944 à 1955
- 4 ans président des travaux publics
- Ancien président du comité de la police
- Ancien président du comité de publicité et industrie
- Ancien maire suppléant
- Maire durant 3 mois au décès de l'ancien maire A. Moussette
- Fondateur du terrain de jeux, qui porte son nom
- Président du terrain de jeux Joannis durant 5 ans
- Membre des Chevaliers de Colomb et de l'Association de pêche et de chasse

UN HOMME D'EXPERIENCE DANS LA CONSTRUCTION QUI SERAIT POUR LA VILLE UNE ACQUISITION

VOTEZ JOANISSE

LE MERCREDI 17 AVRIL

ROGER DANIS

Votre vendeur "NORTHERN ELECTRIC"

"Un homme à connaître."

Buckingham, P.Q. Tél.: YU. 6-5091

LUCIEN HOULE

BIJOUTIER — REPARATION DE MONTRES

Agent de diamants "Blue River"

Buckingham, P.Q. YU. 6-2100

ROGER D'AOUST Engr.

Mercurerie pour hommes et femmes

Buckingham, P.Q. YU. 6-5111

BEN-RAY Engr.

BIJOUTIER — FLEURISTE

Fleurs pour toutes les occasions.

Buckingham, P.Q. Tél.: YU. 6-5552

Chez ANITA Engr.

Exclusivité — MAGASIN DE CHAPEAUX

Lingerie pour dames et enfants — Réparation de chapeaux SPECIAUX POUR PAQUES

Mme A. CHARRON, prop.

Buckingham, P.Q. Tél.: YU. 6-5711

Société coopérative agricole de Buckingham

Beurre — Moulée — Grains — Semences — Engrais chimique Machines aratoires

Buckingham, P.Q. Tél.: YU. 6-3750

J. D. BERTHEL Ltée

FORD — MONARCH — CAMIONS FORD

Rue Principale, Buckingham YU. 6-3735

GUIDE D'ACHATS DE BUCKINGHAM

Buckingham — Municipalité très prospère

Cette prospérité est le fruit d'une coopération très étroite entre tous

Depuis un certain nombre d'années, la municipalité de Buckingham se distingue par son essor continu qui en fait une des municipalités les plus progressives et les plus prospères de la vallée outaouaise. Cet essor et cette prospérité sont les fruits d'un travail ardu et d'une coopération étroite entre tous les gens de la municipalité. Certes les autorités municipales ont fait un travail de géant pour promouvoir leur ville. Mais le gros du travail n'aurait pu s'accomplir sans cet esprit de coopération qui anime toute la population et qui fait que tous s'entraident au meilleur de leurs connaissances et au maximum de leur habileté.

Il n'y a pas de doute : où il y a une coopération intégrale des forces et des connaissances, le succès couronne les efforts.

Dans le domaine commercial comme dans tous les autres domaines, Buckingham peut servir d'exemple à beaucoup d'autres municipalités. Les marchands savent bien servir leur clientèle avec les meilleurs produits et aux prix les plus raisonnables. Pour en arriver à cette fin, ils doivent parfois sacrifier une partie du profit qu'ils pourraient réclamer. Mais non, ils préfèrent réduire leur marge de profit et aider à la population à obtenir chez-eux ce qu'elle désire.

Par contre la population locale sait reconnaître ce que les marchands locaux font pour elle. Son encouragement est fidèle et ne s'est jamais renié.

En agissant de cette façon et la population et les marchands profitent de cette coopération. Le chiffre d'affaires des marchands augmente parce que le roulement des affaires va en augmentant. La valeur réelle du dollar du consommateur augmente parce que les prix qu'il paie sont réduits et partant il peut obtenir davantage pour son argent.

Les gens de Buckingham savent qu'il est avantageux à tous points de vue d'encourager leurs marchands. Non seulement cela leur est immédiatement profitable mais aussi, ils en retirent plusieurs avantages indirects parce qu'ils collaborent ainsi à la prospérité de la communauté qu'est leur ville.

Cette situation n'empêche aucunement les gens qui vivent dans les régions avoisinantes de profiter des aubaines qui sont offertes aux consommateurs et voilà pourquoi une invitation cordiale est lancée à tous pour qu'ils viennent faire leurs emplettes à Buckingham.



1905-1957
52 ANS DE SERVICE DANS BUCKINGHAM

H. CADIEUX
Directeur funéraire
Ambulance et corbillard Cadillac

87, rue Principale. Buckingham
Téléphone YU. 6-5534

SALON FUNERAIRE
Téléphone YU. 6-3834

SUPERTEST SERVICE STATION
ABBE PAGE, gérant
— Spécialité —
LAVAGE — GRAISSAGE

Tél. YU. 6-5252. Buckingham

LAPIERRE AUTOMOBILE INC.
DODGE — DE SOTO — CAMION DODGE

Tél. YU. 6-5601 — YU. 6-3898. Buckingham

ROD. LANDRY
MERCERIE POUR HOMMES

Tél. YU. 6-3432. Buckingham

FERRONNERIE GAUTHIER Enrg.
Plomberie — Vitre — Papier tenture — Appareils électriques
— Articles sport — Matériaux de construction
Peinture "MOORE"

Tél. YU. 6-2800. Buckingham

MARCHE D'ALIMENTS

IGA

LE PLUS COMPLET DE LA REGION

Epicerie de choix — Bœuf de l'Ouest, rouge ou bleu, de marque "Tablerite" — Meilleur choix de fruits et légumes
EFICIER LICENCIE

Rue Principale. Stationnement gratis

Central Meat Market
PAUL et LUCIEN GAUTHIER, prop.
Viande de choix — Fruits et légumes
Stock complet d'épicerie — Livraison gratuite

Buckingham. Tél. YU. 6-2561 et YU. 6-3486

J. R. LORRAIN Enrg.
REMEDES BREVETES
CADEAUX AVEC ACHATS

Buckingham. YU. 6-3365

GASTON LEFEBVRE
MAGASIN DE MEUBLES

POELE "BEACH" — Modèle E 7405 — Réduit à \$294.00. LESSIVEUSE "CONNOR" — Modèle 81 — \$229.00. Allocation d'échange \$60.00. REFRIGERATEUR "KELVINATOR" 8 pi cu. \$249.00 — T.V. "PHILCO" — POELE "BELANGER" — CHESTERFIELD "KROEHLER" — MACHINE A COUDRE "ARROW" — RANGETTES — MOBILIER CUISINE et SALON — REFRIGERATEUR \$15.00 en montant.

"LA MAJORITE DE CES ARTICLES PORTE UNE GARANTIE D'UN AN"

BUCKINGHAM, P.Q. Téléphone YU. 6-3481.

Antonio Charette
Représentant
MONUMENTS
J. P. Laurin Ltée
Tél. YU. 6-2555
Buckingham

MME
Parna Haspect
EPICERIE - BOUCHERIE
FRUITS ET LEGUMES
FRAIS DU JOUR —
Tél. YU. 6-5850
Buckingham

SUPERTEST STATION & GARAGE
GEO. BOIVIN et SAM PAGE, prop.
Vendeur de camions "International"
Remorquage jour et nuit

Buckingham. Tél. YU. 6-3629

J. N. LANDRY
Mercerie pour hommes et garçons
RADIO — T.V. — APPAREILS RCA WHIRLPOOL

Tél. YU. 6-3373 Buckingham

The Service Centre
(GARAGE)
Prop.: PAUL & LUDGER VILLENEUVE
Réparation de radiateurs — Débossage — Peinture —
Ouvrage général — Lavage automatique

Tél. YU. 6-5122 Buckingham

HENRY LADOUCEUR
Appareils "Westinghouse"
Démonstration de laveuses et sècheirs automatiques
tous les jours
— EDIFICE BEAMISH —

Tél. YU. 6-3777 Buckingham

EMILE CHARETTE & FILS Ltée
Angle St-Joseph & Charles
RENDEZ-VOUS DES FERMIERS
Ferronnerie — Machine aratoire
Distributeur de peinture C-I-L
Vendeur autorisé International Harvester

Tél. YU. 6-3618 Buckingham

Yves Tremblay
Prop.
Buckingham
Tél. YU. 6-2844

CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE

Elegance et confort

CARDIGAN 5.95

CHANDAIL 3.95

Schafer
GIVE YOURSELF A Holly Day

ELI ASSAD ENR.
BUCKINGHAM, P.Q. YU. 6-3810

Bob Masson Automobile
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET

**SERVICE et PARTIES
DEBOSSAGE — PEINTURE**

6 BONNES RAISONS POUR ACHETER
NOS VOITURES ET CAMIONS
USAGES QUI ONT LA
GARANTIE "OK"

- 1-INSPECTE PAR NOS EXPERTS
- 2-RECONDITIONNE POUR VOTRE PROTECTION
- 3-RECONDITIONNE POUR UNE MEILLEURE PERFORMANCE
- 4-RECONDITIONNE POUR UNE PLUS GRANDE VALEUR
- 5-DECRIE HONNETEMENT
- 6-GARANTIE ECRITE

VISITEZ-NOUS — RUE MAIN
BUCKINGHAM Tél. YU. 6-3311

A. ASSAD & CO.
ETABLI EN 1912

Vêtements
Nous ne vous offrons que les meilleurs vêtements pour hommes, femmes et enfants

Meubles
Nous ne vous offrons que les meilleurs et les plus beaux meubles

EN VEDETTE

POUR HOMMES :
Chemises "TOOKE"
Chaussures "STRIDE"
Habits "TOWNE HALL"

POUR DAMES :
Robes "JONATHAN LOGAN"
Vêtements sport "LOU LORRY"
Chaussures élégantes

Produits "FRIGIDAIRE"
Lessiveuses "BEATTY"
Matelas "SIMMONS"
Chesterfields "SNYDER"
Produits et accessoires
"GENERAL ELECTRIC"

DEUX MAGASINS pour vous SERVIR
YU. 6-3421 YU. 6-2731

"SERVICE" — c'est notre mot d'ordre.

Pour économiser, lisez nos petites annonces

2) Fiançailles, 4) Perdu, 6) Hommes demandés, 8) Servantes demandées, 9) Inst. demandés, 13B) Maisons demandées, 14) Propriétés à vendre, 14) Propriétés à vendre, 14) Propriétés à vendre. Includes various job listings, real estate ads, and classifieds.

L'envers de la médaille...



Textual content for the 'L'envers de la médaille...' advertisement, including contact information for 'AURELLE-J. HOULE COURTIER' and 'CHEMIN FRAZER HULL-SUD'.

Prompts résultats pour quelques sous

14] Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER
LIMITÉE
103, rue Principale, Hull
PR. 7-5517
Mme Charette, PR. 1-5386
G. St-Jean, Ph. 1-2082.

HULL, rue St-Raymond — Bungalow bricole, moderne, 3 chambres à coucher, grand vivier et grande cuisine, chauffage air forcé à l'huile, \$3,700 à compte — \$11,500. L. Dubuc, SH. 9-5517.

DESCHENES, rue Champlain — Joli bungalow fini avec 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner et cuisine ayant les confort de la ville, \$2,900 à compte \$1,500. G. St-Jean, PR. 1-2082.

HULL, rue Champlain, PR. 2 minutes de l'imprimerie Nationale, bonne maison 2 1/2 étages ayant cave et fondations, chauffage au gaz, \$7,500, termes. Mme Charette, PR. 1-5386. — 495.

DESCHENES, rue St-Jean-Baptiste, Bungalow 4 pièces, tout meublé, \$2,500 à compte, \$5,000. G. St-Jean, PR. 1-2082. — 497.

POINTE-GATINEAU — Beau duplex de 4 pièces par logis, rue Saint-Joseph, \$3,000 à compte, \$7,500. Pour détails signaler MO. 3-4240. — 448.

WRIGHTVILLE, rue Trudeau, parcelle 100' x 100', 1 1/2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, vivier, salle à manger, grande cuisine, magnifique cave, chauffage moderne, 1800'. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 454.

HULL, rue Champlain, près église Notre-Dame, maison double en stuc, comprenant deux logis de 5 pièces, \$3,000 à compte, \$8,500. G. St-Jean, PR. 1-2082. — 501.

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Bungalow 1 1/2 étages, ayant un logis à louer, \$2,700 à compte; \$6,800. L. Dubuc, SH. 9-5517.

Placement intéressant
MAISON DE RAPPORT, 8 logis, en brique; toute neuve, donnant un rendement de 8%. Prix demandé \$46,000; termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE — Jolie maison de pierre, exécutivement, 3 chambres à coucher, vivier et cuisine, planchers en bois dur, garage compris, \$2,000 à compte, \$6,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

GATINEAU MILLS — Près moulin et église, maison de 5 logis, excellent revenu. Sement \$12,000. Termes. G. St-Jean, PR. 1-2082.

WRIGHTVILLE, district Lac des Pies, Bungalow très moderne, 3 chambres à coucher, vivier avec foyer naturel, \$16,000. Termes. Mme Charette, PR. 1-5386. — 498.

HULL-SUD, rue Damien, près terminus de Hull, 2 étages sur terrain de 100 x 125, comprenant 6 pièces, \$3,000 à compte, \$17,500. Mme Charette, PR. 1-5386. — 476.

AURELE J. HOULE

COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
285, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8101

Hector Laframboise, CE. 3-8581.
Léo Grégoire, SH. 6-1263.
Tony Paquette, SH. 6-1464.

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, salon et grande cuisine moderne; construction stuc et imitation de pierre; chauffage eau chaude à l'huile. Prix demandé, \$11,000.

RUE JEAN TALON, Eastview — Bungalow de construction stuc, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger; dans une belle localité. Prix demandé, \$12,000.

ORLEANS, rue chemin à gauche de Montpetit; Bungalow de 2 chambres à coucher, grand salon et cuisine modernes; garage; chauffage air chaud à l'huile. Prix demandé, \$9,500.

BOUL. ST-LAURENT, près chemin McArthur, Duplex de deux chambres à coucher; construction stuc; terrain 80x120, Revu \$180 par mois. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, \$16,000; paiement initial \$3,400. — 14-300

MAURICE SOULARD

COURTIER
IMMEUBLES - ASSURANCES
45 RIDEAU — CE. 2-9761

ORLEANS — Bungalow moderne de 3 chambres à coucher, grand vivier, cuisine moderne, chauffage à l'huile, Photo Coop 10933. Paul Tassé, CE. 4-2214.

RUE DAGMAR — 6 logis, presque neuve, chauffage central eau chaude à l'huile. Revenu \$6,120. \$10,000 requis. René Labelle, SH. 9-5251.

\$2,000 A COMPTE, rue Augusta, près Rideau, Maison de brique, 3 chambres à coucher, très propre. Prix demandé, \$11,800. — Paul Tassé, CE. 4-2214.

RUE MCKAY, 4500 en brique, chauffage eau chaude et huile. Possession de deux logis et dést. Photo Coop 10262. Prix demandé, \$16,800. Bons termes. Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

RUE DUROCHER, Eastview, près du chemin de Montréal, Duplex très propre, avec possession d'un logis de 4 pièces, \$10,500. Hector Lachapelle, CE. 5-9288.

NOMBRE d'autres propriétés offertes. S'adresser dans CE. 2-5751 le jour ou CE. 6-3254 le soir et en fin de semaine. — 14-300

14B] Terrains à vendre

LES PLUS SAGES S'ETABLISSENT DANS UN SITE CALME ET ENCHANTEUR

- Distance idéale des bruits de la ville même dans 30 ans!
- 8 minutes de voiture d'Ottawa
- 3 minutes de marche du centre du VILLAGE D'ORLEANS

Gérard Charbonneau
POSSEDE LES LOTS LES PLUS BEAUX
Renseignements après 6 h.
Tél. NAvan 9-8-25 14B

POINTE-GATINEAU: 36 lots, site de choix; conditions faciles. PR. 1-4350. Valéry Chénier, PR. 7-4450. — 14B-300

LOT 75 x 120 x 45, coin boul. Moussette et Emard. Prix, \$2,200. — PA. 8-7912. — 14B-88

14B] Terrains à vendre

300 LOTS de 50 et 70 x 100, dont quelques-uns avec eau et égout. Conditions de paiements faciles. Bureau ouvert tous les soirs. La Cie d'habitation Ltée, 9, ave Saint-Thomas, Pointe-Gatineau. Tél. PR. 7-5857. — 14B-300

SUPERBES terrains, près de l'église, l'école, conditions faciles. Pointe-Gatineau, PR. 7-6613. — 14B-300

Terrain 1 acre
HULL, Sud, D'Amour Drive, à mille pieds du chemin d'Allymer, district ayant constructions choisies, \$1,500 à compte — \$2,300, bulle payable \$250 par mois. Appeler André Tessier Ltée, PR. 7-5875 ou le soir L. Dubuc, SH. 9-5517. — 14B-300

SITE résidentiel 50x100, boul. Haldy, Hull, \$1,700. PR. 7-1750. — 14B-102

VILLE DE GATINEAU — 58 lots dont 20 avec égout et aqueduc, pour balance des lots, l'ont qu'à demander. Tout subdivisé. Accepterai échange. Pour plus de détails composer PR. 7-3535; le soir, PR. 7-3123. — 14B-300

LOTS OU CONSTRUIRE ENTREPRENEURS! — Voyez ce grand lotin de terre sur chemin McArthur, Eastview, SH. idéal pour construction de logis. Véritable albatros. Appelez Véronique & McKewen, Ltd., courtiers, CE. 4-2303. Ouvert tous les soirs. — 14B-88

GRAND LOT 209 x 209, près de la nouvelle église, Gatineau Mills, \$1,950. — \$400 à compte. Solde payable \$30 par mois. SH. 9-5577. — 14B-87

TERRAIN 50x202, à Gatineau, MO. 3-6011. — 14B-88

15] Commerces à vendre

ÉPICERIE - BOUCHERIE entre Ottawa-Montréal, Loyer raisonnable. Stock et équipement, \$6,500 pour le tout. Écrire Case 24, Le Droit. — 15-13, 20, 27 avril, 4 mai

COMMERCE À VENDRE Accessoires et fournitures pour autos. **COMMERCE** bien établi au centre de la ville, y compris stock et équipement. Pour plus de détails sur l'inventaire et le prix, appelez M. L. A. Dunn, Guaranty Trust Co., courtiers, CE. 2-2691. Le soir: SH. 9-6113. — 15-87

AUBAINE! Restaurant servant repas; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. À vendre immédiatement. \$5,000. Raison: autres intérêts. Entrevues lundi, jeudi, 8 et 9 p.m. Chez Léo, 18, boul. Saint-Louis, Pointe-Gatineau, Québec. — 15-88

CHALET meublé, électricité, 13 bateaux, restaurant à 29 milles de Lac Mississippi, 120 milles d'Ottawa, meilleure offre. CE. 4-4357 après 6 heures, soir. — 15-87

ÉPICERIE, très bon marché. Centre d'affaires, rue Eddy. Près Café Paris, Renseignements, 27 Eddy, PR. 1-2346. — 15-87

GARAGE avec équipement au complet; très bon marché. Centre d'affaires, rue Principale, route 8. Renseignements, chez R. St-Jean, Thurso, Québec, ou appeler 232. — 15-88

MAGASIN général bien situé dans un gros village à 8 milles de Hull. Affaires \$130,000 par année. Écrire Case 97, Le Droit. — 15-300

ÉPICERIE - RESTAURANT, stock et équipement compris, \$1,000. M. L. A. Dunn, 185, chemin McArthur, Eastview, SH. 9-0010. — 15-87

LAC BASKATONG: Place de touristes, 8 cabines et grand camp, 14 chaloupes, Maladie, 53 Hénezy, Ottawa, CE. 5-1104. — 15-88

RESTAURANT et épicerie avec grand logis. CE. 6-1844. — 15-86

SALON Wellington à vendre, 61, rue Wellington. — 15-107

RESTAURANT à gros revenu près de l'Université d'Ottawa. Commerce, équipement et logis. Photo Coop, 9526, Armand Richard, agent, CE. 3-5343, Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. — 15-300

15A] Hôtels à vendre

HOTEL, route de Cornwall, très moderne; bonnes conditions; cause de santé. Écrire Case 150, Le Droit. — 15A-87

16] Fermes à vendre

EMBRUN: Ferme 125 acres, terre grise, bien fertilisée; 3 arpents de bois, ruisseau, puits inépuisable, électricité, traverse mécanique. Maison fraîchement peinte, tous bâtiments, prix raisonnable. Téléphone, CE. 2-6040. — 15-87

FERME, 150 acres, 2 maisons, 3 granges, silos en béton, électricité, eau courante. S'adresser René Alarie, Luskville, Qué. — 16-92

17] Autos à vendre

1956 PLYMOUTH Savoy V8, 4 portières, tout équipé; 2,000 milles. 137 Bourque, Wrightville 17-11

DEPENDABLE ET POURQUOI? PLUS POUR VOTRE ARGENT ET MOINS DE TROUBLES! N'HESITEZ PAS. DEPENDABLE MOTOR AVEC SON STOCK DE BONNES AUTOS USAGÉES EST L'ENDROIT IDEAL. ECHANGES ET TERMES acceptés

AUTOS NEUVES \$495 A COMPTE jusqu'à 36 mois pour solder

AUTOS USAGÉES AUCUN ACOMPTE jusqu'à 30 mois pour solder "Nous sommes les docteurs de la finance"

DEPENDABLE MOTOR SALES
248, rue Dalhousie
CE. 2-3665
43, chemin Richmond 17

\$25 A COMPTE

achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte.

1957 DODGE — \$500 en bas du prix coûtant.

1952 BUICK, sedan, Dynaflow, bas millage — \$1,025.

1952 MORRIS sedan, 4 portières, \$450.

1951 CHEVROLET de luxe, coach à 2 portières, toute équipée — \$795.

1951 FORD Custom, sedan à 4 portières, radio, chauffette, overdrive, deux nuances — \$795.

1951 METEOR Custom, sedan à 4 portières, un seul propriétaire depuis son état neuf, équipée, doit être vue.

1951 STUDEBAKER sedan, 4 portières, 28,000 milles; propriétaire original. \$675.

1950 CHEVROLET, sédans et coaches, toutes équipées — 6 à choisir.

1949 CHEVROLET, sedan à 4 portières, 28,000 milles, doit être vu.

1953 CHEVROLET, coupé club à 5 places, un propriétaire — \$1,095.

1953 PONTIAC, sedan à 4 portières de luxe, bas millage — \$1,005.

1955 CADILLAC, décapotable, 12,000 milles, toute équipée, tous les mécanismes servo. Bien d'autres marques et modèles à choisir.

Toutes nos autos sont garanties. **MAURICE MOTORS**
310, rue Rideau — CE. 4-4626. — 17-300

LA GRANDE VENTE A 20% DE RABAIS

CHEZ Connelly
maintenant en plein essor

Impossible de trouver un meilleur marché qu'ici

CONNELLY MOTORS LTD.

Vente et service autorisés pour Pontiac et Buick

424, CH. RICHMOND
PA. 2-1634 17

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE \$495

1950 CHEVROLET Sedan radio, chauffette, housses, fonctionne bien.

Beaucoup d'autres à choisir

Budget Motors
Vendeur Rambler-Metropolitain-10/5000

"MEILLEURES VOITURES USAGÉES"

1306, rue Wellington
Angle Warren Tél.: PA. 8-0355 17

POP

Allons! Comment s'appelle-t-elle?

Qu'y a-t-il? Est-ce que je parlais en dormant?

Non! tu souriais!

17] Autos à vendre

AURELE-J. HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview Tél. SH. 6-8101

NOTRE plan financier a des taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. — 17-300

REUBEN'S AUTO SALES
Bas paiement à compte ou pas du tout

Jusqu'à 30 mois pour solder

1957 CADILLAC 4 portières, toiture rigide, complètement équipée, \$1,000 de moins que les autres.

1957 DODGE V-8, automatique, toiture rigide, \$650 de moins que les autres.

1956 CHEVROLET, 4 portières, complètement équipée, 11,000 milles, comme neuve, \$1,995.

1955 PONTIAC coach de luxe, 17,000 milles, propriétaire, complètement équipée, \$1,795.

1955 CHEVROLET, 4 portières, 2 tentes, 19,000 milles, une réelle aubaine à \$1,795.

1953 FORD, toiture rigide, complètement équipée, état impeccable, \$1,295.

1953 MERCURY, automatique, coach ou 1953 DODGE V-8, automatique sedan ou 1953 FORD coach customline, votre choix à \$1,195.

1953 GMC de livraison légère, un vrai bon camion, \$795.

1953 AUSTIN A-40 sedan, le maximum de valeur à \$695.

1952 FORD coach ou sedan, 1 automatique, 2 belles voitures, chacune \$950.

1952 BUICK Custom, sedan, complètement équipée, 1 propriétaire, 26,000 milles, \$1,195.

1951 DODGE sedan, \$795 ou 1951 BUICK Custom sedan, \$895.

1950 CHEVROLET ou 1950 DODGE sedan ou 1950 PLYMOUTH sedan, 4 en tout à compter de \$595.

1949 PONTIAC coach, une voiture propre, \$495.

1948 CHEVROLET, 5 places, 2 tentes, \$395.

AUBAINES "d'achat sûr" CHEZ BLONDIN

Bien d'autres autos au choix, de modèles 1948-1956, moyennant des paiements aussi bas que \$25. 452, rue Rideau CE. 5-2055. Ouvert jusqu'à 9h. p.m. — 17-300

COMPAREZ ET ÉPARGNEZ

1955 MERCURY, sedan Monterey, automatique, radio — \$2095

1952 MONARCH, sedan, automatique, radio — \$1045

1952 DODGE, sedan, chauffette climatisée, propre — \$875

1955 PONTIAC, ranch wagon — \$1895

1956 METEOR, Niagara, coach, automatique — \$2095

1954 METEOR, sedan Niagara parfait état — \$1395

1953 BUICK, sedan, radio, automatique — \$1345

1956 METEOR, sedan Country, comme neuve — \$2395

CAMIONS

1955 MERCURY, 3 tonnes, châssis et cabine — \$1995

1952 METEOR, 1/2 tonne, de livraison, moteur neuf — \$745

AVIS SPECIAL
LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRÉS DANS OTTAWA

Blondin Motors LIMITED
Vendeurs autorisés de Mercury, Lincoln et Meteor
192-198, rue Montcalm Hull
Tél.: PR. 7-5251 17

1946, 3 tonnes Ford 14x7, ridelle. 1949 Dodge 3 tonnes 12x7, ridelle. Appeler M. Smith, CE. 2-5733. — 17-88

1952 MAYFLOWER, très bon état, moteur remis à neuf. PR. 7-7759. — 17-88

1947 BUICK, très propre. Tél. SH. 9-1647. — 17-87

Commencez à penser aux plaisirs de l'été avec un paiement aussi peu élevé que

\$95 A COMPTE

Nous sommes en affaires pour vous donner un livraison rapide et une fincme efficace. Nous avons plusieurs modes de paiement. Un pour convenir à chacun.

UNITED CAR MARKETS
891, RUE BANK CE. 3-5696
991, RUE WELLINGTON PA. 8-5766 17

J. ROTHBERG MOTORS
Pas de paiement à compte. Jusqu'à 36 mois pour payer.

AUTOS NEUVES \$545 à compte. LE PLUS GRAND CHOIX d'autos usagées de toutes marques, de tous modèles.

300 chemin Richmond, PA. 2-5339.
125 Hôtel-de-Ville, Hull, PR. 1-3404 — 17-88

JEEP station wagon 1949, 113 Pa-pineau, Hull. — 17-89

17] Autos à vendre

SOYEZ PRATIQUE!
Achetez une voiture campbellisée aujourd'hui même

Nous n'avons jamais eu un si beau choix de voitures exceptionnelles, à l'extérieur impeccable et remises au point pour vous assurer un long roulement sans ennui, et bien plus, nous avons réduit nos prix à leur minimum, soit les plus bas de la région pour des voitures de cette qualité extraordinaire.

Voyez celles-ci

1956 FORD, sedan Custom, moteur V8, chauffette Fresh Air, transmission automatique, fini styliste — \$1995

1955 BUICK, sedan Century, chauffette, radio, Denavol, fini deux nuances, pas de pareil blanche — \$2295

1955 CONSUL, sedan, chauffette et dégivreur — \$1095

1954 FORD, Tudor mainline, moteur V8, chauffette, Fresh Air, — \$995

1954 MERCURY, sedan de commande, chauffette, Fresh Air, transmission automatique, freins servo — \$1745

1954 DODGE, coach, chauffette et dégivreur, housses — \$1245

1953 METEOR, coupé Club de commande, chauffette, Fresh Air — \$1095

1952 FORD, sedan Mainline, chauffette et dégivreur, Fresh Air — \$845

1952 MONARCH, sedan, chauffette, housses Fresh Air, — \$1045

CAMPBELL MOTORS

OTTAWA, LIMITED

Votre vendeur Ford et Monarch depuis 37 ans

265, ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8 17

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHÉ PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enchâssés raffolent de ce pain rempli d'énergie
CE. 3-8481 338 Rochester 17b

18] Articles à vendre

ATTENTION — Gagnez jusqu'à \$1,000 de meubles pour \$100. — Renseignements PR. 7-5351. — 18-300

BOIS portes, châssis, vitres et menuiserie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull, PR. 7-9120. — 18-300

ATTENTION! A VENDRE DEMOLITION DE BATISSES
GRANDE quantité de matériaux de construction: bois de toutes sortes, plomberie électrique, portes, châssis, etc. tout à gré. "plywood" Masonite, bardeaux d'amiante et asphalte Grosse fourniture 200 forces. A prix très raisonnables. L'adresse: Airport, R. Laforet. Tél. 61 Plantagenet. — 18-300

BICYCLETTE (Racer), \$12; trois tondeuses, \$3 chacune, 98 Eddy, Hull. — 18-87

ACCORDEON neuf, 120 basses, à vendre ou échanger, CE. 2-7904 après 6 heures. — 18-87

BUREAU V7, rangée \$25, mobilier chromé de cuisine, 5 pièces, \$29, divan \$35, chaise \$17, 3 pièces \$29, table à bois \$99, lit complet \$39.95. H. R. Paquin, Ltée, 80, Eddy, Hull. — 18-300

CANON EQUIPMENT LTD.
PRÉSENTE les bateaux Carleton en fibre de verre plastique, \$175 schémet un bateau de 12 pieds de la meilleure qualité. Dimensions plus grandes en vente bientôt. Ce radeau est nécessaire d'arrimage pour fabrication personnelle, \$133.75. Bâche pour bateau en tissu de haute qualité. Service de montre et bureau, \$90, rue Bank. — 18-91

BOIS de construction, bonne aubaine pour le tout. Vendra aussi séparément. PR. 1-4628. — 18-89

CASUS BELLI!

JONG et barge à diamant, neuve, récent modèle, CE. 2-9739. — 18-87

LESSIVEUSE, \$25; propre, garantie à neuf, \$69. H. R. Paquin, 80 Eddy, Hull. — 18-300

LIT neuf, tête bibliothèque, panneaux coulisants, magnifique fini "roystone" gris, \$18; sommier \$5; bureau pour appareil, \$29, disponible, CE. 5-7051. — 18-87

MACHIN à laver Thermo, remis à neuf, \$69. H. R. Paquin, 80 Eddy, Hull. — 18-300

BEAU manteau de printemps, taille 18 1/2, s'adresser 950 Cumberland, Ottawa. — 18-97

17] Autos à vendre

SANDY'S
554, rue Rideau
1951 CHEVROLET coach, spécial, \$895. — 17-300

CAMION à bascule, 3 tonnes, très bon état, à vendre ou à échanger. Aubaine. Finance possible. SH. 9-4378. — 17-87

1955 CHEVROLET station wagon, excellent état, termes. Roméo Lalonde, PR. 7-2735. — 17-300

BELISLE
104, Chemin de Montréal

Arrêtez et examinez tout notre stock.

D'AUTOS USAGÉES "OK"
QUI SERONT VENDUES A PRIX GRANDEMENT RÉDUITS
C'est le meilleur temps actuellement. Voyez-nous D'ABORD!
On vous fera un marché qui, hors de tout doute, vous épargnera de l'argent et vous procurera en même temps de la qualité et du service.

Voyez-nous aujourd'hui

1956 CADILLAC Coupé de ville, entièrement terminée, condition d'auto neuve. — \$1995

1955 CADILLAC "Fleetwood" complètement équipée, série 62, entièrement équipée. — \$2295

1955 PONTIAC Station Wagon à \$2195

1955 CHEVROLET sedan 2 portières \$1845

1955 OLDSMOBILE sedan 2 portières \$2595

1952 BUICK sedan 4 portées Super, entièrement équipée. Valeur exceptionnelle — \$1095

1955 CHRYSLER sedan de luxe Windsor, automatique, comme neuve — \$2995

Dépositaire autorisé GM pour nouvelles CHEVROLET, OLDSMOBILE et CAMIONS CHEVROLET

SALLE DE MONTE D'AUTOS NEUVES
444, chemin de Montréal SH. 9-5941

Parc d'autos usagées
104, chemin de Montréal SH. 6-4661 17

18] Articles à vendre

ATTENTION — Gagnez jusqu'à \$1,000 de meubles pour \$100. — Renseignements PR. 7-5351. — 18-300

BOIS portes, châssis, vitres et menuiserie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull, PR. 7-9120. — 18-300

ATTENTION! A VENDRE DEMOLITION DE BATISSES
GRANDE quantité de matériaux de construction: bois de toutes sortes, plomberie électrique, portes, châssis, etc. tout à gré. "plywood" Masonite, bardeaux d'amiante et asphalte Grosse fourniture 200 forces. A prix très raisonnables. L'adresse: Airport, R. Laforet. Tél. 61 Plantagenet. — 18-300

BICYCLETTE (Racer), \$12; trois tondeuses, \$3 chacune, 98 Eddy, Hull. — 18-87

ACCORDEON neuf, 120 basses, à vendre ou échanger, CE. 2-7904 après 6 heures. — 18-87

BUREAU V7, rangée \$25, mobilier chromé de cuisine, 5 pièces, \$29, divan \$35, chaise \$17, 3 pièces \$29, table à bois \$99, lit complet \$39.95. H. R. Paquin, Ltée, 80, Eddy, Hull. — 18-300

CANON EQUIPMENT LTD.
PRÉSENTE les bateaux Carleton en fibre de verre plastique, \$175 schémet un bateau de 12 pieds de la meilleure qualité. Dimensions plus grandes en vente bientôt. Ce radeau est nécessaire d'arrimage pour fabrication personnelle, \$133.75. Bâche pour bateau en tissu de haute qualité. Service de montre et bureau, \$90, rue Bank. — 18-91

BOIS de construction, bonne aubaine pour le tout. Vendra aussi séparément. PR. 1-4628. — 18-89

18] Articles à vendre

AUBAINES D'EQUIPEMENT USAGE DE QUALITE

U-11-A — Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D1, diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable, commande par câble à double tambour de 16 sections, garde de carter, protection garde, garde de roulement. F. B. Québec. — \$5,650

U-497 — Tracteur Caterpillar D4 HT 4 diesel, à chaînes de roulement, commande hydraulique de 14 sections, capacité de 1 v. qu., système électrique, garde de carter, garde de roulement à une voie, système de démarrage électrique de 12 V., deux batteries, deux phares blancs, chaînes de roulement de 18 sections, F. A. B. Québec. — \$11,850

U-367-B — Tracteur à chaînes de roulement International TD14 diesel avec bulldozer hydraulique et orientable Bucyrus-Erie, garde de radiateur, garde de carter, garde de roulement à une voie, système de démarrage électrique de 12 V., deux batteries, deux phares blancs, chaînes de roulement de 18 sections, F. A. B. Québec. — \$5,450

U-516-C — Tracteur sur roues et à gasoline Case LA1 avec chargeuse Lull d'une capacité de 1 v. qu., commande hydraulique et commande de bulldozer. F. A. B. Québec. — \$3,650

U-978 — Moteur diesel Caterpillar RDS produisant 110 c.v. à 550 RPM en fonction intermittente. F. A. B. Québec. — \$525

U-774-B — Niveaueuse motrice Rome modèle 404 actionnée par un moteur General Motors. F. A. B. Québec. — \$8,450

HEWITT EQUIPEMENT LIMITEE

5550, RUE FERRIER, MONTREAL 9
Tél. Riverside 8-7361 18

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1 à 10	11 à 20	21 à 30	31 à 40	41 à 50	51 à 60	61 à 70	71 à 80	81 à 90	91 à 100
Insertions	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	40	38	36	34	32	30	28	26	24	22
	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2
	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3
	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4
	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5
	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6
	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7
	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8</

18] Articles à vendre

BRIQUE D'ISOLATION TOUS MATERIAUX EN ASBESTE EN LIEGE AGGLOMERE... INSULATION PRODUCTS... 956, CHEMIN MERVALE... TEL. PA-84607

MOBILIER de chambre à coucher, en noyer, lit double, colifours et baignoire, chiffon-nier, table de nuit, sommier et matelas. Vraie aubaine, \$125. Bicyclette pour fillette, C.C.M. 22 po., bon état, \$20. Tondeuse à gazon, roues caoutchouc, 2 ans, \$12. CE. 4-6907.

NEBESIT ENGINEERING: Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Ateliers mécaniques complets et service de travaux métalliques. 374 rue Rochester, Ottawa, CE. 6-7495.

PIANO de magnifique incrustation Chippendale par GOUR-LAY, excellent tonalité. Piano droit grand modèle, avec banc. Peut être vu entre 8 h 30 et 9 h 30 le matin et 3 h 30 et 7 h 30 l'après-midi, au 3781, avenue Hutton, Elmville Acres, près de Haig Drive et chemin Russell. Tel: RE-3-2733.

PIANO "John Raper", \$75. — 52 Labelle, Hull. 18-89

POELE électrique Beach, \$25. — CE. 5-4553. 18-88

POELE à gaz Superior, avec réservoir; très bon état, \$150. — MO. 3-5997. 18-90

POELE bois et charbon, en très bon état, \$19.50 et plus. A. L. Achbar Lée, magasin d'échange, 87 Edouard, Hull, PR. 1-1242.

RADIOS de commande pour auto, aussi peu que \$37.50. Young's Radio & Television, 334 rue Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

ROBE de mariée, blanche, 10 ans. MO. 3-5633. 18-87

ROBES de première communion, \$6.95. Vêtements dames, enfants. René Michon, 2391, avenue Paul, 6 Richelieu, FR. 7-2965. 18-300

TABLE à panneau, 2 chaises de côté, \$50; 2 tables de bout, prix raisonnable. CE. 5-3575. 18-87

TELEVISEUR \$149 ou à échanger contre radio combiné. PR. 1-3658. 18-88

VETEMENTS de dames, à vendre. PR. 1-4072. 18-87

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, 3015, rue de la Montre, longue d'un côté de maisons et reconstruit par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions: s'enlevez en deux ans. Vos vieux meubles seront acceptés en échange comme le paiement initial partiel sur nouveaux meubles. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été chèrement payés. Vente Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché, CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

20] A vendre ou à louer

GARAGE avec équipement complet pour service et vente, sur la route Trans-Canada à Alfred, Ontario. S'adresser Jean Chamberland, Plantagenet, Ontario. 20-90

22] Logis à louer

A 350 WILBROD: 1er étage; 3 pièces et bain; \$68; 2e étage; 3 pièces et bain; \$95. Deux logis individuels complets. CE. 3-8235.

APARTEMENT 3 pièces avec chambre de bain complète, eau chaude; éclairé; entrée privée. \$60. 14 Logies, Wrightville. PR. 1-4883. 22-87

APARTEMENT chauffé, poêle fournil, 3 pièces, chambre de bain complète, près église St-Jean-Bosco. \$70. PR. 7-3065. 22-87

APARTEMENT moderne, une chambre à coucher, Eastview. \$75. SH. 9-2726. 22-87

22] Logis à louer

APARTEMENT 4 pièces, chambre de bain complète, poêle, réfrigérateur, Rue Clarence. CE. 2-3527. 22-88

APARTEMENT épreuve du feu, 4 pièces, sous-sol, réfrigérateur, poêle, stores vénitiens. \$80. 468 Clarence, SH. 9-5293. 22-91

APARTEMENT 3 pièces, éclairé, \$40. Libre. PR. 1-5696. 22-87

APARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, chauffé, 91, boul. Gamelin, Hull. 22-88

APARTEMENT 2 1/2 chambres à coucher, partiellement chauffé, poêle électrique, balcon privé, salon plancher bois franc; 3e étage, 828 Angle Principale et Conroyette. — 18 Conroyette. PR. 7-5037. 22-90

LES appartements Millcraft

Un centre domiciliaire pour de meilleures conditions de vie

APARTEMENTS A UNE ET DEUX CHAMBRES A COUCHER OCCUPATION IMMEDIATE ET PLUS TARD

Nouveaux appartements aménagés de façon à satisfaire les plus difficiles et dont le loyer est à la portée du budget moyen.

Chambres exceptionnelles grandes, appareils électriques, chauffés, stationnement hors la rue. Toutes les commodités à proximité des appartements.

VOYEZ-LES AUJOURD'HUI AVE MILLER Près du 340, Ch. McARTHUR Ouverts les jours de semaine de 2 à 9 p.m.

Fins de semaine de 2 à 5 p.m. Pour de plus amples renseignements, signalez SH. 9-3515

APARTEMENT chauffé à 147 St-André, Ottawa, S'adresser 143 St-André. 22-89

APARTEMENT 3 pièces et chambre de bain, chauffé, éclairé, libre le 3 mai. Enfants acceptés. SH. 9-6540. 22-87

APARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, 58 Charlevoix, Hull. 22-92

APARTEMENT 1 chambre à coucher, cuisine, chambre de toilette, chauffé, éclairé, libre le 18 avril. PR. 7-4117. 22-92

APARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, chauffé, éclairé, moderne, \$48.29 après 5 p.m. 22-89

APARTEMENT neuf chauffé, 3 pièces, \$60, 17 St-Louis, Pointe-Gatineau, près théâtre Paris. PR. 7-5818 après 6 p.m. 22-90

3 APARTEMENTS, 1, 2 et 3 chambres à coucher, 22 Saint-François, Ottawa-Ouest, PA. 8-9167. 22-88

2 APARTEMENTS neufs, modernes; un \$85 et un autre \$65, garçonniers (bachelor). Chauffés, libres immédiatement. S'adresser 81 Saint-Laurent. 22-300

BASSE-VILLE: appartement \$75 par mois. CE. 2-9983. 22-90

COTE-DE-SABLE: 1er mai, appartement: chambre-vivior 19 x 10, grande cuisine, chambre de toilette, entrée privée. \$8, ave Blackburn. 22-93

COTE-DE-SABLE: 1er mai, appartement chauffé, 1er étage, 3 chambres à coucher, vivior, salle à manger, cuisine moderne, salle de bain, balcons. Adultes. \$115. CE. 3-9624. 22-91

22] Logis à louer

LOGIS 3 pièces, chauffé, entrée privée, pour couple. PR. 7-5859 après 6 heures. 22-87

LOGIS (bas), chauffé, une chambre à coucher, cuisine, chambre de toilette, eau chaude; libre. PR. 7-4450. 22-87

LOGIS 3 pièces, haut, \$35. 684 Champlain, Pointe-Gatineau. PR. 1-5645. 22-87

LOGIS neuf, 3 grandes pièces, chambre de bain, chauffé. PR. 7-1332. 22-89

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces; adultes. \$90. 360 Laramee. PR. 7-4493. 22-87

LOGIS 3 et 5 pièces, \$45 et \$55, chauffés. — 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-90

LOGIS neuf, 2 grandes pièces; 2 adultes; à changer pour ouvrage léger. Ecrire Case 114, Le Droit. 22-300

LOGIS 4 pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude, pré-lavars, gros filage. \$65. PR. 1-2208 après 6 heures. PR. 7-1222. 22-89

LOGIS 2 pièces, libre le 1er mai, entrée privée. PR. 1-3410. 22-89

HULL — Logis 6 pièces chauffé, libre le 1er mai. PR. 7-2480. 22-89

LOGIS neuf, 3 grandes pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage, 31 De Launaudière, Val Têtu. PR. 1-3583. 22-89

LOGIS moderne, chauffé, 3 grandes pièces, chambre de bain complète. \$62. PR. 7-3544. 22-89

PETIT logis, entrée privée, chauffé, éclairé. \$50. — 142 Laval, Eastview. 22-88

2 LOGIS neufs à 87 Jeanne d'Arc, Hull; 2 chambres à coucher par logis. \$70 et \$80; chauffés. PR. 7-9098. 22-87

LOGIS, 5 pièces chacun, chauffés, gros filage, \$45 et \$55 par mois. S'adresser 345 Prince, Pointe-Gatineau. 22-87

LOGIS neufs, 3 pièces chacun, eau chaude, \$40. 395 Champlain, Gatineau Mills. MO. 3-4876. 22-91

LOGIS rue Saint-Jean-Baptiste, 1 de 2 chambres à coucher, l'autre 3 chambres à coucher. Libre le 1er mai. Chauffés. \$75. PR. 7-9103. 22-87

MAISON idéale pour maison de chambres, 1er mai, rue Wellington, Hull. PR. 7-1756. 22-87

1er MAI: Maison genre ranch, 4 pièces et chambre de bain, éclairé; garage, \$65, 1/2 mille passé Recherché, chemin de Mont-Royal. SH. 9-4373. 22-87

OTTAWA-SUD, près rue Bank, désire partager son appartement, 4 pièces, avec personne qui travaille. Téléphoner après 6 heures. CE. 5-7190. 22-89

OVERBROOK: Maison 4 chambres à coucher, chauffé à l'huile; garage. \$125. SH. 9-6518. 22-91

2 PIECES, toilette, entrée privée. 249 Saint-Laurent, Hull. PR. 7-1702. 22-87

2 PIECES chauffées, adultes; enfant accepté. 264 King Edward, CE. 2-2856. 22-88

23] Chambres à louer

GRANDE chambre ensolée pour 2 jeunes filles. Pension si désiré. PR. 7-9485. 22-87

ROBE et voile de première communion. PR. 7-7990. 24-89

ROBES mariées filles d'honneur, robes, voiles, diadèmes, manchettes, boutons. PR. 7-7990. 24-300

ROBES voiles, diadèmes de mariées, filles d'honneur, bouquets, et boutons. PR. 1-4023. — PR. 7-7974. 24-99

LIT d'hôpital à louer. Signaler: PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquets, pages. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-106

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquets, robes, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

SALON de barbier, rue Main, Ottawa-est, chauffé, aucun barbière dans le district. Sera prêt le 1er juin. \$55 par mois. Appelez Florent Pigeon, CE. 2-7384; et le soir, CE. 4-9604. 24-91

CHAMBRES et pension, centre de Hull, 17 Champlain, Hull. PR. 7-8429. 26-38

CHAMBRE et pension, 245 Châteaufort, Hull. PR. 7-1011. 26-90

CHAMBRE et pension. PR. 7-3569. 26-89

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-106

CHAMBRE et pension, hommes ou femmes; maison tranquille. PR. 1-4861. 26-87

2 JEUNES hommes, lits jumeaux, privilèges. Tel: CE. 5-0343. 26-88

26A] Villégiature

A LOUER: Chalet, moustiquaires, fournaux, toilette, eau, plage, autobus, 2 milles de la ville. — CE. 6-4247. 26A-90

CHALET aux Cèdres, terrain 50x100, \$2,300; \$700 à compte. — Armand Richard, CE. 3-5343, agent, Roméo Pigeon et Laviolette, courtiers.

CHALETS A VENDRE PLACE BELLEL, Black Bay. — Grand chalet, belle plage; terrain 100x100; électricité. \$3,500. Termes.

LAC BLUE SEA — Très joli chalet, grand terrain dont 185 pieds sur le lac. Tout meublé, eau, électricité et réfrigérateur compris. \$2,500. Termes.

LIMBOUR, Qué., sur terrain 230x160, sur le bord de la rivière. Gatineau, Maison 40x24. Prix, \$4,500; \$2,000 à compte. — ANDRÉ TESSIER LTEE PR. 7-3875. 26A-92

Le soir: Mme Charette, PR. 1-5386. 26A-300

A VENDRE — Magnifique grand chalet, 18 milles de Hull (place Albert Tremblay). Idéal pour enfants, eau courante, toilette dans la maison, meublé avec poêle électrique et réfrigérateur. Parties neuves et usagées d'auto, grande veranda vitrée et grillagée; terrasse tourbée jusqu'à la plage. PR. 7-8963. 26A

Joli chalet LAC Windigo à Vendre, 5 milles passé le Lac des Plages, \$400 pour la saison, renseignements: tel: PR. 7-5237 entre 10 a.m. et 4 p.m. ou écrire case postale 1410 Hull. 26A-92

31] Radios-Accessoires

SERVICE de radio, télévision, Gougeon, 88A Montcalm, PR. 7-4990. 21-300

TELEVISION, radio, service réparations, 24 heures. S. Garçon, SH. 6-9209. 31-300

32] Combustible

TOUTES NOS HUILES SONT TRAITÉES AU KLEEN-FLO SANS FRAIS ADDITIONNELS HUILE A POELE (distillée) 22.8 le gallon

HUILE A FOURNAISE (brute) CHARBON DE TOUTES SORTES COKE "LA SALLE"

D. GRANDMAITRE LTEE 131, ch. de Montréal, Eastview SH 6-8108-9-0

EDMOND LEVESQUE HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 20 gallons, \$34. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

A.B.C. WOODYARD SLABS de bois mou, \$10. Gros voyage, \$3.50. Slabs de bois franc, \$5. PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

34] Fourrures

C. CARDASH, tailleur, fourreur, remodelage, réparation. Prix raisonnables. Capes, étoles, remodèles, \$25, \$35, rue Rideau. — CE. 4-1123. 34-300

REMODELER votre vieux manteau en jaquette (jacket) pour \$35 complet. Joe Blondeau, 239 Laurier Est, CE. 4-7135. 34-90

35] Matériaux de const.

CONSTRUCTEURS de maisons neuves et remaniers, appelez Simpson-Sears en vue d'obtenir une estimation gratuite de ce qu'il vous faut en fait de matériaux de construction, de chauffage et de plomberie. Demandez George Barrett, Caniney, Tel: 12-8-12, Paul Boutin, PA. 2-8674, Robert Caron, PA. 2-1297; Claude Clermont, PA. 8-5077 ou Simpson-Sears, PA. 8-1911. 35-93

39] Personnel

ATTENTION: Le tirage des Cercles Lacroix et Jeanne d'Arc d'Ottawa qui devait avoir lieu le 24 avril est remis au mardi 28 mai. Pour tout renseignement, téléphoner CE. 6-2839, Marcel Caron, 39-13-20-23-47.

FAS de cheveux gris, si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris" Aussi si vous souffrez de rhumatisme ou d'arthrite, écrivez pour nos dépliant gratuits. Cie Jamais Gris, 5019, rue Chambord, Montréal, Qué. 39-38

ATTENTION — Gémez jusqu'à \$1,000 de meubles pour \$100. — Renseignements PR. 7-5351. 39-300

ETES-VOUS fatigués de vos problèmes de taille? Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière diplômée. — PR. 1-5214 ou PR. 7-4102. 39-300

LE meilleur et le plus beau choix de souvenirs de l'ère commode à des prix modérés, Chez Morby, 419 rue Somerset ouest. 39-103

41] Cartes d'affaires

1888-1951 — La Compagnie Thuna dépose 60 années de succès dans les herbages et les traitements pour plusieurs maux humides. Signalez ou écrivez à 368, rue Bank. Pour renseignements, tel: CE. 6-5388. 41-300

ALIE MACHINE SHOP, 26 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Soudure à l'extérieur. 41-300

POUR sablage et finition de planchers, F. Godin, PR. 7-8521. 41-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaudage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël, 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tel: CE. 6-3608. 43-300

DACTYLOTYPE "Underwood" portatives et régulières. Abaques, Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531. 41A-300

SERVICE d'urgence de télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 41-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 74 Eddy, Hull, PR. 1-1988. 41-300

51] Peintres-Décorateurs

DECORATION intérieurs ou extérieurs. Pincus, rue St-Jean, Hull, F. Godin, PR. 7-8521. 41-300

62] Couvreurs

REPARATIONS de couvertures, estimations gratuites. J.-O. Gervais, PR. 7-8473. 62-101

Ouvrage en feuilles métalliques VENTILATION

Toiture dans toutes ses branches J. R. DOUGLAS, Ltd. 262, rue Slater CE. 2-1536

69] Monuments

J. L. AMBROISE, monuments, 375, chemin de Montréal. Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens importés au meilleur bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600; SH. 9-2464. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS 10% sur monuments. Téléphoner et nous nous nous chercher et vous reconstruire. 19, boulevard Fournier, Hull, PR. 7-5622. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward, CE. 4-0417. 69-300

73] In Memoriam

LEGAULT — A tous nos parents et amis, nous voulons rappeler la mémoire de notre cher défunt M. Pierre Legault, décédé à pareille date en 1955. Aujourd'hui le seul souvenir de cette perte revient nous attrister, en nous laissant comme suprême consolation, le devoir de la pensée et de la prière. Sa fille, M. S. Charette. 73-87

74] Remerciements

WESTWICK — La famille Harry Westwick désire remercier bien sincèrement ses nombreux amis et parents pour leurs témoignages de tendresse, messages de sympathie, offrandes de fleurs et bouquets spirituels, à l'occasion de son défunct, le décès d'un père et époux chéri. — La famille Harry Westwick. 74-85

Chronique vétérinaire

Chiens et chats

Question: J'avais un jeune chien, que mes enfants aiment bien. Un jour il commença à ne plus digérer, il vomissait, maigrissait et était agité de tremblements nerveux. Un peu plus tard, il devint si malade qu'il envoyait du sang dans ses selles. Comme il n'y a pas de vétérinaire dans notre région nordique, je dus faire abattre notre animal. Pour le plaisir de mes enfants, je voudrais leur acheter un autre chien, un policier allemand. Peut-on prévenir cette maladie? Cette maladie pouvait-elle provenir d'un chat, que nous avions eu auparavant et qui souffrait de la "maladie des jeunes chats"? — Mme Marcelle B.

Réponse: Votre chien souffrait du "Distemper". Cette maladie peut-être prévenue par un vaccin qui doit être administré avant l'entrée de votre nouveau chien chez vous; (15 jours avant), car votre maison est un réservoir de virus du distemper. Cette maladie n'est pas transmissible du chat au chien, et il n'y a aucun danger pour les enfants et vous-mêmes. Pour plus de détails, lisez la chronique de la semaine dernière sur le Distemper. (6 avril)

Question: J'ai un chat qui avait mal aux oreilles. Une grosse bosse est apparue en dessous du cou par le côté. Je lui fais des pansements. Est-ce dangereux pour les enfants et pour le chien? et qu'est-ce? — Mme L. Bastien, Hull.

Réponse: Votre chat souffre d'une parotidite, maladie qui se compare aux oreillons des enfants. Cette parotidite s'est aboquée, ce qui explique la cavité. Celle-ci se referme aussitôt que l'infection aura disparu. Si votre chat fait une poussée de fièvre il faudra recourir aux soins d'un vétérinaire. Entre-temps il faut établir

Concours régional de français tenu à North Bay

NORTH BAY — (DNC) — Les épreuves éliminatoires du concours de français pour les districts d'inspection de MM. Raymond Maurice et François Moreau, respectivement de Halleybury et de North Bay, ont eu lieu à North Bay. La proclamation des lauréats a été faite, lors d'une séance publique tenue en la salle paroissiale St-Vincent-de-Paul, sous la présidence d'honneur de Mgr J.-A. Chapleau, P.D., V.G., curé.

Voici les lauréats de ce concours qui participent aux épreuves finales à Ottawa: 1) section rurale, Marguerite Ayotte, 12 ans, fille de M. et Mme Victor Ayotte, de Sturgeon-Falls, élève de Mlle Emma Danis, de l'école publique no 4 de Springer; Gilbert Lalonde, 14 ans, fils de M. et Mme Marius Lalonde, de Sturgeon-Falls, élève de Mlle Liliane Bergeron, de l'école séparée no 5 de Springer; deux élèves du district d'inspection de M. F. Moreau, 2) section urbaine, Pauline Gaudet, 12 ans, fille de M. et Mme Ovide Gaudet, de Mattawa, élève de la St. Marie-Céline, S.G.C., de l'école Ste-Anne de Mattawa; deux élèves du district d'inspection de M. F. Moreau; Jacques Tanguay, 13 ans, fils de M. et Mme Xénophon Tanguay, d'Earlton, élève de Soeur Germaine-de-Marie, A.S.V., de l'école de l'Association d'Earlton; élève du district d'inspection de M. R. Maurice.

Les élèves suivants, du district d'inspection de Halleybury, ont participé aux épreuves: Lucille Gauthier d'Earlton, Marie-Jeanne Giroux, de River-Valley, Eveline Rivard, de Halleybury, Suzanne Robitaille, de Field, Adrienne Tessier, de New-Liskeard, René Grandmont, de New-Liskeard, Michel Leblanc, de Field, Paul St-Cyr, de Halleybury, Jacques Tanguay, d'Earlton; élève de la section urbaine; il n'y avait pas de concurrents de la section rurale; section urbaine, district d'inspection de M. F. Moreau; Rachon des concurrents de Cahe-Bay, Jeanne Besner, de Mattawa, Patricia Reeves, de North Bay, Pauline Gaudet, de North Bay, Catherine Larivière, de Bonfield, Pierre Boileau, de Sturgeon-Falls, André Germain, de North Bay, Jean-Jacques Savard, de North Bay; section rurale; Marguerite Ayotte, de Sturgeon-Falls, Germaine Mantha, de North Bay, Pierrette Quessel, de Sturgeon-Falls, Gilbert Lalonde, de Sturgeon-Falls.

M. J. Léourneau et Mlle M. Savoie proclamés lauréats

TORONTO (DNC) — Les régions de Penetang-Totonto, du district d'inspection scolaire de M. Bougie, participant récemment à un concours annuel de français, à l'auditorium de l'école publique de Penetang.

Les lauréats de ce concours furent Mlle M. Savoie et M. J. Léourneau, tous deux de l'école du Sacré-Coeur de Toronto, pour la section urbaine; Mlle Hélène Robitaille et M. Roger Pauzé, de Penetang, pour la section rurale.

M. A. Saint-Jean président cette séance et était le conférencier invité. Au cours de la soirée une institutrice de l'école publique, Mme Olive Martin, fut décorée de l'Ordre du mérite scolaire.

M. Raymond Côté, directeur régional de l'Association d'éducation, a remis à chacun des 4 lauréats un certificat de l'Association canadienne

Bonne fête

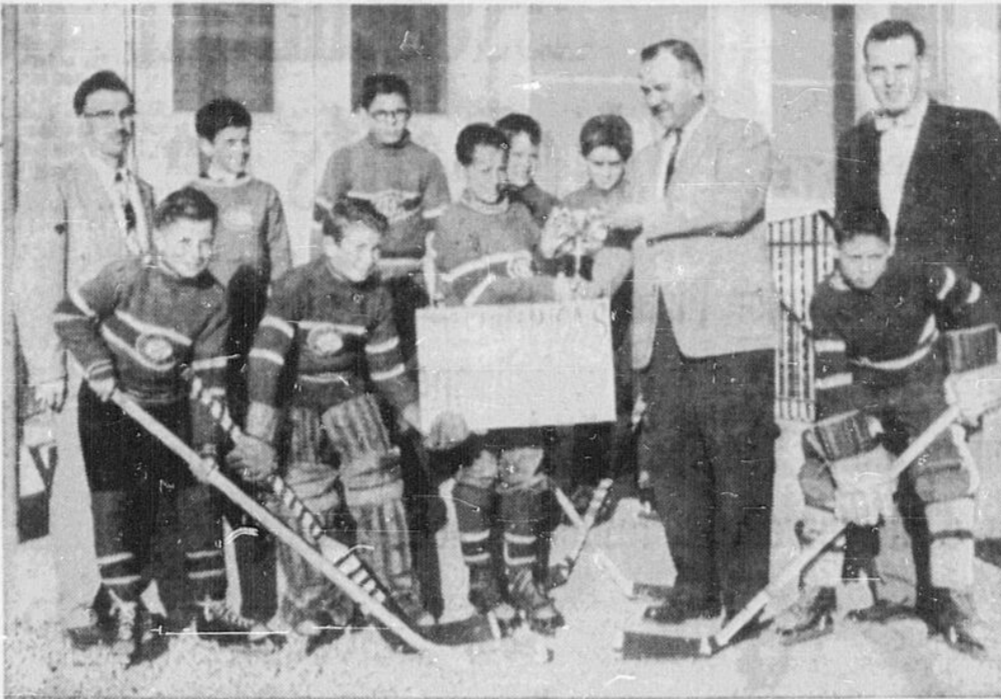
- 13 AVRIL 1957
Bernier, Claude, 11 ans, East-Aldfield.
Bourbonnais, Ginette, 14 ans, Embrun.
Champagne, Thérèse, 14 ans, Renève.

Les évêques de Québec

- 1. Mgr François Laval de Montmorency 1674-1688
2. Mgr J.-B. de la Croix-Chevreire de Saint-Valier 1688-1727
3. Mgr Louis-François de Moray 1727-1733

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

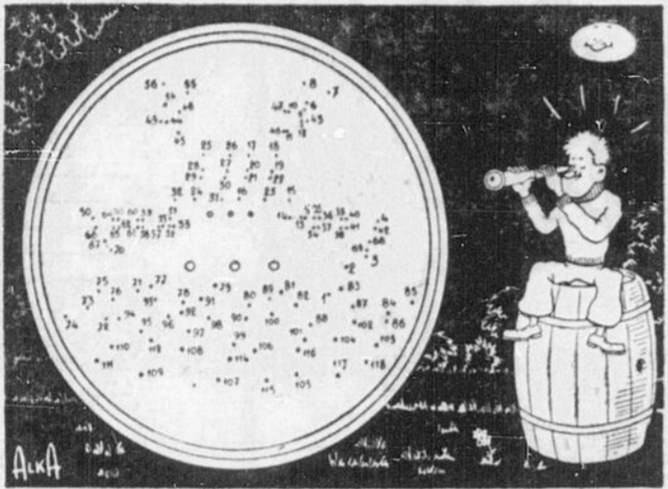


CHAMPIONS JUNIORS — L'équipe Préseault junior a mérité un magnifique trophée, don de M. J.-P.-A. Legault, président de la Chambre de commerce d'Orléans...

Royaume-Magazine

— La magicienne Ciré possédait une baguette qui lui permettait de changer les hommes en animaux.
— Pie XII est le premier Romain qui soit devenu pape depuis deux siècles.

Le voilà!



Que vient d'apercevoir Toto? — Réunissez tous les points du dessin dans l'ordre indiqué et vous le verrez!

Les rêves d'or

En légers voils de papillons
Les rêves d'or peuplent en foule
Notre matin plein de rayons.

Devinette



Cet oiseau migrateur revient en Europe. Si vous voulez savoir quelle contrée il vient de quitter, examinez-le et assemblez les cinq lettres que vous y trouvez.

Le laurier d'Isola Bella

Ce laurier est un arbre magnifique qui se trouve dans une des îles Borromées (lac Majeur). On rapporte que, trois jours avant la bataille de Marengo, Napoléon Bonaparte a dîné sous son feuillage.

Premiers pas

Je passais; — j'entendis de la route poudreuse
Que, derrière le mur, on riait aux éclats.

Un tout petit enfant essayant au jardin,
Au doux enchantement de sa mère ravie.

Cher amour! Il allait tout tremblant, il allait,
Avançant au hasard son pied mignon et frêle.

Impatient pourtant, égratignant le sol
De son pas inquiet, avec l'ardeur étrange

Parfois, il s'arrêtait, tournait un peu la tête
Vers sa mère orgueilleuse et toute à l'admirer.

Oh! la mère, elle était à ne pouvoir d'écrire
Avec son geste avide, anxieux, étouffé,

Et de tout son amour couvrant son premier-né
Et cherchant de son pas et riant de son rire!

Et par ce beau soleil flottait sur tout cela
Je ne sais quoi d'ému que le printemps apporte:

Un train quittait la gare. Juste à ce moment, un jeune garçon fit irruption sur la plate-forme et parvint, presque au risque de sa vie, à sauter sur le marchepied du dernier wagon.

—A votre âge, lui dit un homme aux cheveux blancs, je pouvais courir à toutes jambes, attraper un train sans ressentir aucune fatigue.

Une perle

Un train quittait la gare. Juste à ce moment, un jeune garçon fit irruption sur la plate-forme et parvint, presque au risque de sa vie, à sauter sur le marchepied du dernier wagon.

NOTRE FEUILLETON

LES CONTREBANDIERS

par A. TOPFFER

5 —
Malheureusement, je suis né très peureux; je déteste le danger ou les héros se plaisent, dit-on; je n'aime rien tant qu'une sécurité parfaite en tête, en queue et sur les ailes.

Je finis par me cacher parmi les rochers pour observer de là ce qui se passait sur mes derrières. J'observais depuis une demi-heure environ (c'est très fatigant d'observer), quand un homme de mauve mine se hasarda à sortir doucement de derrière les sapins. Il regarda longtemps dans la direction des rochers, parmi lesquels j'étais caché, puis il frappa deux fois des mains.

Page d'album

— Il y a quelque chose de plus haut que l'orgueil et de plus noble que la vanité, c'est la modestie, et quelque chose de plus rare que la modestie, c'est la simplicité. (Rivarol)

— Un courage élevé toute peine surmonte. (Malherbe)
— Le but de l'art est d'émouvoir l'âme en l'ennoblissant. (Mme de Staël)

— Le monde entier est un théâtre et tous les hommes et les femmes simplement des acteurs; ils y font toutes les scènes de leur vie. (Shakespeare)

— La vie n'est qu'une ombre qui passe; un pauvre comédien qui, pendant son heure, se pavane et s'agit sur le théâtre et qu'après on n'entend plus. (Shakespeare)

Advertisement for GEO. H. NELMS, Opticien d'ordonnances, featuring an image of glasses and text: 'CLASSIQUES ET POPULAIRES A LA FOIS', 'ROYAL DIGUER', 'votre représentant français chez'.

Comic strip 'PHILOMENE' by ERNIE BUSHMILLER. Panels show a girl talking about a mechanical toy she bought.

Comic strip 'LOUISE et LOUIS' by PAR SEEG. Panels show a boy and girl talking about a girl's name.

Comic strip 'LE SURHOMME' by PAR WAYNE BORING. Panels show a man talking about a letter he received.

Comic strip 'LE FANTOME' by PAR LEE FALK et WILSON McCOY. Panels show a man talking about a letter he received.

Comic strip 'NAPOLEON' by PAR McBRIDE. Panels show a man in a military-style uniform talking.

Comic strip 'MANDRAKE' by PAR LEE FALK ET PHIL DAV. Panels show a man in a military-style uniform talking.

Comic strip 'MARISE DUCLAUS' by PAR McEVY ET STRIEBI. Panels show a man in a military-style uniform talking.

Comic strip 'LE CHEVALIER' by PAR FRAN STRIKER. Panels show a man in a military-style uniform talking.

Freimans
EN VILLE WESTGATE

Choisissez maintenant parmi notre vaste assortiment de **Vêtements de Pâques**

Pour porter ensemble - BLOUSES ET JUPES de coton Pina lavable, au fini séchant rapidement, résistant aux froissures aussi. Une exclusivité canadienne Miss Sun Valley. Teintes rose, lilas, poudre, beige, noir ou brun. Vous pouvez les porter assorties ou en opposition, et vous serez assurées d'un merveilleux résultat. Exclusivité de

Miss Sun Valley



A-BLOUSE

De modèle délicat avec devant en broderie à oeillets suisses, collet transformable. Grandeurs: 10 - 16. **8.95**

JUPE

Modèle tout à fait à l'envol, avec plis non repassés et large bande de broderie à oeillets pour assortir. **14.95**

C-BLOUSE

Blouse sans manches avec encolure haute et glissière latérale. Grandeurs 10 à 16. **4.95**

JUPE

Jupe circulaire en cordé de teintes pour assortir votre blouse. Tailles 10 à 16. **12.95**

E-BLOUSE

La fameuse blouse "pie-cut" par Miss Sun Valley, finie avec manches cape à revers. Grandeurs 10 à 16. **4.95**

JUPE

Très ample, avec plis non repassés. Tailles 10 à 16. **10.95**

B-BLOUSE

Blouse sans manches avec collet allé baleiné et boutons perlés pour assortir. Grandeurs 10 à 16. **4.95**

JUPE

Ceinture en pareil, jupe ample à pans et plis non repassés et poches insérées. Tailles 10 à 16. **10.95**

D-BLOUSE

Manches relevables, empiècement au dos avec pli non cousu, collet transformable, dans les grandeurs 10 - 18. **7.95**

JUPE

Genre fourreau en coton Pima® avec plis au dos. Noire ou brune. Tailles 10 - 18. **8.95**

Vêtements sport chez Freiman, deuxième étage, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

En ville-Tél. CE. 2-6464 HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

WESTGATE-Tél. PA. 8-1821 OUVERT TOUTE LA JOURNÉE, LES LUNDIS 15 et 22 AVRIL. Heures d'affaires: 9.30 a.m. à 6 h. p.m. Stationnement gratuit pour 1,200 autos.

Maintenant **2** PARCS DE STATIONNEMENT VOUS OFFRENT PLUS D'ESPACE EN VILLE **Stationnement gratuit** **UNE HEURE POUR CHAQUE ACHAT**